

Compuprint 9200

Manuel de l'utilisateur



Informations sur les produits Compuprint

Merci d'avoir choisi l'imprimante **9200**.

Votre nouvelle imprimante est un instrument de travail fiable qui sera très utile pour vos travaux journaliers. Nos imprimantes ont été conçues pour être d'un faible encombrement, adéquat à l'environnement de travail. Elles offrent une large gamme de caractéristiques et de multiples fonctions, confirmant le haut niveau technologique atteint par les imprimantes avec la marque Compuprint

Pour maintenir longtemps ces performances d'impression, Sferal wwt a créé des consommables avec la marque Compuprint pour chaque type d'imprimante (par exemple: cartouches à ruban encreur pour les imprimantes à matrice par points, cartouches toner et OPC pour les imprimantes laser, cartouches à jet d'encre pour les imprimantes à jet d'encre) qui assurent un fonctionnement excellent avec un haut niveau de qualité d'impression et de fiabilité.

Sferal wwt recommande d'utiliser uniquement ses consommables d'origine avec la marque Compuprint pourvus de leurs emballages d'origine (avec étiquette holographique), afin d'utiliser correctement l'imprimante en fonction du niveau de qualité et de la fiabilité établis pour les caractéristiques du produit. Autrement, tous les problèmes (dégradation du niveau de qualité d'impression et, souvent, réduction de la durée de vie du produit) ne peuvent pas être résolus, à cause des conditions incorrectes de fonctionnement des têtes d'impression, de la cartouche OPC et d'autres éléments de l'imprimante.

De plus, Sferal vérifie que les consommables sont rigoureusement conformes aux règles standard internationales:

- *matériaux non cancérigènes;*
- *matériaux en plastique ininflammable;*
- *autres standards internationaux.*

Sferal conseille à ses clients de ne pas utiliser de produits non conformes aux règles de sécurité. Consultez votre revendeur ou contactez un service Sferal pour recevoir les consommables d'origine avec la marque Compuprint.

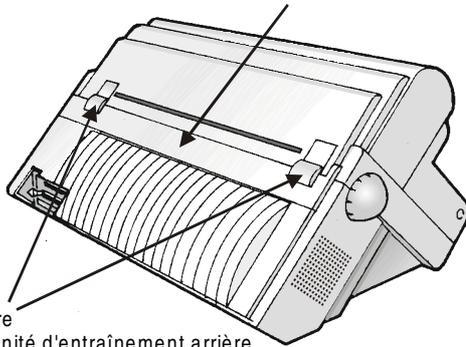
Informations sur la sécurité

A. Ne retirez jamais le capot de l'imprimante sauf pour installer un accessoire de l'imprimante et expressément indiqué sur le manuel.

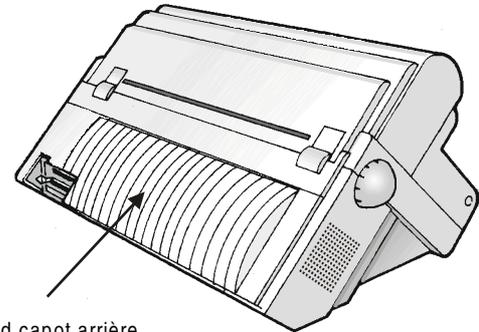
B. Mettez les capots de l'imprimante en lieu sûr car ils devront être réinstallés si vous décidez de retirer un accessoire de l'imprimante.

Les zones suivantes de l'imprimante devraient être recouvertes pour des raisons de sécurité:

Capot de l'aire unité d'entraînement arrière



Couvercles de l'aire d'installation de l'unité d'entraînement arrière



Grand capot arrière

Lorsqu'un accessoire n'est pas installé, les ouvertures doivent toujours être protégées avec leurs capots. Ne touchez pas l'intérieur et n'insérez aucun objet dans ces ouvertures ou dans les engrenages.

FCC Notes

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver to outlets on different circuits.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The use of a non-shielded interface cable with the referenced device is prohibited. The length of the parallel interface cable must be 3 meters (10 feet) or less. The length of the serial interface cable must be 15 meters (50 feet) or less..

Canadian D.O.C. Radio Interference Regulation

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emission from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de classe A prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des communications du Canada.

Règlement CEE

Cet équipement, conforme aux spécifications de la directive CEE 89/392 sur le niveau de bruit, n'excède pas le niveau de 70 dBA conformément aux règlements ISO 7779.

Table des matières

Informations sur les produits Compuprint	ii
Informations sur la sécurité	iii
FCC Notes	iv
Canadian D.O.C. Radio Interference Regulation	iv
Règlement CEE	iv
Table des matières	v
Présentation de l'imprimante	0
Caractéristiques de votre imprimante	0
Déballage de l'imprimante	1
Éléments de l'imprimante	2
Vue de face	2
Vue arrière	3
Installation de l'imprimante	4
Choix d'un emplacement adéquat	4
Retrait des fixations d'expédition	5
Installation de la cartouche de ruban	6
Branchement à l'ordinateur	11
Sélection du programme de commande	12
Branchement électrique	13
Sélection de la langue de l'affichage	15
Configuration de l'imprimante	16
Présentation du panneau de commandes	16
Messages de l'affichage	17
Lampes-témoin	22
Touches de fonction	23
Les menus de l'imprimante	28
Accès à la configuration de l'imprimante	28
Déplacement dans la configuration de l'imprimante	28
Sortie de la configuration de l'imprimante	29
Menu de Configuration à la Mise sous Tension	30
Accès au Menu de Configuration à la Mise sous Tension	30
Menu de Programmation	69
Utilisation du menu de Programmation	69
Sélection de parcours du papier	94
Comment utiliser la fonction de déchirement	95
Sélection du format du papier	95
Réglage de la position de déchirement	96
Sélection du mode de déchirement	97
Verrouillage/Déverrouillage de l'accès aux configurations de l'imprimante	98
Gestion du parpage du papier	99
Gestion de papier	104
Chemins du papier	104
Caractéristiques du papier	105
Module de papier continu	105
Module de papier continu	106
Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement inférieure (F1)	106
Entretien de l'imprimante et dépannage	114
Nettoyage de l'imprimante	114
Remplacement de la cartouche du ruban encreur	115
Impression du test automatique	117
Dépannage	118
Options	121
L'unité d'entraînement supérieure (F2)	121
Installation de l'unité d'entraînement supérieure ..	121
Retrait de l'unité d'entraînement supérieure	124
Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement supérieure optionnel (F 2)	125
Chargement du papier sur la 1 ^{ère} unité d'entraînement pousseur avant lorsque la 2 ^{ème} unité d'entraînement avant (optionnelle) est installée	131
L'unité d'entraînement arrière tireur	133
Installation l'unité d'entraînement arrière tireur ..	133
Retrait de l'unité d'entraînement arrière tireur	136
Alimentation du papier avec les unités d'entraînement inférieure pousseur et arrière tireur optionnel	138
Le coupe-papier	141
Carte d'interface LAN	141
Piédestaux de l'imprimante	142
Spécifications de l'imprimante	143

Présentation de l'imprimante

Caractéristiques de votre imprimante

- Tête d'impression à 18 aiguilles
- 136 colonnes @10 cpp
- Impression d'Épreuve HS (grande vitesse) à 1066 cps, impression Qualité Courrier (LQ) à 240 cps et DP Text à 480 cps
- Emulations IBM Proprinter XLIII, Personal Printer 2381+ et EPSON FX Series
- Copies multiples (1 original et 7 copies)
- Sélection automatique du chemin de papier
- Exploitation via panneau de commandes et commandes du logiciel
- Utilisation de toutes les fonctions spécifiques au moyen d'un pilote de logiciel spécifique compatible avec les logiciels les populaires
- Fonctionnalité Plug & Play pour l'environnement Windows 95/98/2000/XP/NT4.0/Millennium®
- Interface parallèle bidirectionnelle IEEE 1284 et interfaces sérieuses RS-232/C et RS-422/A
- Interface Ethernet 10/100 base-T optionnelle qui coexiste avec l'interface parallèle
- 2^{em} unité d'entraînement pousseur avant et l'unité d'entraînement tireur arrière optionnelles
- Coupe-papier optionnel
- Deux piédestaux optionnels pour l'imprimante

Déballage de l'imprimante

Les éléments suivants sont inclus dans la boîte:

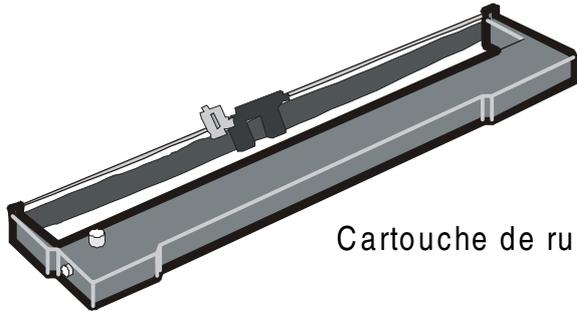
Avissez votre fournisseur des dommages éventuels.



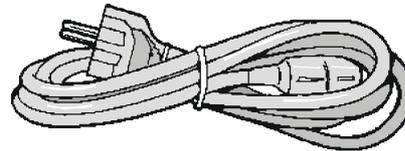
Guide d'installation



Cédérom
(avec *Manuel de l'utilisateur* inclus)



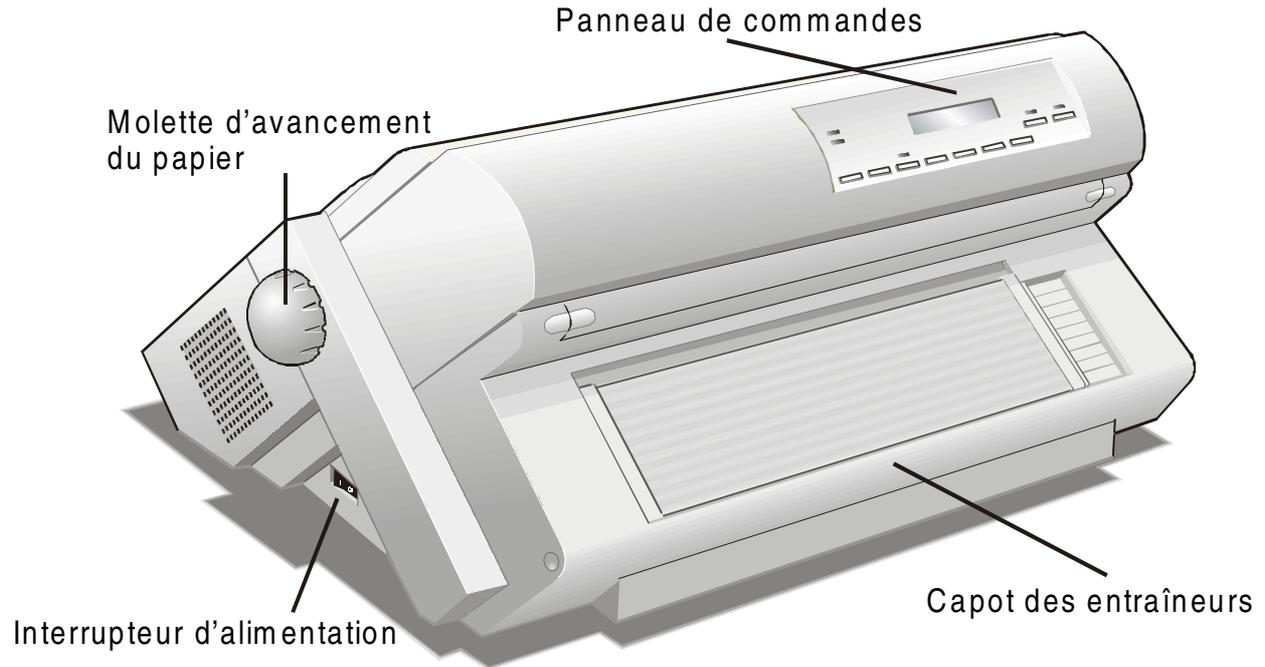
Cartouche de ruban



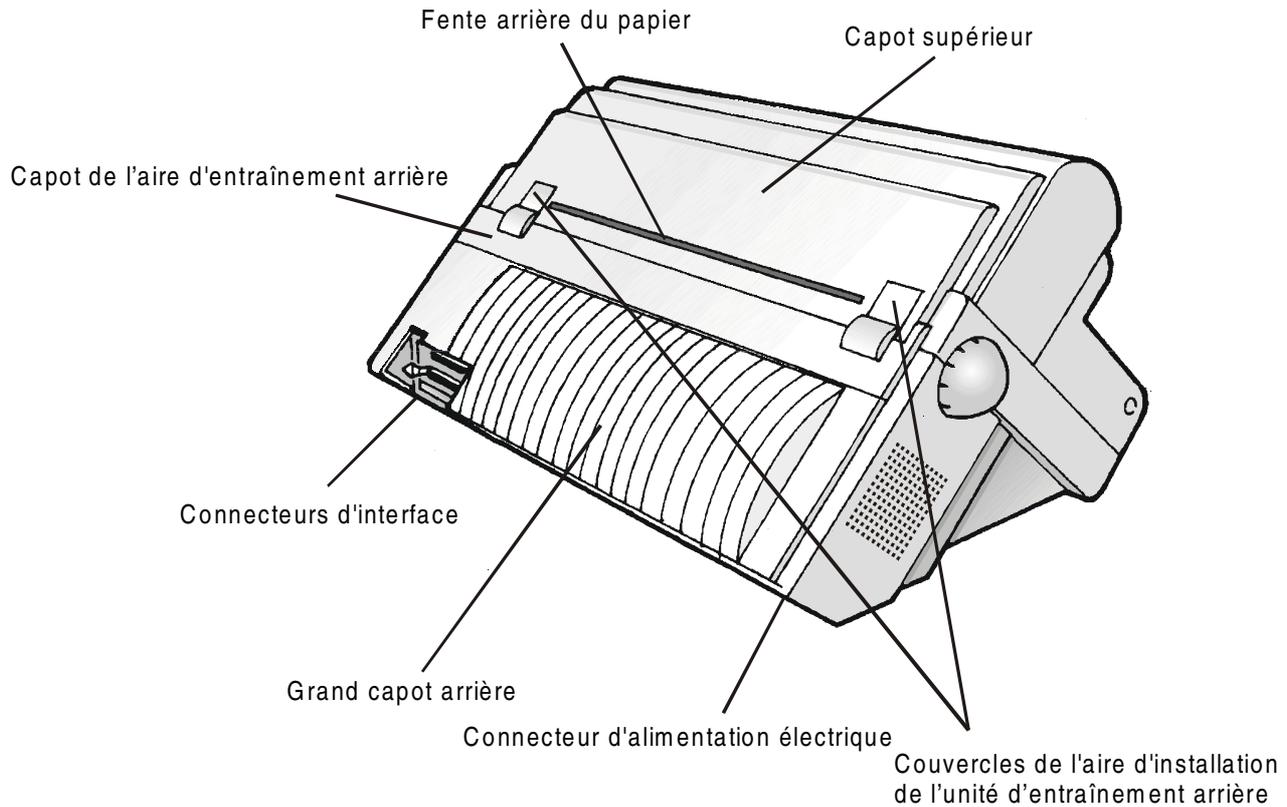
Cordon d'alimentation

Éléments de l'imprimante

Vue de face



Vue arrière



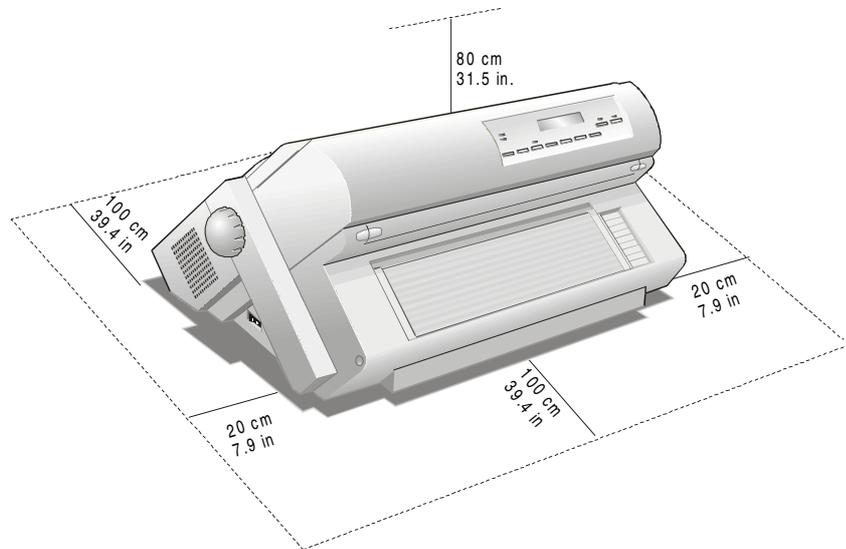
Installation de l'imprimante

Choix d'un emplacement adéquat

Prenez en compte les points suivants pour choisir l'emplacement de votre imprimante:

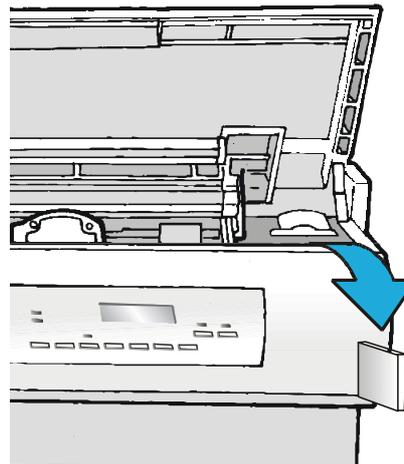
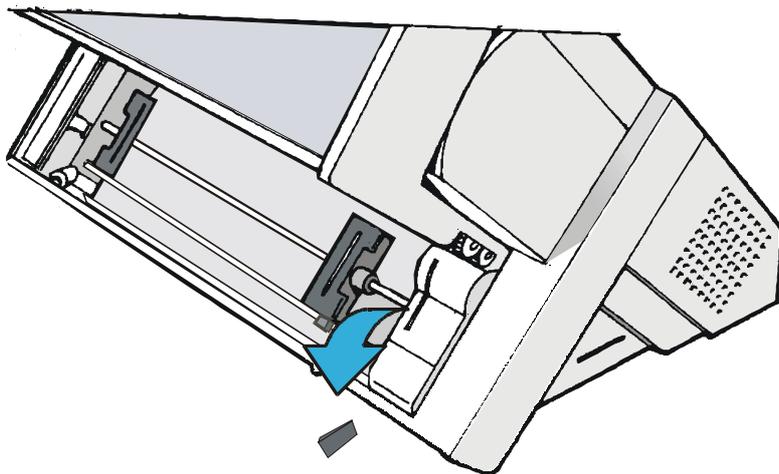
- La distance entre l'imprimante et l'ordinateur ne doit pas excéder la longueur du câble d'interface;
- L'emplacement doit être solide, horizontal et stable.
- Votre imprimante ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou au froid, ou à l'humidité et à la poussière (voir "[Spécifications de l'imprimante](#)").
- La prise d'alimentation correspondant à la fiche du cordon d'alimentation de l'imprimante doit avoir la même tension.

Lorsque vous installez votre imprimante, choisissez un emplacement ayant suffisamment d'espace libre de tous côtés. L'espace libre minimum conseillé autour de l'imprimante est illustré à la figure:



Retrait des fixations d'expédition

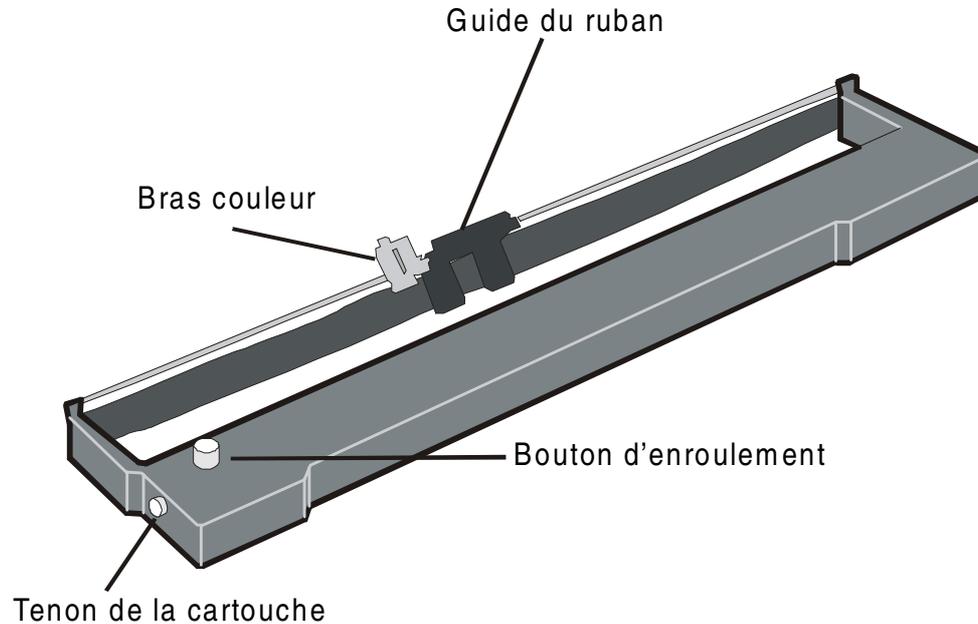
Avant d'utiliser l'imprimante, retirez toutes les fixations d'expédition montrée dans la figure ci-dessous.



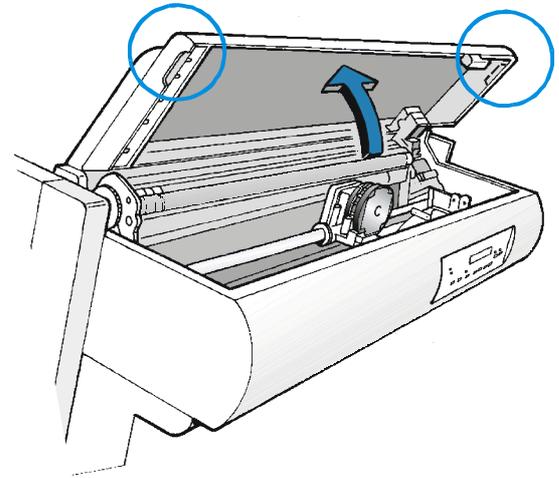
Installation de la cartouche de ruban

N'utilisez que des consommables originaux **Compuprint**.

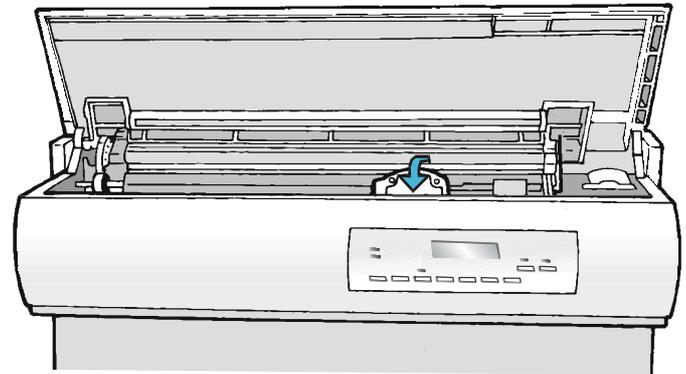
1. Commutez l'imprimante hors tension.
2. Repérez la cartouche du ruban parmi les accessoires.



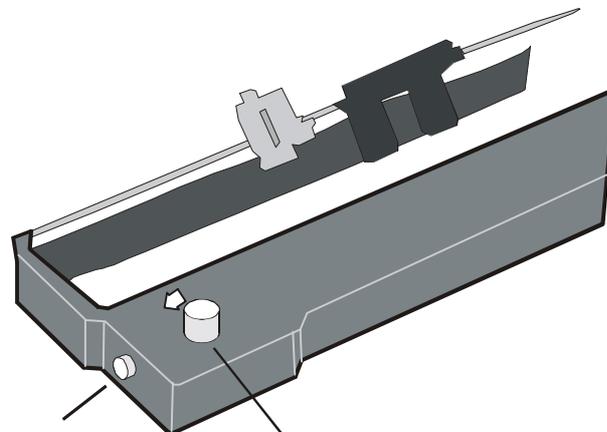
3. Ouvrez le capot supérieur en le soulevant par les deux entailles latérales.



4. Mettez l'imprimante sous tension. Le chariot d'impression s'arrêtera dans la position la mieux appropriée pour le chargement du ruban.



5. Avant d'installer la cartouche du ruban encreur, tournez le bouton d'enroulement dans le sens indiqué par la flèche (présente sur la cartouche) pour retendre le ruban.

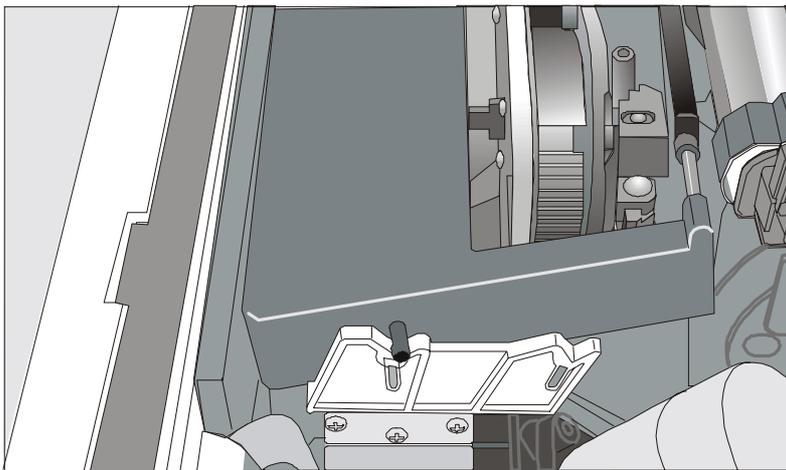


Tenon de la cartouche

Bouton d'enroulement

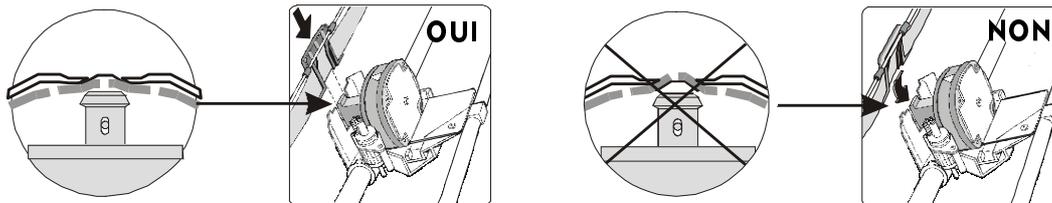
Pour éviter d'endommager le ruban, ne tournez pas le bouton d'enroulement dans la mauvaise direction.

6. Alignez les tenons de la cartouche avec les gorges de verrouillage des supports gauche et droit de la cartouche.

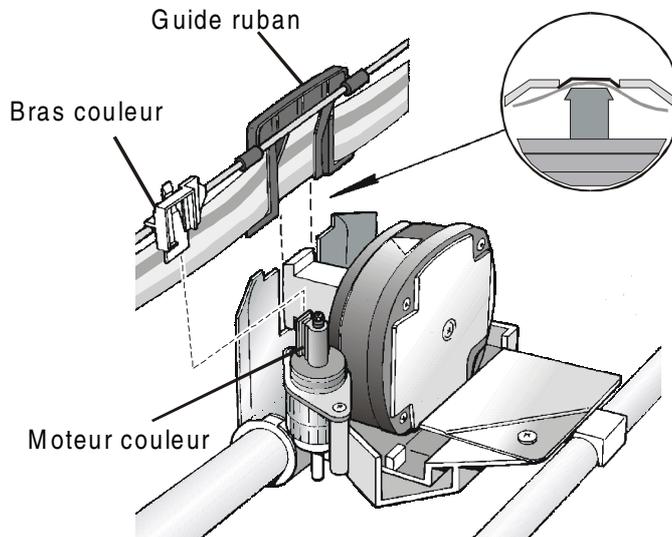


7. Positionnez le guide du ruban entre la tête d'impression et les supports du guide-ruban.

S'assurer que le ruban encreur soit correctement installé entre la tête d'impression et l'écran de protection.

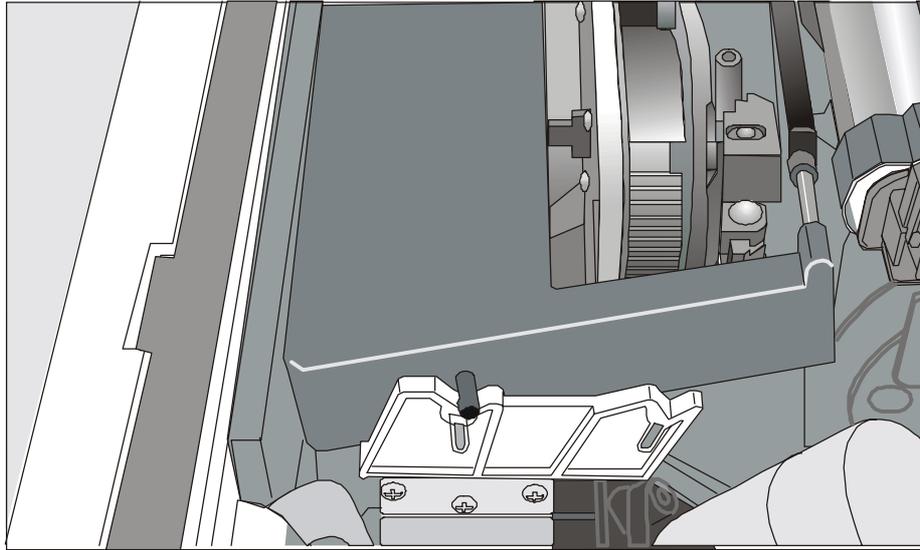


8. Fixez par encliquetage le bras couleur sur le moteur couleur comme cela est indiqué sur la figure.



9. Tournez le bouton dans la direction indiquée par la flèche afin de retendre le ruban

10. Poussez la cartouche délicatement vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche aux points de verrouillage.



11. Tournez de nouveau le bouton d'enroulement du ruban dans la direction indiquée par la flèche afin de retendre le ruban.

12. Déplacez manuellement le chariot d'impression sur son guide afin de vous assurer que le guide-ruban coulisse librement le long du ruban.

Pour substituer la cartouche de ruban usagée, consultez "[Remplacement de la cartouche du ruban](#)" après.

Branchement à l'ordinateur

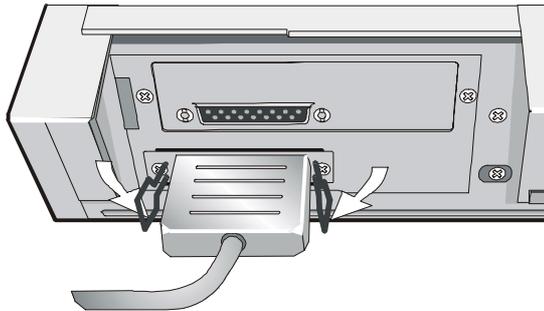
Cette imprimante peut être branchée à votre ordinateur via deux interfaces disponibles: Les connecteurs des interfaces sont situés du côté gauche à l'arrière de l'imprimante.

- Une interface parallèle bidirectionnelle IEEE1284
- Une interface série RS-232C/422A

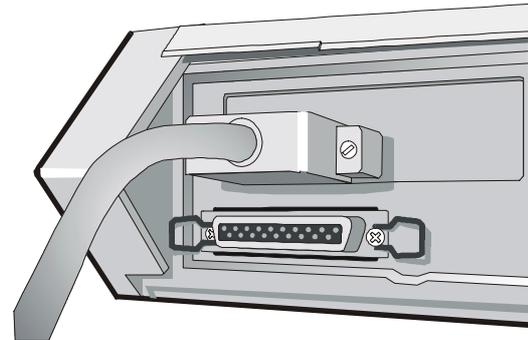
Avant de brancher le câble d'interface, assurez-vous que l'imprimante et l'ordinateur sont hors tension.

Enfichez le *câble d'interface parallèle* dans le connecteur parallèle et fixez-le au moyen des brides.

Enfichez le *câble d'interface série* dans le connecteur série, utilisez un tournevis pour fixer le connecteur.



Interface parallèle



Interface série

Sélection du programme de commande

Il est maintenant nécessaire de configurer votre imprimante pour votre progiciel d'application. Les procédures d'installation dépendent de l'environnement de l'hôte suivant:

Suivez les instructions dans le file *lisez-moi* sur le CD-ROM.

Dans un environnement Windows 95/98/2000/XP/NT4.0/Millennium®, l'imprimante supporte la fonctionnalité Plug & Play.

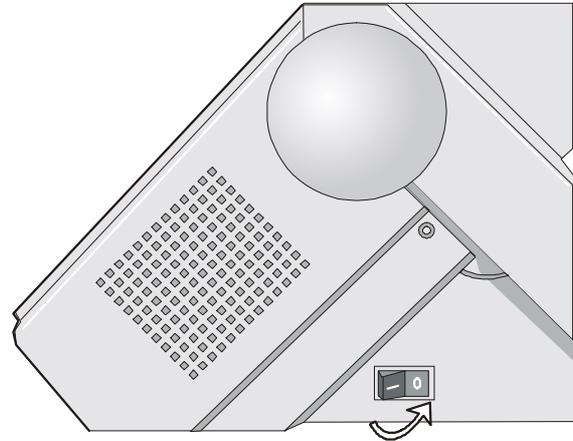
Les drivers de toutes les imprimantes Compuprint sont disponibles à l'adresse
<http://www.compuprint.net/>

Branchement électrique

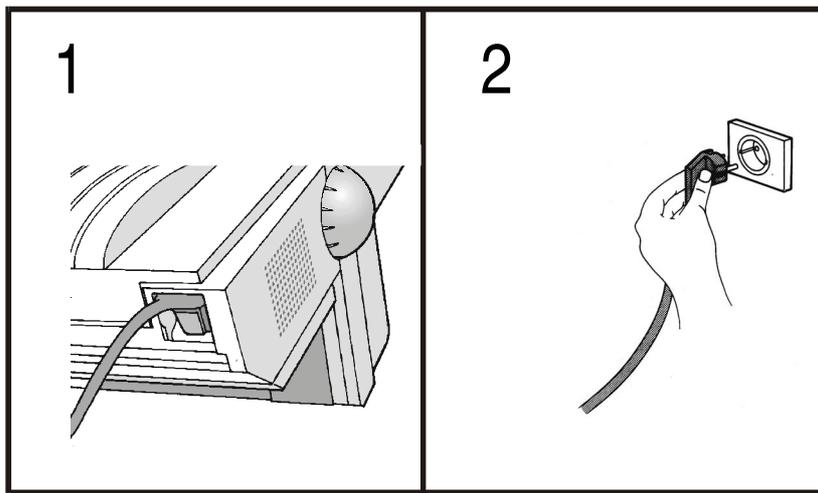
La prise d'alimentation doit être compatible avec le connecteur du cordon d'alimentation de l'imprimante.

Utilisez une prise de courant mise à la masse.

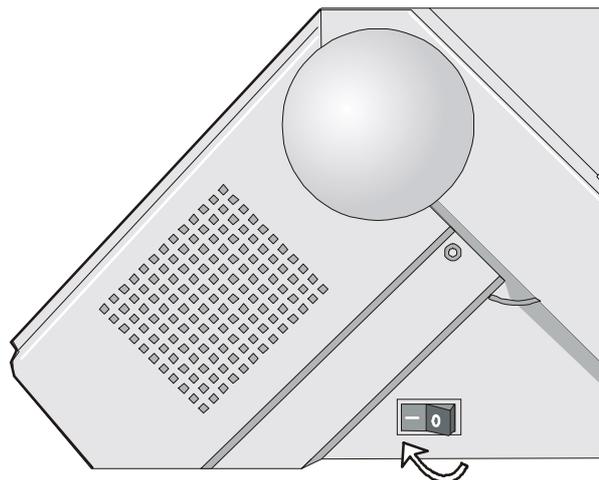
1. Assurez-vous que la prise d'alimentation est près de l'imprimante et facilement accessible.
2. L'interrupteur de l'alimentation électrique doit être sur la position 0 (hors tension).



3. Insérez la fiche du câble d'alimentation au connecteur de l'imprimante et branchez l'autre extrémité du câble à une prise de courant.



4. Si vous devez mettre l'imprimante sous tension, appuyez l'interrupteur d'alimentation sur la position I (ON).



Sélection de la langue de l'affichage

Les messages de cette imprimante peuvent être affichés en cinq langues différentes: anglais (implicite), français, allemand, italien, espagnol. Pour sélectionner la langue désirée, procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche PROGRAM et maintenez-la enfoncée tout en mettant l'imprimante sous tension jusqu'à l'affichage du message suivant :

RELEASE KEY

2. Quand vous relâchez la touche PROGRAM , le message suivant s'affiche :

9200

puis,

PRINT OUT? NO

3. Appuyez sur la touche ↓ pour accéder au menu. Le premier paramètre du menu s'affiche:

EMUL. OPTIONS

4. Appuyez sur la touche ↓ pour accéder aux fonctions de premier niveau de la langue. L'affichage indique:

FUNCTIONS

5. Appuyez sur la touche → pour accéder aux fonctions de second niveau. L'affichage indique:

BUZZER YES

6. Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce que la langue du menu s'affiche:

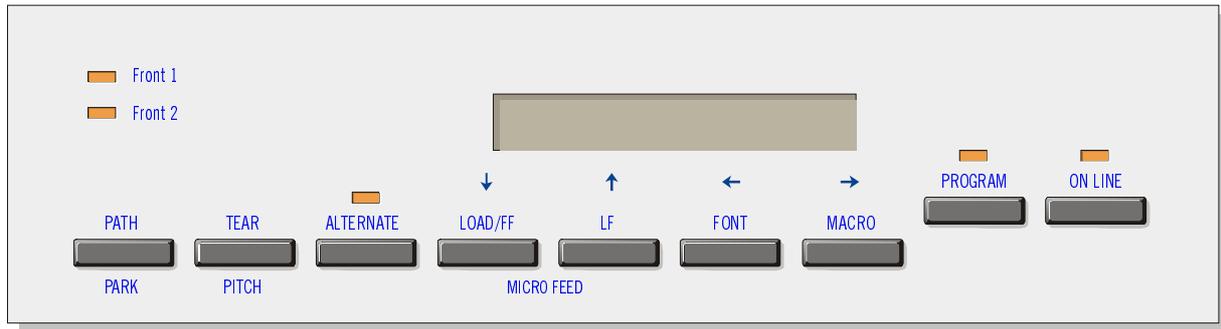
MENU ENGLISH

7. Appuyer sur la touche → pour faire défiler le menu déroulant des langues. Lorsque le nom de la langue désirée apparaît, appuyer sur la touche PROGRAM pour la sélectionner. Dès lors, les messages reportés sur l'afficheur apparaîtront dans la langue sélectionnée.

Configuration de l'imprimante

Présentation du panneau de commandes

Le panneau de commandes vous permet d'exécuter la plupart des fonctions de l'imprimante: sélections du chemin de papier, polices de caractères et configuration de l'imprimante.



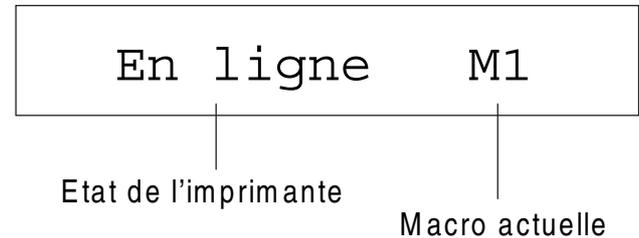
Le panneau de commandes comporte:

- Un écran d'affichage de 16 caractères (à cristaux liquides)
- Cinq lampes témoin du mode de fonctionnement
- Neuf touches de fonctions

Messages de l'affichage

L'afficheur de l'imprimante fournit des informations concernant l'état de l'imprimante ou les demandes d'intervention de la part de l'opérateur. Lorsque l'imprimante est prête, l'afficheur reporte les informations suivantes:

- Si du papier est déjà présent dans l'imprimante et celle-ci est hors ligne (indicateur ON LINE éteint):
- Si du papier est présent dans l'imprimante et celle-ci est en ligne (indicateur ON LINE allumé):



où:

HORS LIGNE
EN LIGNE

Indiquent l'état de l'imprimante.

M1, M2, M3, M4

Indiquent la macro utilisateur qui est actuellement utilisée.

- Si le papier n'est pas alimenté dans l'imprimante et celle-ci est hors ligne (indicateur ON LINE éteint):
- Si le papier n'est pas alimenté dans l'imprimante et celle-ci est en ligne (indicateur ON LINE allumé):

Charg Pouss F1

Chemin papier actuel

En ligne M1

Etat de l'imprimante

Macro actuelle

où:

CHARG POUSS F1 CHARG POUSS F2 CHARG POUSS TIR	Indiquent que le papier n'est pas chargé dans le chemin de papier actuel. Ces messages ne sont affichés que pour les chemins de papier disponibles, suivant les dispositifs installés.
HORS LIGNE EN LIGNE	Indiquent l'état de l'imprimante.
M1, M2, M3, M4	Indiquent la macro utilisateur qui est actuellement utilisée.

Les messages suivants indiquent d'autres conditions de l'imprimante ou des demandes d'intervention de la part de l'utilisateur. La liste est fournie en ordre alphabétique.

Messages	Description
ALTERNATIF	Ce message apparaît pour indiquer que la touche ALTERNATE a été appuyée et que les fonctions alternatives des touches ont été activées.
AVANCEMENT MICRO	La modalité d'avancement du papier est sélectionnée par des micro-mouvements dans le sens de la flèche.
CHANGE CHEMIN	Un nouveau chemin du papier a été sélectionné et l'imprimante est en train de configurer les valeurs correspondantes.
CHANGE MACRO	L'imprimante établit les valeurs en fonction de la nouvelle macro sélectionnée.
CHARG POUSS F1 CHARG POUSS F2 CHARG POUSS TIR	Indiquent que le papier n'est pas chargé dans le chemin de papier actuel. L'imprimante affiche seulement les messages correspondants aux dispositifs installés.
CONT. A DISTANCE	Ce message est affiché lorsque l'imprimante est gérée en mode de contrôle à distance (seulement si la carte LAN est installée).
COUPER AU BESOIN EJECTION PAPIER	Ces messages apparaissent en séquence lorsque l'imprimante reçoit une commande de parcage du papier et la fonction de déchirement du papier est configurée sur COUPE NO. Coupez le papier et appuyez sur la touche PARK pour parquer le papier.
COUPER AU BESOIN PARQUEZ PAPIER	Ces messages apparaissent en séquence lorsque l'imprimante reçoit une commande de parcage du papier. Coupez le papier et appuyez sur la touche PARK pour parquer le papier.

Messages	Description
DECOUP PAPIER EJECTION PAPIER	Ces messages apparaissent en séquence lorsque l'imprimante reçoit une commande de parcage du papier, mais n'est pas en mesure de l'exécuter car le papier à parquer mesure plus de 18 pouces et la fonction de déchirement du papier est configurée sur COUPE NO. Couper le papier et appuyer ensuite sur la touche PARK pour parquer le papier.
DECOUP PAPIER PARQUEZ PAPIER	Ces messages apparaissent en séquence lorsque l'imprimante reçoit une commande de parcage du papier, mais n'est pas en mesure de l'exécuter car le papier à parquer mesure plus de 18 pouces. Couper le papier et appuyer ensuite sur la touche PARK pour parquer le papier.
EJECT. EN COURS	L'imprimante est en train d'éjecter le papier.
FERMEZ CAPOT CAPOT OUVERT	L'imprimante n'est pas fermée correctement. Contrôler la fermeture du capot supérieur.
INITIALISER LAN	Ce message est affiché lorsque la connexion LAN est réinitialisée (seulement si la carte LAN est installée).
MENU BLOQUE	Quand l'accès aux configurations de l'imprimante a été verrouillé à la mise sous tension, l'imprimante affiche ce message.
MENU LIBRE	Quand l'accès aux configurations de l'imprimante a été déverrouillé à la mise sous tension, l'imprimante affiche ce message.
NOUV. I/F OPT. APPUYER ON LINE	Ces messages sont affichés à la mise en marche lorsque la plaque d'interface optionnelle a été changée dans l'imprimante. Appuyer sur la touche ON LINE pour confirmer.
OCCUPE M1	Indique que l'imprimante est occupée, à savoir qu'une impression est en cours.

Messages	Description
OPERAT. ANNULEE	Ce message est affiché lorsque la touche ALTERNATE a été appuyée pour interrompre la procédure de parcage du papier.
PARCAGE EN COURS	L'imprimante est en train d'effectuer le parcage du papier.
PRESSEZ TOUCHE NVM CHANGE	La NVM a été changée. Appuyez sur une touche pour activer l'imprimante avec la nouvelle configuration.
RECU MICRO	La modalité de recul du papier est sélectionnée par des micro-mouvements dans le sens de la flèche.
REINITIALISATION	Le tampon d'entrée a été effacé et il est envoyé, par l'interface série, un signal d'interruption (250 msec) après avoir appuyé sur les touches PROGRAM, puis ON LINE.
RELACHER TOUCHE	Ce message s'affiche quand vous pouvez lâcher la touche PROGRAM dans la procédure de sélection de l'autotest ou de configuration à la mise sous tension.
TEST AUTOMATIQUE	Impression de la page de test automatique.

Pour les messages d'erreur, voir "Dépannage" plus loin dans ce manuel.

Lampes-témoin


ON LINE

Allumée lorsque l'imprimante peut recevoir et imprimer les données (imprimante prête).

Clignote quand des données sont présentes dans le tampon d'entrée et que l'imprimante est en condition d'attente.

Eteinte lorsque l'imprimante est en attente et que le tampon d'entrée est vide ou bien durant les procédures d'initialisation, les menus ou les tests de contrôle.


PROGRAM

Clignote lorsqu'un menu de l'imprimante a été sélectionné: *Configuration de programmation* ou *Configuration de mise en marche*.


ALTERNATE

Allumé lorsque la touche ALTERNATE a été appuyée pour sélectionner le mode alternatif des touches.


Front 1

Allumé lorsque le chemin de papier du 1^{er} entraîneur avant ou bien lorsque l'entraîneur tireur arrière est sélectionné.

Eteint lorsque le chemin de papier du 1^{er} entraîneur avant ou bien lorsque l'entraîneur tireur arrière n'est pas sélectionné.

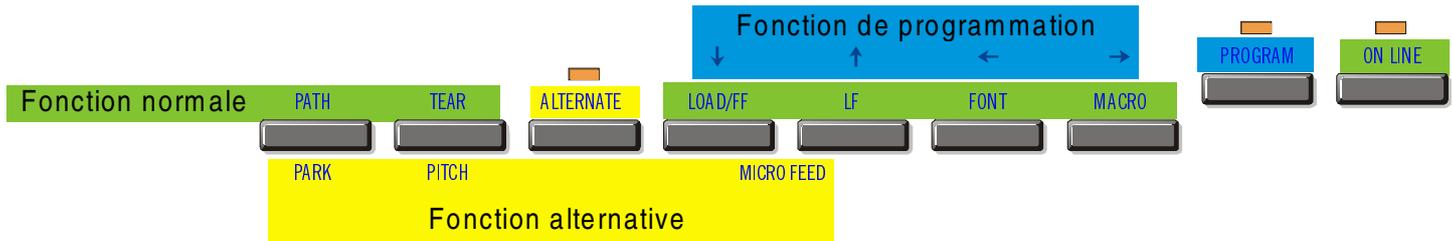

Front 2

Allumé lorsque le chemin de papier du 2^{ème} entraîneur avant est sélectionné.

Eteint lorsque le chemin de papier du 2^{ème} entraîneur avant n'est pas sélectionné.

Touches de fonction

En appuyant sur les touches de fonctions il est possible d'activer les diverses fonctions indiquées par le mot ou le symbole placé à côté de la touche. Chaque touche peut avoir plusieurs fonctions, en fonction du mode sélectionné: *normal*, *alternatif* ou *programmation*.



Fonction normale La fonction *normale* ne requiert pas d'action préalable. Cette fonction est décrite au-dessus des touches.

Fonction alternative La fonction *alternative* est indiquée sous les touches et elle est sélectionnée en appuyant sur la touche ALTERNATE. Lorsque la fonction alternative des touches est sélectionnée, l'indicateur ALTERNATE est allumé et le message ALTERNATE apparaît sur l'afficheur.

Fonction de programmation Pour accéder à la fonction de *programmation*, appuyez sur la touche PROGRAM:

- Appuyez sur cette touche à la mise sous tension pour accéder à la *Configuration de Mise sous Tension*.
- Appuyez sur cette touche lorsque l'imprimante est en condition d'attente ou désactivée (voyant ON LINE éteint) pour accéder au *menu de Programmation*.

En mode de programmation seules les touches fléchées et la touche PROGRAM sont actives.

Touche ON LINE

ON LINE	Fonction normale	Active ou désactive l'imprimante. <ul style="list-style-type: none">• A la mise sous tension de l'imprimante, appuyez sur cette touche pour lancer l'impression du test de contrôle et appuyez de nouveau pour l'arrêter.• Après avoir éliminé l'erreur qui a provoqué une condition d'erreur, appuyez sur cette touche pour activer l'imprimante.
	Fonction programme	En appuyant sur cette touche, le tampon d'entrée sera remis à zéro et une interruption de 250 msec. sera envoyée sur l'interface série. Le message REINITIALISATION s'affichera

Touche PROGRAM

PROGRAM	Fonction normale	Sélectionne les menus de l'imprimante comme suit: <ul style="list-style-type: none">• Appuyez sur cette touche à la mise sous tension pour accéder au <i>Menu de Configuration à la Mise sous Tension</i>.• Appuyez sur cette touche lorsque l'imprimante est en condition d'attente ou désactivée (voyant ON LINE éteint) pour accéder au <i>Menu de Programmation</i>.
	Fonction programme	Sort du menu courant.

Touche MACRO

MACRO	Fonction normale	Sélectionne les macros utilisateur (Macro 1, Macro 2, Macro 3 ou Macro 4). Si vous désirez sélectionner la macro affichée, n'appuyez sur aucune touche pendant 2 secondes et les paramètres de cette macro seront activés.
→	Fonction programme	Permet le défilement avant des valeurs des paramètres des fonctions ou des macros.

Touche FONT

FONT	Fonction normale	Sélectionne la police à utiliser avec le pas courant. La police sera activée tant que l'imprimante ne sera pas éteinte.
←	Fonction programme	Permet le défilement arrière des valeurs des paramètres des fonctions ou des macros.

Touche LF

LF	Fonction normale	Effectue un avancement de ligne sur la base de la définition de l'interligne courante.
MICRO FEED	Fonction alternative	Le papier recule par micro-pas. Tenir appuyée cette touche pour obtenir un mouvement continu à vitesse croissante.
↑	Fonction programme	Permet le défilement arrière des paramètres des fonctions ou des macros.

Touche LOAD/FF

LOAD/FF	Fonction normale	Effectue un avancement de page (FF) si l'imprimante est sans papier ou bien accomplit un saut de page si le papier est déjà chargé dans l'imprimante.
MICRO FEED	Fonction alternative	Le papier avance par micro-pas. Tenir appuyée cette touche pour obtenir un mouvement continu à vitesse croissante.
↓	Fonction programme	Permet le défilement avant des paramètres des fonctions ou des macros.

Touche ALTERNATE

ALTERNATE	Fonction normale	<p>Sélectionne les fonctions alternatives des touches.</p> <p>Lorsqu'il y a des données dans la mémoire tampon, appuyez sur la touche ON LINE puis sur la touche ALTERNATE.</p> <p>Lorsqu'il n'y a pas de données dans la mémoire tampon, en appuyant sur la touche ALTERNATE l'imprimante passe hors ligne.</p> <p>Le message ALTERNATIF apparaît sur l'afficheur afin d'indiquer que la fonction alternative a été sélectionnée pour les touches du panneau opérateur et l'indicateur ALTERNATE s'allume.</p> <p>Permet d'interrompre la procédure de parpage du papier. Voir également "Gestion du parpage du papier", plus loin dans ce manuel.</p>
	Fonction alternative	Désélectionne les fonctions alternatives des touches.

Touche TEAR/PITCH

TEAR	Fonction normale	Déplace le papier jusqu'à la position de déchirement (dans le <i>Menu de programmation</i> , la fonction de déchirement du papier doit être configurée sur DECHIR. NORMAL).
PITCH	Fonction alternative	Sélectionne le pas à utiliser avec la police courante. Cet espacement sera actif tant que l'imprimante restera allumée.

Touche PATH/PARK

PATH	Fonction normale	Si l'imprimante est hors ligne, elle permet de sélectionner l'un des chemins de papier (FRONT 1 ou FRONT 2). Deux secondes plus tard, l'imprimante configure les paramètres du chemin de papier sélectionné, sans qu'il ne soit nécessaire d'appuyer sur une quelconque touche.
PARK	Fonction alternative	Permet le parcage du papier du chemin actuel.

Combinaison de touches

ONLINE + MACRO + ALTERNATE	Fonction normale	Permet de verrouiller ou déverrouiller l'accès aux configurations de l'imprimante. Voir plus loin la section " Comment verrouiller/déverrouiller l'accès aux configurations de l'imprimante ".
----------------------------	------------------	--

Les menus de l'imprimante

Les principaux paramètres de configuration de l'imprimante peuvent être sélectionnés via panneau de commande. Les paramètres de configuration sont divisés selon les deux menus de l'imprimante: *Menu de Configuration à la Mise sous Tension*, qui permet une configuration complète au moment de l'installation en fonction du matériel et des types d'émulation et *Menu de Programmation*, qui permet d'établir les fonctions les plus utiles pour votre travail quotidien. Les configurations sont enregistrées dans la mémoire rémanente.

Accès à la configuration de l'imprimante

- Appuyez sur la touche PROGRAM et maintenez-la enfoncée à la mise sous tension de l'imprimante jusqu'à ce que le message RELACHER TOUCHE s'affiche pour sélectionner la *Configuration à la mise sous tension*.
- Appuyez sur la touche PROGRAM lorsque l'imprimante est en état d'attente (lampe-témoin ON LINE éteinte) ou en état prêt sans impression pour activer le *Menu de Programmation*.

Déplacement dans la configuration de l'imprimante

Les menus de l'imprimante sont structurés en fonctions. Pour le défilement des fonctions, utilisez les touches fléchées ←, ↑, →, ↓.

Sortie de la configuration de l'imprimante

- *Menu de Configuration* à la Mise sous Tension: en appuyant sur la touche PROGRAM, l'imprimante sort du menu et les nouvelles valeurs de configuration seront automatiquement sauvegardées.
- *Menu de Programmation*: en appuyant sur la touche PROGRAM, le choix suivant est offert pour l'enregistrement des valeurs établies:

ABANDON	Les valeurs sélectionnées ne sont pas activées, les valeurs précédentes restant valides.
SAUVE PERMANENTE	Les valeurs sélectionnées sont enregistrées dans la mémoire rémanente.
SAUVE TEMPORAIRE	Les valeurs sélectionnées sont enregistrées temporairement jusqu'à la mise hors tension de l'imprimante.

Appuyez sur la touche → ou ← pour le défilement avant et arrière des sélections. Lorsque la sélection désirée est affichée, appuyez sur la touche PROGRAM pour sortir du menu.

Menu de Configuration à la Mise sous Tension

Les valeurs d'usine sont mises en évidence.

Accès au Menu de Configuration à la Mise sous Tension

1. Assurez-vous que l'imprimante soit hors tension.
2. Appuyez sur la touche PROGRAM et maintenez-la enfoncée en allumant l'imprimante jusqu'à ce que le message RELACHER TOUCHE s'affiche. Dès que vous lâchez la touche, le message suivant s'affiche:

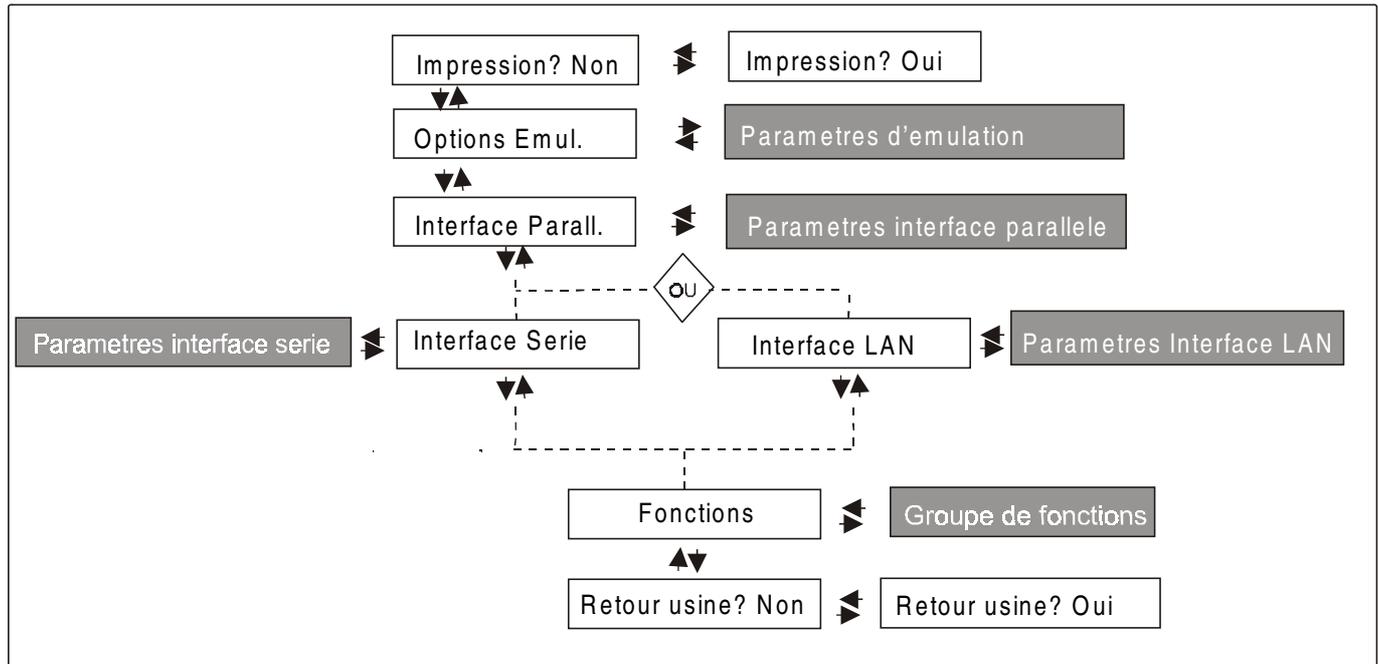
9200

puis,

IMPRESSION? NON

Structure principale

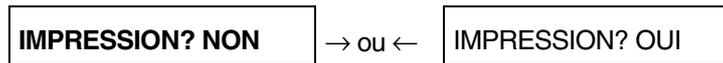
Le schéma suivant présente la structure du menu de *Configuration à la Mise sous Tension* et indique comment s'y orienter.



L'article de menu `Fonctions` permet de régler les fonctions de l'imprimante suivantes:

- Avertisseur sonore
- Séquence d'alimentation du papier
- Type de ruban
- Direction de l'impression du texte
- Direction de l'impression graphique
- Direction de l'impression des codes à barres
- Chemin de papier à la Mise sous Tension
- Langue d'affichage du menu
- Capteurs de bourrage du papier sur les entraîneurs
- Réglage de la position de déchirement du papier (si le coupe-papier option est installée)

Impression du menu



OPTIONS EMUL.

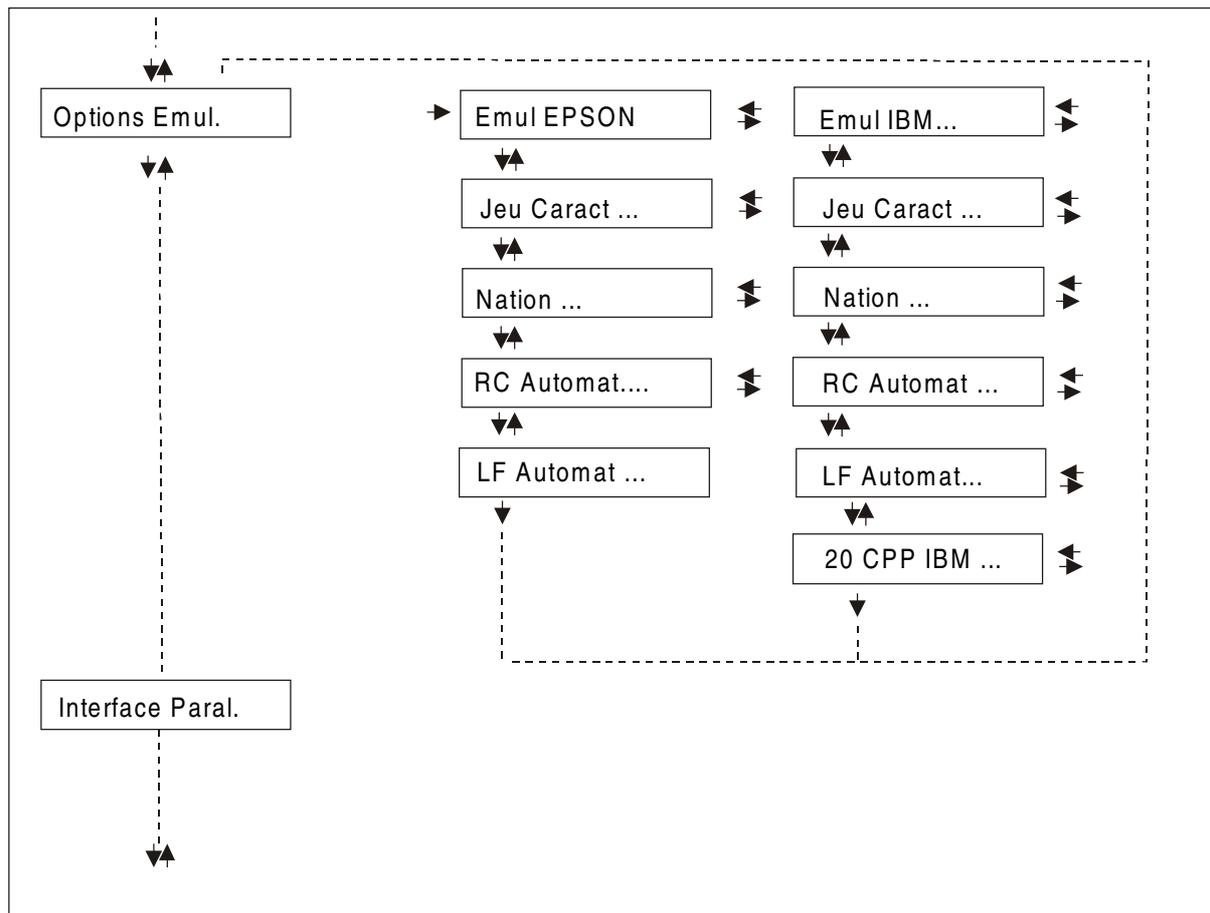
IMPRESSION? NON Le menu de l'imprimante n'est pas imprimé.

IMPRESSION? OUI Le menu de l'imprimante et les valeurs sélectionnées sont imprimés. L'impression du menu commence dès que cette valeur est sélectionnée.

Options d'émulation

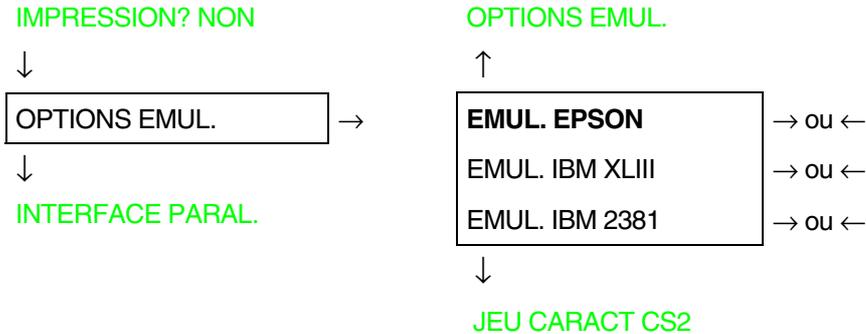
Cet article du menu règle le options d'émulation et est structuré selon ci-après:

Options



Sélection options d'émulation

Émulation de l'imprimante



EMUL. EPSON

L'imprimante utilise l'émulation EPSON FX Series.

EMUL. IBM XLIII

L'imprimante utilise l'émulation IBM Proprinter XL III.

EMUL. IBM 2381

L'imprimante utilise l'émulation IBM Personal 2381+.

Jeu de caractères EPSON

EMUL. EPSON

↑

JEU CARACT CS1

→ ou ←

JEU CARACT CS2

→ ou ←

JEU CARACT ITALIC

→ ou ←

↓

NATION CP437

Ces paramètres sont affichés seulement si l'émulation EPSON est utilisée.

Jeu de caractères IBM

EMUL. IBM xxx

↑

JEU CARACT CS1

→ ou ←

JEU CARACT CS2

→ ou ←

↓

NATION CP437

Ces paramètres sont affichés seulement si l'émulation IBM Proprinter est utilisée.

Jeux de caractères EPSON

JEU CARACT CS2



NATION CP437	→ ou ←
NATION ...	→ ou ←
NATION LATIN A1	→ ou ←



RC AUTOMAT OUI

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes:

CP 437	CP437 G	96GREEK	CP850	CP851	CP 852	CP 853	CP 855
CP 857	CP 858	CP 860	CP 862	CP 863	CP 864	CP 865	CP 866
CP 867	CP 876	CP 877	CP 1250	CP 1251	CP 1252	CP 1253	CP 1254
CP 1255	CP 1256	CP 1257	GOST	TASS	MAZOWIA	ISO 8859/1	ISO 8859/2
ISO 8859/3	ISO 8859/4	ISO 8859/5	ISO 8859/6	ISO 8859/7	ISO 8859/8	ISO 8859/9	ISO 8859/15
CP 437SL	CP 1098	UKRAIN	KOI8-U	USA	FRANCE	GERMANY	ENGLAND
DENMARK1	SWEDEN	ITALY	SPAIN1	JAPAN	NORWAY	DENMARK2	SPAIN2
LATIN A1							

Les jeux de caractères CP 858 et ISO 8859/15 ont le symbole de l'Euro.

Jeux de caractères IBM

JEU CARACT CS2

↑

NATION CP437

→ ou ←

NATION ...

→ ou ←

NATION KOI8-U

→ ou ←

↓

RC AUTOMAT. NON

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes:

CP 437	CP437 G	96GREEK	CP850	CP851	CP 852	CP 853	CP 855
CP 857	CP 858	CP 860	CP 862	CP 863	CP 864	CP 865	CP 866
CP 867	CP 876	CP 877	CP 1250	CP 1251	CP 1252	CP 1253	CP 1254
CP 1255	CP 1256	CP 1257	GOST	TASS	MAZOWIA	ISO 8859/1	ISO 8859/2
ISO 8859/3	ISO 8859/4	ISO 8859/5	ISO 8859/6	ISO 8859/7	ISO 8859/8	ISO 8859/9	ISO 8859/15
CP 437SL	CP 1098	UKRAIN	KOI8-U				

Les jeux de caractères CP 858 et ISO 8859/15 ont le symbole de l'Euro.

Comportement du code RC

NATION xxx

↑

RC AUTOMAT. NON

→ ou ←

RC AUTOMAT. OUI

→ ou ←

↓

LF AUTOMAT. NON

RC AUTOMAT. NON Pas de retour chariot automatique après un code LF, VT ou ESCJ. Valeur d'usine de l'émulation IBM Proprinter.

RC AUTOMAT. OUI L'imprimante exécute un retour chariot automatique après un code LF, VT ou ESCJ. Valeur d'usine de l'émulation EPSON.

Comportement du code LF

RC AUTOMAT. xx

↑

LF AUTOMAT NON	→ ou ←
LF AUTOMAT OUI	→ ou ←
LF AUTOMAT HOTE	→ ou ←

↓

20 CPP IBM NON

ou

OPTIONs EMUL..

LF AUTOMAT NON Pas de LF automatique après un RC.

LF AUTOMAT OUI LF automatique après un RC.

LF AUTOMAT HOTE Seulement avec l'émulation EPSON. L'imprimante contrôle le signal AUTOFEEDXT venant de l'hôte et exécute un LF automatique après un RC, si le signal est bas.

Impression compressée IBM

Ces paramètres sont affichés seulement si l'émulation IBM est utilisée.

LF AUTOMAT NON

↑

20 CPP IBM NON
20 CPP IBM OUI

→ ou ←

→ ou ←

↓

OPTIONS EMUL.

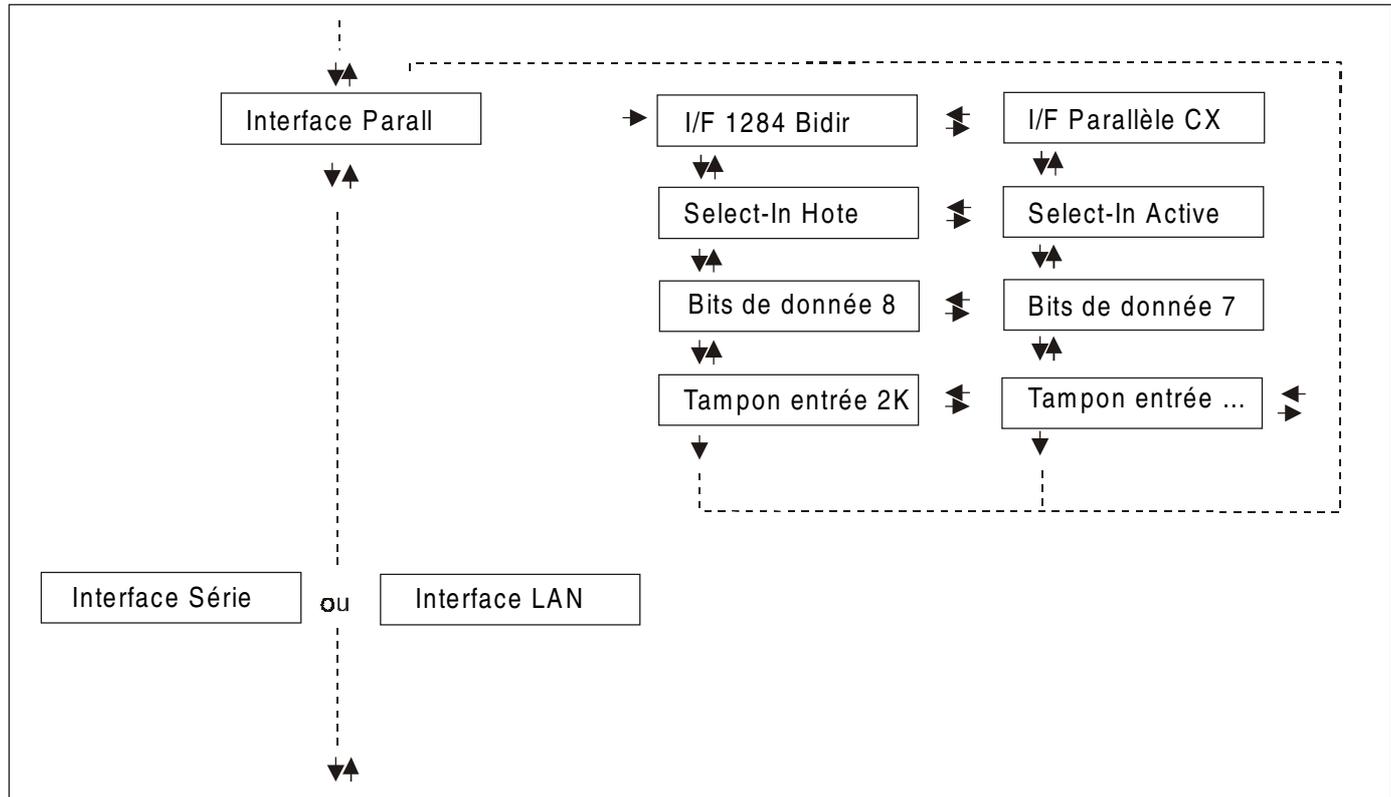
20 CPP IBM NON L'impression compressée est exécutée à 17,1 cpp.

20 CPP IBM OUI L'impression compressée est exécutée à 20 cpp.

Interface parallèle

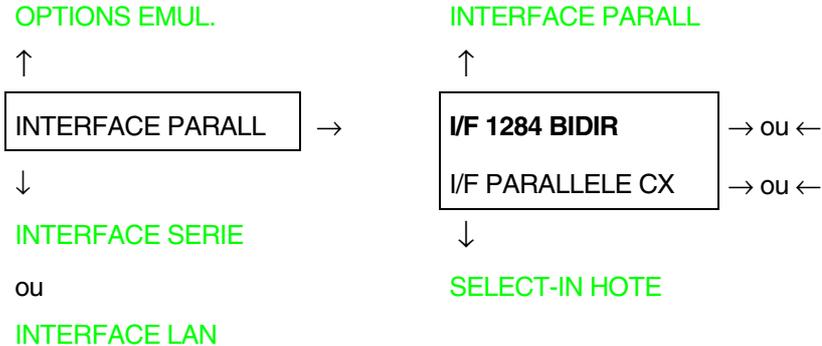
Cet article du menu règle l'utilisation de l'interface parallèle et est structuré selon les paramètres propres à ce type d'interface.

Paramètres interface parallèle



Configuration de l'interface parallèle

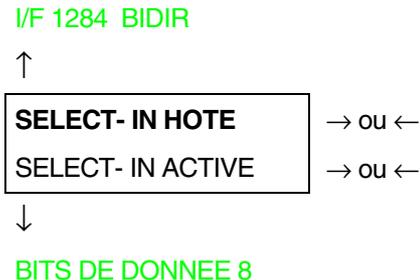
Type d'interface



I/F 1284 BIDIR Interface parallèle bidirectionnelle IEEE 1284.

I/F PARALLELE CX Interface parallèle type Centronics (mono-directionnelle).

Sélection du signal Select-In



SELECT-IN HOTE L'imprimante contrôle le signal SELECT-IN venant de l'hôte.

SELECT-IN ACTIVE Le signal SELECT-IN sur l'interface parallèle est ignoré et est toujours considéré actif.

Nombre de bits de données

SELECT-IN HOTE

↑

BITS DE DONNEE 8	→ ou ←
BITS DE DONNEE 7	→ ou ←

↓

TAMPON ENTREE 2K

Sélection du nombre de bits de données: 7 ou 8.

Capacité du tampon d'entrée

BITS DE DONNEE 8

↑

TAMPON ENTREE256	→ ou ←
TAMPON ENTREE 2K	→ ou ←
TAMPON ENTREE 12K	→ ou ←
TAMPON ENTREE 32K	→ ou ←
TAMPON ENTREE 64K	→ ou ←
TAMPON ENTREE 128K	→ ou ←

↓

INTERFACE PARALL

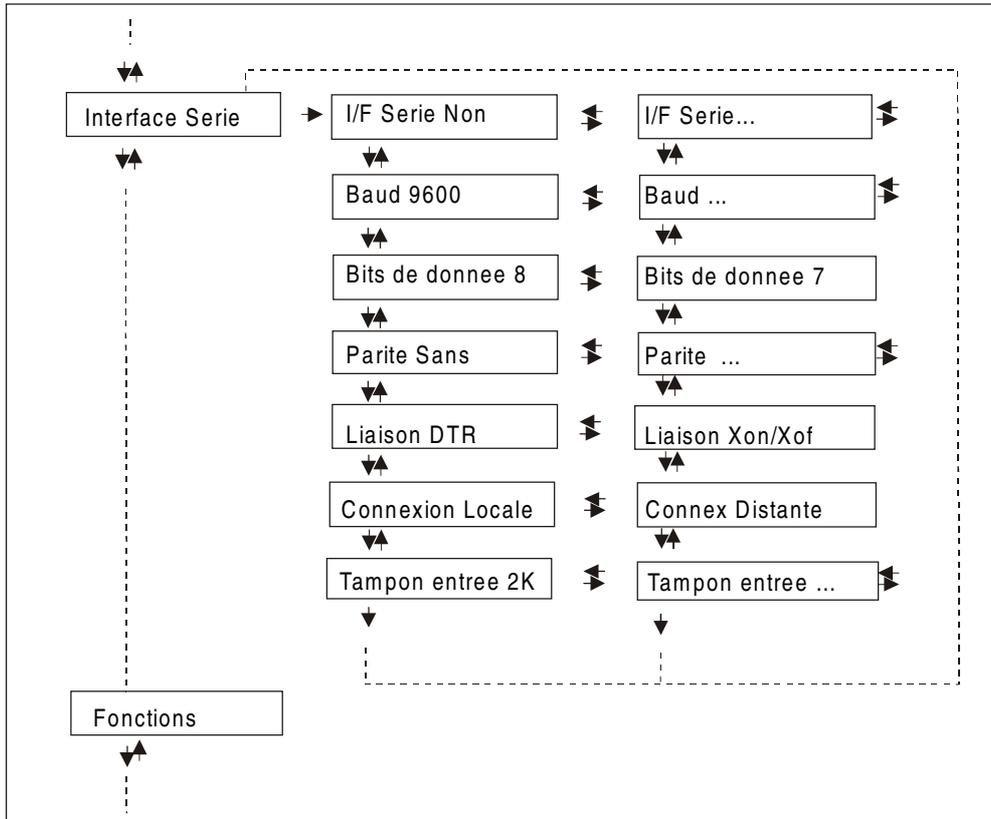
Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes.

Interface série

Les articles concernant la configuration de l'interface série ne sont affichés que si la carte correspondante est installée dans l'imprimante.

Cet article du menu règle l'utilisation de l'interface série et est structuré selon les paramètres propres à ce type d'interface.

Paramètres interface série



Configuration de l'interface série

Type d'interface série

INTERFACE PARALL



INTERFACE SERIE



FONCTIONS

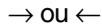
INTERFACE SERIE



I/F SERIE NON



I/F SERIE 232



I/F SERIE 422



BAUD 9600

I/F SERIE NON

L'interface série est désactivée.

I/F SERIE 232

Sélectionne l'interface série RS-232/C.

I/F SERIE 422

Sélectionne l'interface série RS-422/A.

Vitesse de transfert (en bauds)

I/F SERIE NON

↑

BAUD 300	→ ou ←
BAUD 600	→ ou ←
BAUD 1200	→ ou ←
BAUD 2400	→ ou ←
BAUD 4800	→ ou ←
BAUD 9600	→ ou ←
BAUD 19200	→ ou ←
BAUD 38400	→ ou ←

↓

BITS DE DONNEE 8

La vitesse de transfert est sélectionnée en bits/seconde. Les paramètres s'expliquent d'eux-mêmes.

Nombre de bits de données

BAUD 9600

↑

BITS DE DONNEE 8	→ ou ←
BITS DE DONNEE 7	→ ou ←

↓

PARITE SANS

Sélection du nombre de bits de données: 7 ou 8.

Fonction de contrôle de parité

BITS DE DONNEE 8



PARITE SANS	→ ou ←
PARITE IMPAIRE	→ ou ←
PARITE PAIRE	→ ou ←
PARITE MARQUE	→ ou ←
PARITE ESPACE	→ ou ←



LIAISON DTR

PARITE SANS	Les données n'ont pas de bit de parité: 8 bits de données sont transférés et le contrôle de parité est désactivé.
PARITE IMPAIRE	Le contrôle de parité est activé pour la parité impaire.
PARITE PAIRE	Le contrôle de parité est activé pour la parité paire.
PARITE MARQUE	Le contrôle de parité est désactivé et le bit de parité transmis est toujours une marque.
PARITE ESPACE	Le contrôle de parité est désactivé et le bit de parité transmis est toujours un espace.

Protocole de prise de contact

PARITE SANS



CONNEXION LOCALE

LIAISON DTR

La prise de contact est exécutée en utilisant le protocole DTR.

LIAISON. XONXOF

La prise de contact est exécutée en utilisant le protocole XON/XOFF.

Type de connexion

LIAISON DTR



TAMPON ENTREE 2K

Sélectionne le type de connexion: locale ou distante.

Capacité du tampon d'entrée

CONNEXION LOCALE



TAMPON ENTREE256	→ OU ←
TAMPON ENTREE 2K	→ OU ←
TAMPON ENTREE 12K	→ OU ←
TAMPON ENTREE32K	→ OU ←
TAMPON ENTREE64K	→ OU ←
TAMPON ENTREE128K	→ OU ←



INTERFACE SERIE

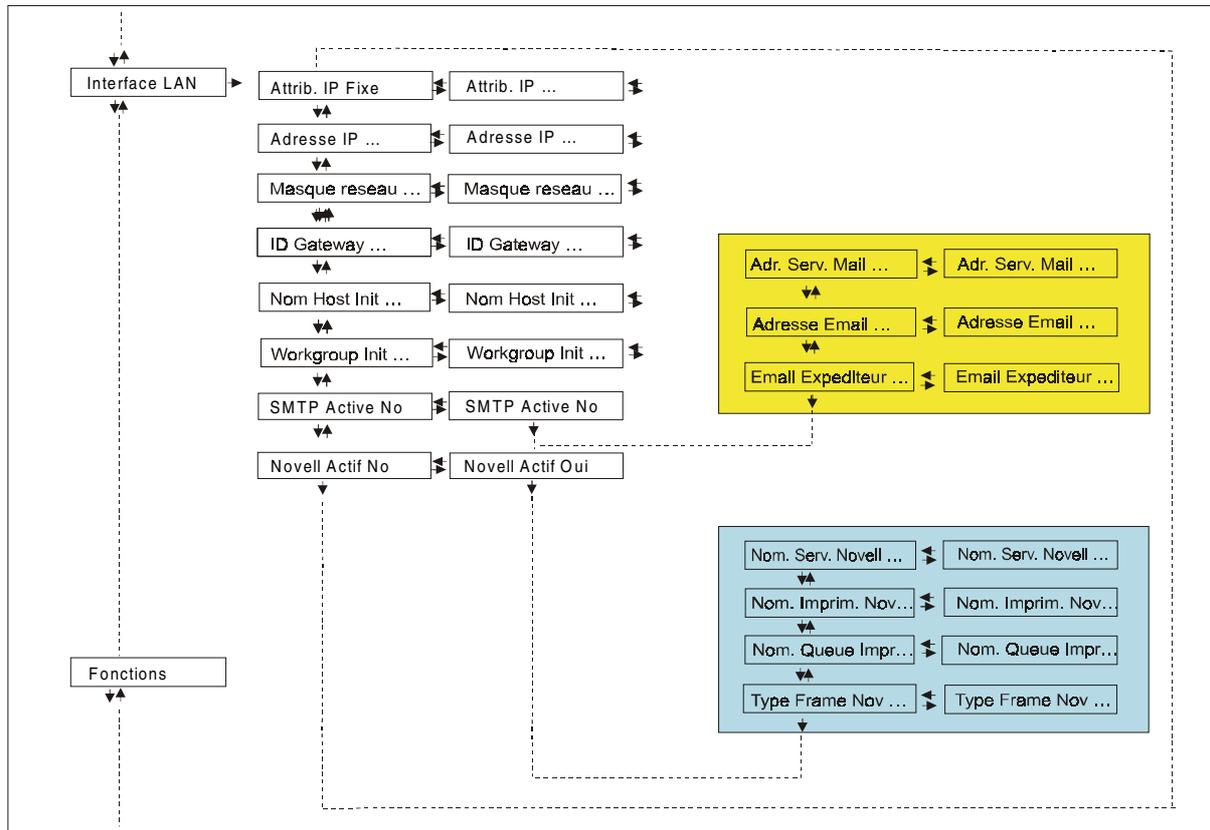
Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes.

Interface LAN

Les articles concernant la configuration de l'interface LAN ne sont affichés que si la carte Ethernet 10/100 Mbits optionnel correspondante est installée dans l'imprimante.

Ce menu définit l'utilisation de l'interface LAN et prévoit la configuration des paramètres spécifiques pour cette interface.

Paramètres interface LAN



Attribution de l'adresse IP

INTERFACE PARALL



INTERFACE LAN



FONCTIONS

INTERFACE LAN



ATTRIB. IP FIXE

ATTRIB. IP DHCP

ATTRIB. IP ARP

→ ou ←

→ ou ←

→ ou ←



ADRESSE IP 127.000.000.000

ATTRIB. IP FIXE

Attribution de l'adresse IP fixe ou statique.

ATTRIB. IP DHCP

Attribution de l'adresse IP dynamique (protocole DHCP).

ATTRIB. IP ARP

Attribution de l'adresse IP définie par l'utilisateur (protocole ARP).

Adresse Init IP

ATTRIB. IP FIXE



ADRESSE IP 000.000.000.000

→ ou ←

ADRESSE IP ...

→ ou ←

ADRESSE IP 255.255.255.255

→ ou ←



MASQUE RESEAU

255.255.254.000

Cette fonction permet de sélectionner l'adresse INIT IP. L'adresse IP est indiquée sous forme décimale où les valeurs sont réparties dans quatre champs séparés par des points. La valeur de sélection de chaque champ est comprise entre 0 et 255. Appuyez sur la touche ← ou → pour augmenter ou diminuer la valeur du champ et sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ pour se déplacer dans la position à gauche de la position présente). La valeur prédéfinie est 127.000.000.000.

Masque Init net

ADRESSE IP 127.000.000.000

↑

MASQUE RESEAU 000.000.000.000	→ ou ←
MASQUE RESEAU ...	→ ou ←
MASQUE RESEAU 255.255.255.255	→ ou ←

↓

ID GATEWAY PRED. 000.000.000.000

Cette fonction permet de sélectionner le numéro du masque Init Net. Ce numéro est indiqué sous forme décimale où les valeurs sont réparties dans quatre champs séparés par des points. La valeur de sélection de chaque champ est comprise entre 0 et 255. Appuyez sur la touche ← ou → pour augmenter ou diminuer la valeur du champ et sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ déplacer dans la position à gauche de la position présente). La valeur prédéfinie est 255.255.254.000.

Gateway ID prédéfini

NOM HOST INIT CPG_XXXXXX

↑

ID GATEWAY PRED. 000.000.000.000	→ ou ←
ID GATEWAY PRED. ...	→ ou ←
ID GATEWAY PRED. 255.255.255.255	→ ou ←

↓

NOM HOST INIT CPG_XXXXXX

Cette fonction permet de sélectionner le numéro du gateway prédéfini. Ce numéro est indiqué sous forme décimale où les valeurs sont réparties dans quatre champs séparés par des points. La valeur de sélection de chaque champ est comprise entre 0 et 255. Appuyez sur la touche ← ou → pour augmenter ou diminuer la valeur du champ sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ se déplacer dans la position à gauche de la position présente). La valeur prédéfinie est 000.000.000.000.

Nom Host Init

ID GATEWAY PRED. 000.000.000.000

↑

NOM HOST INIT → ou ←

Touche PROGRAM

↓

WORKGROUP INIT CPG_GROUP

L'hôte est identifié par un nom. Cette fonction permet de créer le nom de l'Init Host avec une chaîne de 15 caractères. Appuyez sur la touche ← ou → pour changer le caractère et sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ se déplacer dans la position à gauche de la position présente). Appuyez sur la touche PROGRAM pour enregistrer le nom d'Init Host sélectionné. Le nom prédéfini est CPG_XXXXXXX.

Nom Init Workgroup

NOM HOST INIT CPG_XXXXXX

↑

WORKGROUP INIT → ou ←

Touche PROGRAM

↓

SMTP ACTIVE NON

Le workgroup est identifié par un nom. Cette fonction permet de créer le nom du Workgroup avec une chaîne de 15 caractères. Appuyez sur la touche ← ou → pour changer le caractère et sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ se déplacer dans la position à gauche de la position présente). Appuyez sur la touche PROGRAM pour enregistrer le nom d'Init Workgroup sélectionné. Le nom prédéfini est CPG_GROUP.

Active/désactive le service SMTP

WORKGROUP INIT CPG_GROUP

↑

SMTP ACTIVE NO

→ ou ←

SMTP ACTIVE OUI

↓

NOVELL ACTIF NON

↓

ADR. SERV. MAIL 000.000.000.000

SMTP ACTIVE NO

Désactive le service SMTP (Simple Mail Transfer Protocol).

SMTP ACTIVE OUI

Active le service SMTP (Simple Mail Transfer Protocol), c'est-à-dire le service de réception/transfert/erreur pour les courriers électroniques.

Adresse du serveur du courrier électronique

La fonction SMTP ACTIVE doit avoir pour sélection la valeur OUI.

SMTP ACTIVE OUI

↑

ADR. SERV. MAIL 000.000.000.000

→ ou ←

ADR. SERV. MAIL ...

→ ou ←

ADR. SERV. MAIL 255.255.255.255

→ ou ←

↓

ADRESSE EMAIL xxxxxxxxxxxx

Cette fonction permet de sélectionner l'adresse du serveur du courrier électronique. Ce numéro est indiqué sous forme décimale où les valeurs sont réparties dans quatre champs séparés par des points. La valeur de sélection de chaque champ est comprise entre 0 et 255. Appuyez sur la touche ← ou → pour augmenter ou diminuer la valeur du champ et sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ se déplacer dans la position à gauche de la position présente). La valeur prédéfinie est 000.000.000.000.

Adresse E-mail

La fonction SMTP ACTIVE doit avoir pour sélection la valeur OUI.

ADR. SERV. MAIL 000.000.000.000



ADRESSE EMAIL xxxxxxxxxxxx

→ ou ←



EMAIL EXPEDITEUR xxxxxxxxxxxx

Cette fonction permet de saisir l'adresse e-mail à laquelle l'on souhaite que les erreurs éventuelles soient notifiées. Appuyez sur la touche ← ou → pour changer le caractère et sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ se déplacer sur la position à gauche de la position présente). Appuyez sur la touche PROGRAM pour enregistrer l'adresse e-mail saisie.

Adresse e-mail de l'expéditeur

La fonction SMTP ACTIVE doit avoir pour sélection la valeur OUI

ADRESSE EMAIL xxxxxxxxxxxx



EMAIL EXPEDITEUR xxxxxxxxxxxx

→ ou ←

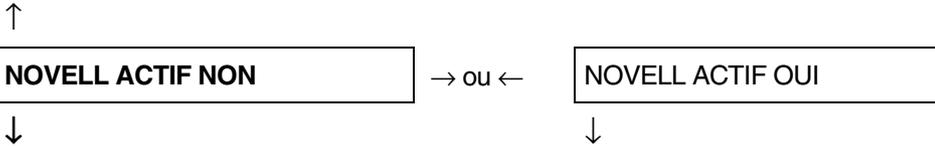


SMTP ACTIVE OUI

Cette fonction identifie l'adresse e-mail de l'expéditeur. Appuyer sur la touche ← ou → pour modifier le caractère et sur la touche ↓ ou ↑ pour se déplacer dans la position adjacente (↓ pour se déplacer vers la position située à droite de la position actuelle et ↑ pour se déplacer vers la position située à gauche de la position actuelle). Appuyer sur la touche PROGRAM pour enregistrer l'adresse e-mail de l'expéditeur.

Active/désactive le service Novell

SMTP ACTIVE NON



ATTRIB. IP FIXE

NOM SERV. NOVELL
XXXXXXXXXX

NOVELL ACTIF NON Désactive le service qui permet de voir l'imprimante à l'aide d'un réseau NOVELL.

NOVELL ACTIF OUI Active le service qui permet de voir l'imprimante à l'aide d'un réseau NOVELL.

Nom du serveur d'impression dans un réseau Novell

La fonction NOVELL ACTIVE doit avoir pour sélection la valeur OUI.

NOVELL ACTIF OUI



NOM IMPRIM. NOV. xxxxxxxxxxxx

Cette fonction permet de créer le nom du serveur d'impression pour le réseau Novell. Appuyez sur la touche ← ou → pour changer le caractère et sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ se déplacer sur la position à gauche de la position présente). Appuyez sur la touche PROGRAM pour enregistrer le nom du serveur d'impression. Le nom prédéfini est NW_COMPUPRINT.

Nom d'imprimante dans un réseau Novell

La fonction NOVELL ACTIVE doit avoir pour sélection la valeur OUI.

NOM SERV. NOVELL xxxxxxxxxxxx

↑

NOM IMPRIM. NOV.

→ ou ←

↓

NOM QUEUE IMPR. xxxxxxxxxxxx

Cette fonction permet de créer le nom d'imprimant pour le réseau Novell. Appuyez sur la touche ← ou → pour changer le caractère et sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ se déplacer sur la position à gauche de la position présente). Appuyez sur la touche PROGRAM pour enregistrer le nom de l'imprimante. Le nom prédéfini est PS1.

Nom queue d'impression dans un réseau Novell

La fonction NOVELL ACTIVE doit avoir pour sélection la valeur OUI.

NOM IMPRIM. NOV. xxxxxxxxxxxx

↑

NOM QUEUE IMPR.

→ ou ←

↓

TYPE FRAME NOV. ...

Cette fonction permet de créer le nom de la queue d'impression pour le réseau Novell. Appuyez sur la touche ← ou → pour changer le caractère et sur les touches ↓ ou ↑ pour se déplacer dans le champ adjacent (↓ pour se déplacer dans la position à droite et ↑ se déplacer sur la position à gauche de la position présente). Appuyez sur la touche PROGRAM pour enregistrer le nom de la queue d'impression. Le nom prédéfini est Q1.

Type de *frame* pour le réseau Novell

La fonction `NOVELL ACTIVE` doit avoir pour sélection la valeur `OUI`.

NOM QUEUE IMPR.

↑

TYPE FRAME NOV. 0	→ ou ←
TYPE FRAME NOV. ...	→ ou ←
TYPE FRAME NOV. 30	→ ou ←

↓

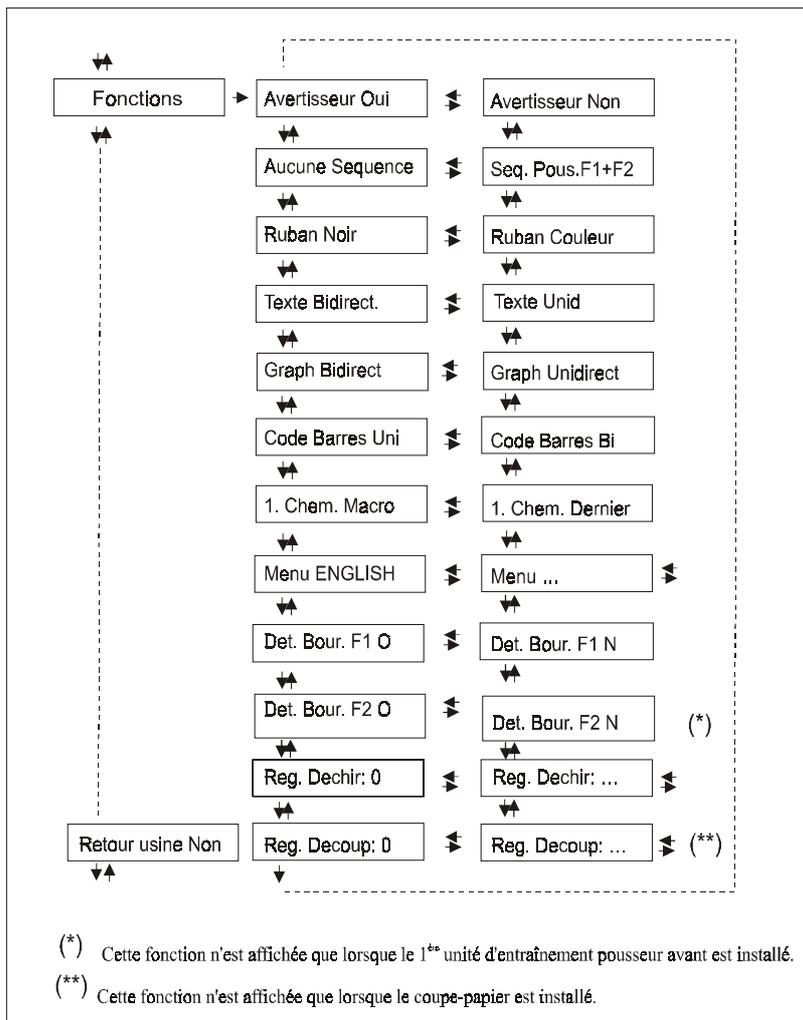
NOVELL ACTIF OUI

Cette fonction sélectionne le numéro du type de *frame* pour le réseau Novell. Les valeurs de sélection sont comprises entre 0 et 30. Le numéro prédéfini pour le type de *frame* est 0.

Fonctions

L'article de menu **Fonctions** regroupe diverses fonctions pour la personnalisation de l'imprimante.

Sélections du groupe Fonctions



Avertisseur sonore activé/désactivé

INTERFACE SERIE

ou

INTERFACE LAN

↑

FONCTIONS

↓

RETOUR USINE NON

FONCTIONS

↑

AVERTISSEUR OUI

AVERTISSEUR NON

↓

AUCUNE SEQUENCE

→

→ ou ←

→ ou ←

Active ou désactive l'avertisseur sonore.

Sequence d'alimentation du papier

AVERTISSEUR OUI

↑

AUCUNE SEQUENCE

→ ou ←

SEQ. POUS. F1+F2

→ ou ←

↓

RUBAN NOIR

La fonction SEQ. POUS. F1+F2 n'est affichée que si la 2^{ème} unité d'entraînement pousseur avant est installée

AUCUNE SEQUENCE Le papier est alimenté seulement par le chemin sélectionné par le panneau de commandes.

SEQ. POUS. F1+F2 Le papier est alimenté par le 1^{er} entraîneur avant (F1) jusqu'à l'épuisement du papier, puis le papier est alimenté par le 2^{ème} entraîneur avant (F2).

Sélection du type de ruban

AUCUNE SEQUENCE



RUBAN NOIR	→ ou ←
RUBAN COULEUR	→ ou ←



TEXTE BIDIRECT.

Sélection du type de ruban: noir ou couleur.

Direction d'impression pour la direction du texte

RUBAN NOIR



TEXTE BIDIRECT.	→ ou ←
TEXTE UNIDIRECT.	→ ou ←



GRAPH UNIDIRECT.

Sélectionne le mode d'impression pour la direction du texte.

Direction d'impression pour la direction du graphisme

TEXTE BIDIRECT..

↑

GRAPH BIRIDIRECT.

→ ou ←

GRAPH UNIDIRECT.

→ ou ←

↓

CODE BARRES UNI

Sélectionne le mode d'impression pour la direction du graphisme.

Direction d'impression pour la direction des codes à barres

GRAPH BIRIDIRECT.

↑

CODE BARRES UNI

→ ou ←

CODE BARRES BI

→ ou ←

↓

1. CHEM. MACRO

Sélectionne le mode d'impression pour la direction des codes à barres.

Chemin de papier à la Mise sous Tension

CODE BARRES UNI



1. CHEM. MACRO

→ ou ←

1. CHEM. DERNIER

→ ou ←



MENU ENGLISH

1. CHEM. MACRO

Le chemin du papier à la mise sous tension est celui de la MACRO implicite.

1. CHEM. DERNIER

Le chemin du papier à la mise sous tension est celui qui était sélectionné quand l'imprimante a été éteinte.

Langue de l'affichage

1. CHEM. MACRO



MENU ENGLISH

→ ou ←

MENU ITALIANO

→ ou ←

MENU FRANCAIS

→ ou ←

MENU ESPANOL

→ ou ←

MENUE DEUTSCH

→ ou ←



DET BOUR. F1 O

Ces paramètres s'expliquent d'eux-mêmes.

Voyez aussi "Sélection de la langue de l'affichage".

Activation/désactivation du détecteur de bourrage du F1 entraîneur pousseur inférieur

MENU ENGLISH

↑

DET. BOUR. F1 O

→ ou ←

DET. BOUR. F1 N

→ ou ←

↓

DET. BOUR. F2 O (si la 2^{ème} unité d'entraînement pousseur avant est installée)

ou

REG DECHIR. xxx

DET. BOUR. F1 O Active le détecteur de bourrage papier situé sur le 1^{er} entraîneur pousseur avant .

DET. BOUR. F1 N Désactive le détecteur de bourrage papier situé sur le 1^{er} entraîneur pousseur avant.

Lorsque le coupe-papier est installé, le détecteur de papier doit être activé pour une meilleure précision de coupe.

Activation/Désactivation du détecteur de bourrage du F2 entraîneur pousseur supérieur

Cette fonction n'est affichée que si la 2^{ème} unité d'entraînement pousseur avant est installée.

DET. BOUR. F1 O



DET. BOUR. F2 O

→ ou ←

DET. BOUR. F2 N

→ ou ←



REG DECHIR. 0

DET. BOUR. F2 O Active le détecteur de bourrage papier situé sur le 2^{ème} entraîneur pousseur avant.

DET. BOUR. F2 N Désactive le détecteur de bourrage papier situé sur le 2^{ème} entraîneur pousseur avant.

Lorsque le coupe-papier est installé, le détecteur de papier doit être activé pour une meilleure précision de coupe.

Réglage du déchirement du papier

DET. BOUR. F2 O (si la 2^{ème} unité d'entraînement pousseur avant est installée)

ou

DET. BOUR. F1 O

↑

REG. DECHIR: - 24	→ ou ←
REG. DECHIR: ...	→ ou ←
REG. DECHIR: +288	→ ou ←

↓

REG. DECOUP: xxx (si le coupe-papier est installé).

ou

AVERTISSEUR OUI

REG DECHIR: xxxx

Ces valeurs règlent la distance entre la perforation du déchirement du papier et la barre de découpe. Les valeurs correspondent à des unités di un 1/144 de pouce, c.-à-d. que les plages de réglage sont situées entre -1/6 pouce et 2 pouces. **0** est la valeur par défaut.

Voir le paragraphe "[Comment utiliser la fonction de déchirement](#)".

Réglage de la position de coupe

Cette fonction n'est affichée que si le coupe-papier est installée.

REG. DECHIR xxx



REG. DECOUP: - 24 → ou ←

REG. DECOUP: ... → ou ←

REG. DECOUP: +288 → ou ←



AVERTISSEUR OUI

REG DECOUP: xxxx Ces valeurs règlent la distance entre la perforation de découpe et la barre de découpe. Les valeurs correspondent à des unités di un 1/144 de pouce, c.-à-d. que les plages de réglage sont situées entre -1/6 pouce et 2 pouces. **0** est la valeur par défaut.

Réinitialisation aux valeurs prédisposées en usine

Avec le paramètre `RETOUR USINE`, il est possible de réinitialiser tous les paramètres de la *Configuration à la Mise Sous Tension* et de la *Configuration programmée* à leurs valeurs prédisposées en usine. Cela peut être utile si vous ne vous rappelez pas les valeurs que vous avez établi dans les menus, ou si vous avez changé d'avis sur les sélections que vous venez de configurer. Les valeurs implicites des paramètres du menu sont mises en évidence.

FONCTIONS

↑

RETOUR USINE NON → ou ← RETOUR USINE OUI

↓ ou PROG

IMPRESSION ?

Si vous désirez sélectionner `RETOUR USINE OUI`, vous devez sortir de ce paramètre avec la touche ↑ ou ↓, afin de confirmer la sélection de cette valeur.

La procédure de *Configuration à la Mise Sous Tension* est à ce point terminée. Si vous sortez en appuyant sur la touche ↓ ou PROGRAM, les nouvelles sélections seront sauvegardées.

Avant de mettre l'imprimante hors tension, toutes les données doivent être mémorisées dans la mémoire rémanente et l'imprimante doit être à l'état prêt.

Menu de Programmation

Les valeurs d'usine sont mises en évidence.

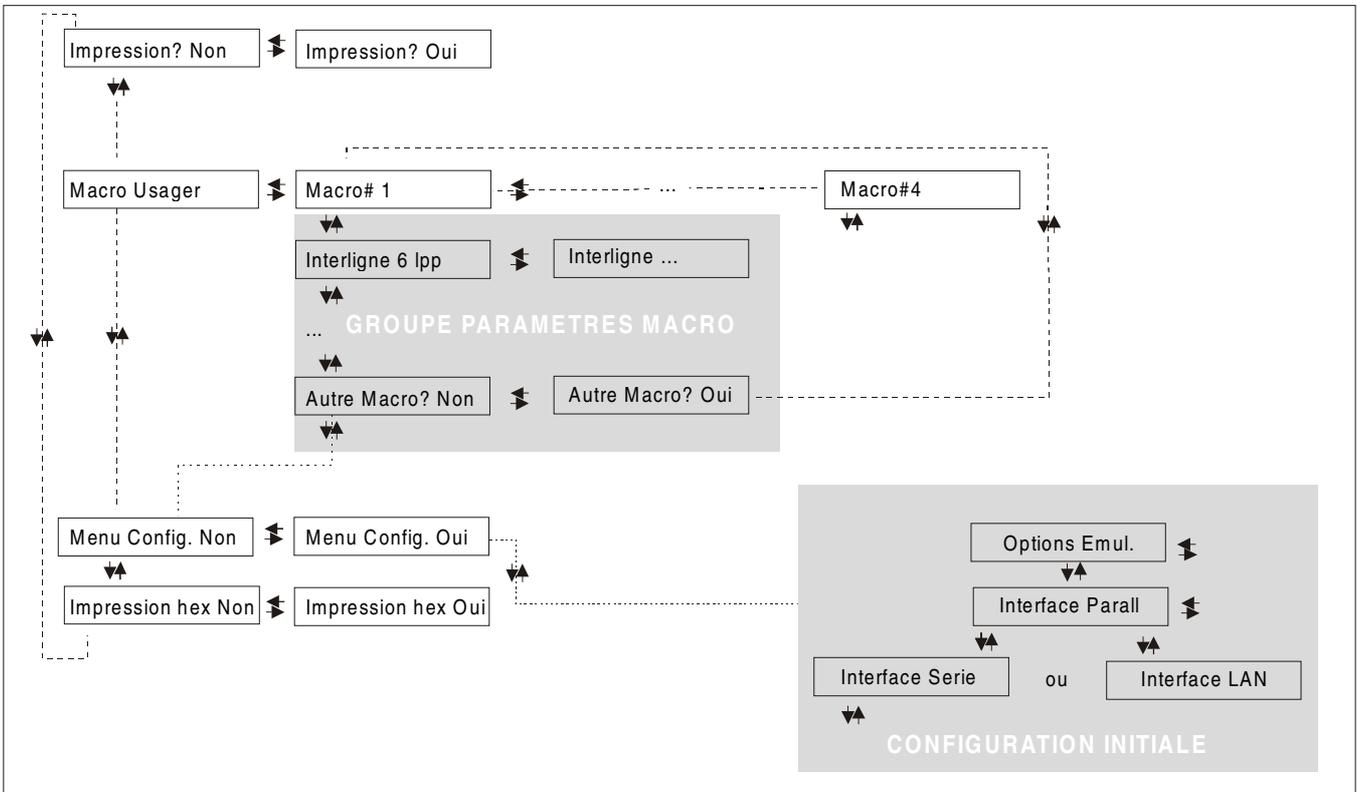
Utilisation du menu de Programmation

Appuyez sur la touche PROGRAM lorsque l'imprimante est sous tension et en position d'attente ou en condition d'impression désactivée. Le message suivant apparaîtra:

IMPRESSION? NON

Le schéma suivant présente la structure du menu de Programmation et indique comment s'y orienter.

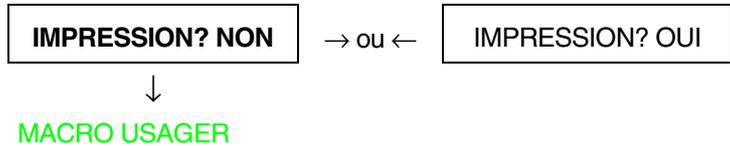
Structure principale



Les articles du menu permettent de sélectionner:

- Quatre macros utilisateur
- L'accès direct à la Configuration à la Mise sous Tension
- L'impression hexadécimale

Impression du menu



IMPRESSION? NON Le menu de l'imprimante n'est pas imprimé.

IMPRESSION? OUI Le menu de l'imprimante est imprimé.

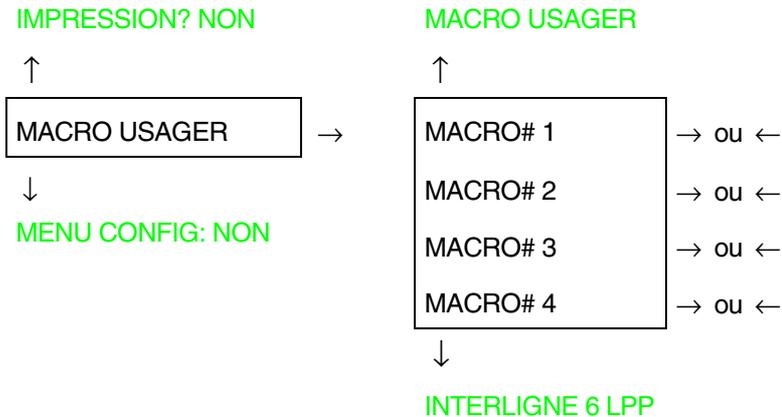
NOTE: quand on imprime le menu de Programmation on trouvera:

- les valeurs couramment sélectionnées;
- la macro couramment sélectionnée est indiquée avec le symbole #x# (MACRO USAGER#x#);
- la version courante du micrologiciel.

Macro usager

L'article MACRO USAGER permet de personnaliser quatre macros (MACRO#1, MACRO#2, MACRO#3 et MACRO#4). Les macros sont des groupes de paramètres prédéterminés qui servent à adapter rapidement l'imprimante à différents environnements d'impression.

Selection d'une Macro usager

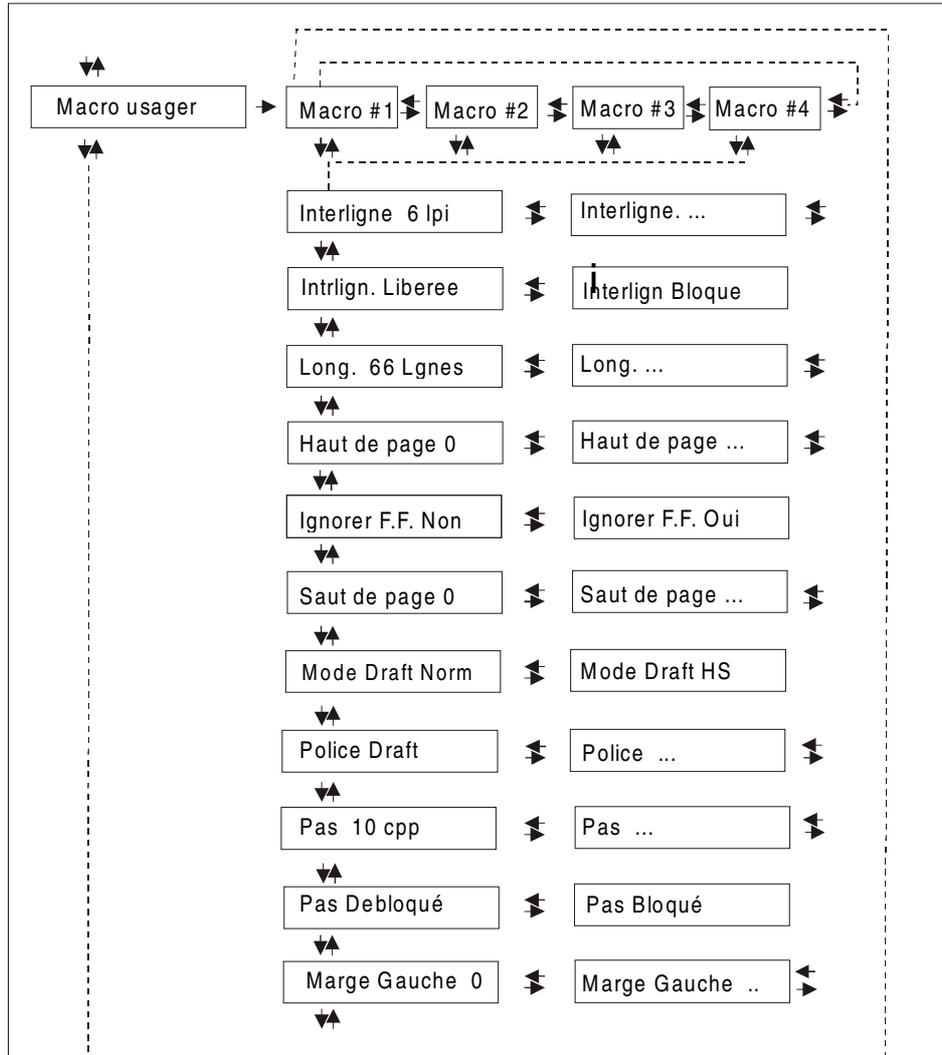


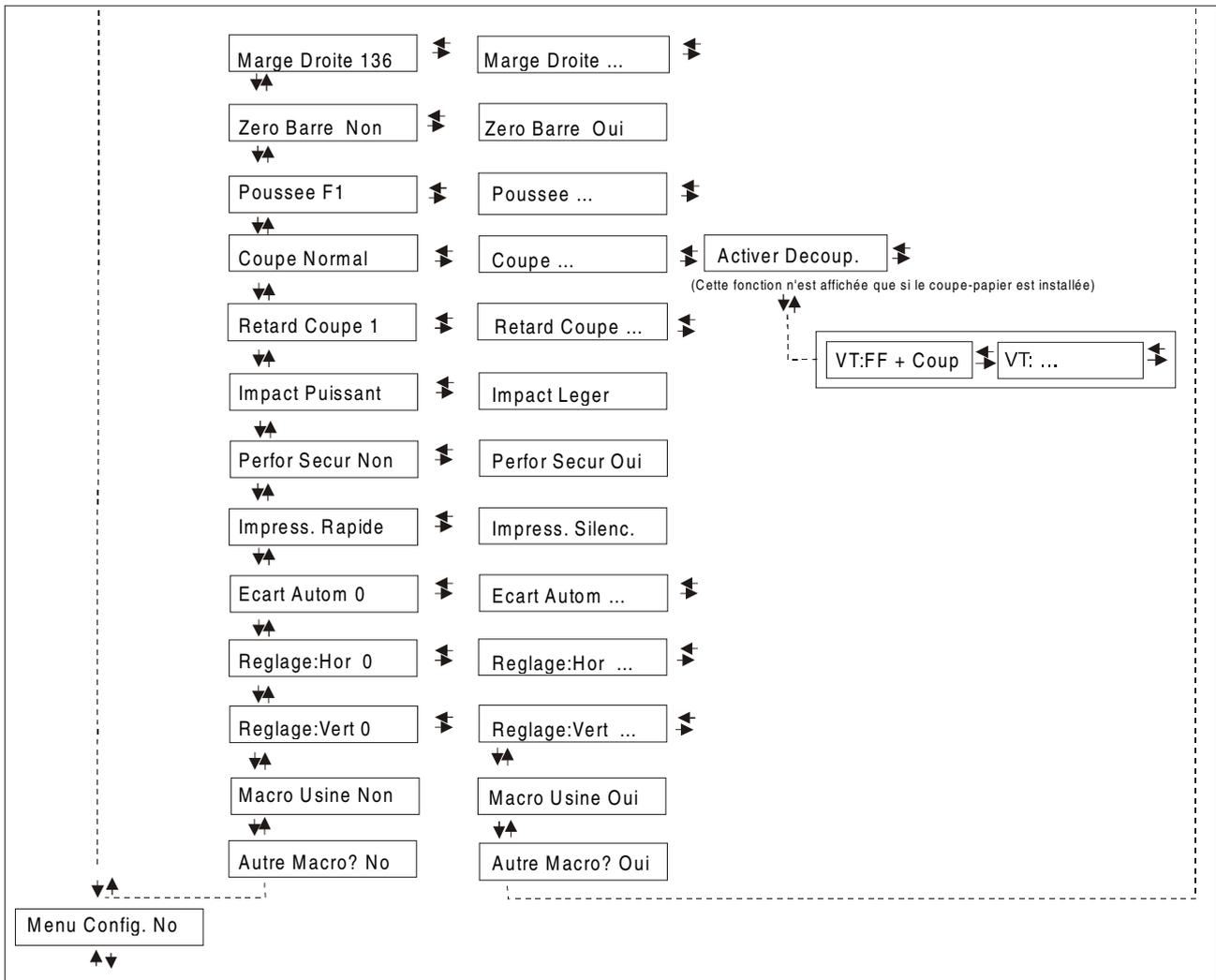
Sélection de la macro dont on souhaite régler les paramètres.

Quand une nouvelle macro est sélectionnée et le module de papier continu était actif dans le parcours papier de la macro précédente, il sera automatiquement parqué (COUPER AU BESOIN/ PARQUEZ PAPIER est affiché).

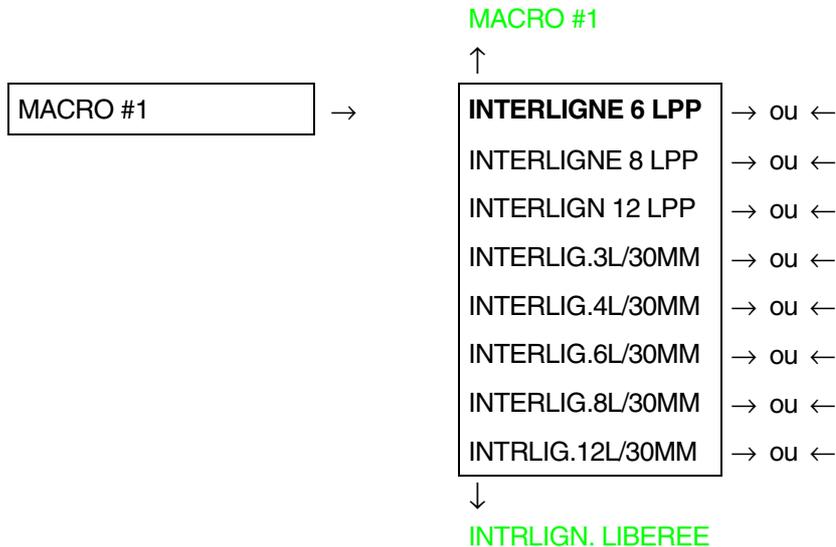
Déchirez le module de papier pour éviter le bourrage et appuyez sur la touche PARK.

Paramètre des Macros usager





Interligne



Ces valeurs définissent l'interligne exprimé en lignes par pouce (6, 8, 12) ou en lignes pour 30 mm (3, 4, 6, 8, 12).

Blocage interligne



INTRLIGN. LIBEREE En sélectionnant cette valeur, l'interligne peut être modifié aussi bien par logiciel que par le panneau de commande.

INTERLIGN BLOQUE En sélectionnant cette valeur, l'interligne ne peut être modifié ni par logiciel ni par le panneau de commande.

Longueur de page

INTRLIGN. LIBEREE



LONG. 1 LIGNE	→ ou ←
LONG. ... LIGNES	→ ou ←
LONG. 244 LIGNES	→ ou ←



HAUT DE PAGE 0

Ces valeurs définissent la longueur de page du papier en continu en nombre de lignes en se basant sur l'interligne courant. La valeur prédéfinie est **66 LIGNES**.

Marge supérieure

LONG. xxx



HAUT DE PAGE 0	→ ou ←
HAUT DE PAGE ...	→ ou ←
HAUT DE PAGE xxx	→ ou ←



IGNORER F.F. NON

Cette fonction définit la marge supérieure. La fourchette de valeurs de la marge supérieure est comprise entre 0 et la longueur de page -1 ligne.

Commande FF (saut de page)

HAUT DE PAGE 0



IGNORER F.F. NON	→ ou ←
IGNORER F.F. OUI	→ ou ←



SAUT DE PAGE 0

IGNORER F.F. NON

La commande “FF” est toujours exécutée.

IGNORER F.F. OUI

La commande “FF” est ignorée lorsque le papier est placé au début du module (TOF). Effectue un avancement de page (FF) si la touche LOAD/FF est appuyée.

Saut de page

IGNORER F.F. NON



SAUT DE PAGE 0	→ ou ←
SAUT DE PAGE ...	→ ou ←
SAUT DE PAGE xxx	→ ou ←



MODE DRAFT NORM

Ces articles de menu sélectionnent l'exécution du saut de page. La fourchette de valeurs du saut de page est comprise entre 0 et la longueur de page -1 ligne.

Impression d'Epreuve

SAUT DE PAGE 0



MODE DRAFT NORM	→ ou ←
MODE DRAFT HS	→ ou ←



POLICE Draft

MODE DRAFT HS Sélectionne l'impression en mode Draft à grande vitesse.

MODE DRAFT NORM Sélectionne l'impression en mode Draft à vitesse normale.

Sélection des polices

MODE DRAFT NORM



POLICE Draft	→ ou ←
POLICE Courier	→ ou ←
POLICE OCR-B	→ ou ←
POLICE Gothic	→ ou ←
POLICE OCR-A	→ ou ←
POLICE DP Text	→ ou ←



PAS 10 CPP

Ces articles de menu sélectionnent les polices OCR-A uniquement s'il a été choisi un pas non proportionnel.

Sélection du pas

POLICE Draft



PAS 5 CPP	→ ou ←
PAS 6 CPP	→ ou ←
PAS 7.5 CPP	→ ou ←
PAS 8.5 CPP	→ ou ←
PAS 10 CPP	→ ou ←
PAS 12 CPP	→ ou ←
PAS 15 CPP	→ ou ←
PAS 17.1 CPP	→ ou ←
PAS 20 CPP	→ ou ←
PAS PROP	→ ou ←



PAS DEBLOQUE'

Ces articles du menu définissent l'espacement proportionnel en caractères par pouce (cpp). La valeur PROP sélectionne l'espacement proportionnel.

Option de blocage du pas

PAS 10 CPP



PAS DEBLOQUE'	→ ou ←
PAS BLOQUE'	→ ou ←



MARGE GAUCHE 0

PAS DEBLOQUE' Cette sélection permet de modifier le pas du caractère aussi bien par logiciel que par le panneau de commande.

PAS BLOQUE' Cette sélection empêche de modifier le pas du caractère par le panneau opérateur.

Marge de gauche

PAS DEBLOQUE'



MARGE GAUCHE 0	→ ou ←
MARGE GAUCHE ...	→ ou ←
MARGE GAUCHE xxx	→ ou ←



MARGE DROITE 136

La marge de gauche est sélectionnée en colonnes de 1/10e de pouce à partir de la marge de gauche du papier.

Marge de droite

MARGE GAUCHE 0



MARGE DROITE 2	→ ou ←
MARGE DROITE ...	→ ou ←
MARGE DROITE xxx	→ ou ←



ZERO BARRE NON

La marge est sélectionnée en colonnes de 1/10e de pouce à partir de la marge de droite du papier.
La valeur prédéfinie est **136**.

Impression du zéro barré

MARGE DROITE 136



ZERO BARRE NON	→ ou ←
ZERO BARRE OUI	→ ou ←



POUSSEE F1

Le caractère zéro peut être imprimé avec ou sans barre.

Sélection du chemin de papier

Cette fonction définit les chemins de papier à associer à la macro courante.

ZERO BARRE NON



POUSSEE F1	→ ou ←
POUSSEE F2	→ ou ←
POUSSE TIRANT	→ ou ←



COUPE NORMAL

POUSSEE F1	Chargement du papier avec le 1 ^{er} entraîneur pousseur avant (F1).
POUSSEE F2	Chargement du papier avec le 2 ^{ème} entraîneur pousseur avant (F2). Cette fonction est affichée seulement si le 2 ^{ème} entraîneur pousseur avant est installé.
POUSSE TIRANT	Chargement par 1 ^{er} entraîneur pousseur avant (F1) par poussée et sortie par l'unité d'entraînement tireur arrière par tirage. Cette fonction est affichée si l'entraîneur tireur arrière optionnel est installé.

Mode de déchirement du papier

POUSSEE F1



COUPE NORMAL	→ ou ←
COUPE AUTOMATIQU.	→ ou ←
ETIQUETTE	→ ou ←
COUPE NO	→ ou ←
ACTIVER DECOUP.	→ ou ←



RETARD COUPE 1

COUPE NORMAL	En appuyant sur la touche ONLINE lorsque l'imprimante ne reçoit pas de données il est possible d'effectuer la fonction de déchirement du papier.
COUPE AUTOMATIQU.	Lorsque l'imprimante ne reçoit pas de données, le papier en continu se place automatiquement en position de déchirement.
ETIQUETTE	Sélectionne l'impression des étiquettes. Le papier en continu n'effectue aucun mouvement de recul. En appuyant sur la touche PARK, le papier est éjecté.
COUPE NO	Le papier en continu n'effectue aucun mouvement de recul.
ACTIVER DECOUP.	Cette sélection active le coupe-papier et n'apparaît que si cette option est installée.

Voir également comment utiliser « **Sélection du mode de déchirement** » et « **Gestion du parcage du papier** » dans ce guide.

Cette fonction n'est affichée que si le coupe-papier est installée.

COUPE NORMAL



VT: FF+COUP	→ ou ←
VT: LF+COUP	→ ou ←
VT: VT	→ ou ←
COUPE CHAQU PAGE	→ ou ←
COUPE CHANG. PAP	→ ou ←



ACTIVER DECOUP.

VT: FF + COUP	Quand l'imprimante reçoit une commande VT, elle effectue une présentation de feuille et coupe ensuite le papier.
VT: LF + COUP	Quand l'imprimante reçoit une commande VT, elle effectue une présentation de feuille et coupe ensuite le papier.
VT: VT	Quand l'imprimante reçoit une commande VT, elle effectue une tabulation verticale.
COUPE CHAQU PAGE	La sélection de cet élément fait que l'imprimante coupe le papier à la fin de chaque page en fonction de la longueur de page sélectionnée.
COUPE CHANG.PAP	La sélection de cet élément fait que l'imprimante coupe le papier quand elle reçoit une commande de changement de chemin du papier.

Mode temporisation pour le déchirement du papier

COUPE NORMAL



RETARD COUPE 1	→ ou ←
RETARD COUPE ...	→ ou ←
RETARD COUPE 5	→ ou ←



IMPACT PUISSANT

Cette fonction permet de sélectionner le temps nécessaire à l'imprimante pour amener le papier à la position de déchirement lorsque celle-ci se trouve en mode de déchirement automatique. La sélection du temps varie de 1 à 5 secondes. La valeur implicite est **1** seconde.

Force d'impact de la tête d'impression

RETARD COUPE 1



IMPACT PUISSANT	→ ou ←
IMPACT LEGER	→ ou ←



PERFOR SECUR NON

IMPACT PUISSANT Sélectionnez l'impact puissant de la tête d'impression pour imprimer sur des liasses épaisses.

IMPACT LEGER Sélectionnez l'impact léger de la tête d'impression pour imprimer sur des liasses fines et avoir une impression plus silencieuse.

Perforation du papier

Lors de l'impression sur papier en continu cette fonction facilite le passage de la partie perforée à travers le presse-papier en mylar et le cylindre, pour faciliter le mouvement des papiers de format critique.

IMPACT PUISSANT



PERFOR SECUR NON	→ ou ←
PERFOR SECUR OUI	→ ou ←



IMPRESS. RAPIDE

PERFOR SECUR NON La fonction est désactivée.

PERFOR SECUR OUI La fonction est activée.

Impression silencieuse

PERFOR. SECUR. NON



IMPRESS. RAPIDE

→ ou ←

IMPRESS. SILENC.

→ ou ←



ECART AUTOM 0

IMPRESS. RAPIDE

Le niveau de bruit de l'impression est normal.

IMPRESS. SILENC.

Le niveau de bruit de l'impression est réduit.

Réglage de la distance de la tête d'impression

IMPRESS. RAPIDE



ECART AUTOM -5	→ ou ←
ECART AUTOM ...	→ ou ←
ECART AUTOM +3	→ ou ←
ECART MANUEL	→ ou ←
ECART FIXE 0.3	→ ou ←
ECART FIXE ...	→ ou ←
ECART FIXE 9.3	→ ou ←



REGLAGE:HOR 0

- ECART AUTOM xxx** En sélectionnant une de ces valeurs l'imprimante règle automatiquement la tête d'impression en fonction de l'épaisseur du papier. Les valeurs négatives réduisent la distance entre le papier et la tête d'impression. La valeur prédéfinie est ECART AUTOM 0.
- ECART MANUEL** En sélectionnant cette valeur, la distance de la tête d'impression doit être réglée manuellement.
- ECART FIXE xxx** En sélectionnant cette valeur, l'imprimante règle la tête d'impression à une distance fixe.

Réglage horizontal du caractère

ECART AUTOM. 0



REGLAGE:HOR 0	→ ou ←
REGLAGE:HOR ...	→ ou ←
REGLAGE:HOR 60	→ ou ←



REGLAGE:VERT

Ces valeurs règlent la distance entre la marge de gauche du papier et le premier caractère imprimable et sont exprimées en 1/120e de pouce; les valeurs du réglage sont donc comprises entre 0 et 0,5 pouce.

Réglage vertical du caractère

REGLAGE:HOR 0



REGLAGE:VERT -30	→ ou ←
REGLAGE:VERT ...	→ ou ←
REGLAGE:VERT 360	→ ou ←



MACRO USINE NON

Ces valeurs règlent la distance entre la marge supérieure du papier et la première ligne imprimable et sont exprimées en unités de 1/180e de pouce; les valeurs du réglage sont donc comprises entre -1/6e et 2 pouces. La valeur prédéfinie est 0.

Annulation des valeurs sélectionnées dans les paramètres des macros

REGLAGE:VERT 0

↑

MACRO USINE NON	→ ou ←
MACRO USINE OUI	→ ou ←

↓

AUTRE MACRO? NON

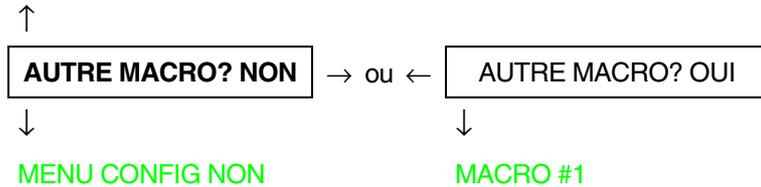
MACRO USINE NON Les nouvelles valeurs des paramètres de la macro seront les valeurs actives.

MACRO USINE OUI Retour aux valeurs d'usine pour les paramètres de la macro.

Pour sélectionner `MACRO USINE OUI`, sortez de cette fonction en utilisant les touches ↑ ou ↓ pour confirmer la sélection de cette valeur.

Sélection d'une autre macro

MACRO USINE NON



Pour passer à une autre macro, sélectionnez la valeur AUTRE MACRO? OUI, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour passer au paramètre MACRO#1 et enfin appuyez sur la touche → pour sélectionner le paramètre MACRO#2 (le viseur affichera le message CHANGE MACRO).

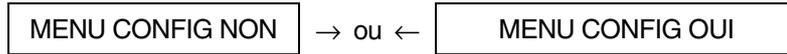
Quand on passe d'une macro à l'autre, le module de papier continu qui était actif dans le parcours papier de la macro précédente sera automatiquement parqué (COUPER AU BESOIN / PARQUEZ PAPIER est affiché). Déchirez le module de papier et appuyez le touche PARK.

Il est maintenant possible de sélectionner les paramètres pour la macro#2 en suivant la procédure à peine décrite. Ceci permet de créer ainsi un deuxième environnement d'impression. Le passage d'un environnement d'impression à l'autre a lieu en sélectionnant tout simplement la macro correspondante.

Comment passer au menu de Configuration à la Mise sous Tension

Il est maintenant possible de passer au menu de Configuration à la Mise sous Tension.

AUTRE MACRO? NO



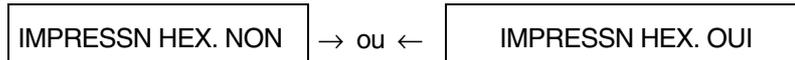
IMPRESSN HEX. NON

INTERFACE PARALL

Ces articles de menu ne nécessitent d'aucune explication.

Impression hexadécimale

MENU CONFIG NON



ABANDON

Après avoir sélectionné IMPRESSN HEX. OUI, appuyez sur la touche PROGRAM pour activer cette sélection. L'impression en hexadécimal continue tant que l'on n'entre de nouveau dans le *menu de Programmation*.

Mémorisation des valeurs sélectionnées

IMPRESSN HEX. NON

↑

ABANDON	→ ou ←
SAUVE PERMANENTE	→ ou ←
SAUVE TEMPORAIRE	→ ou ←

PROG

SORTIE

ABANDON	Les nouvelles valeurs sélectionnées ne seront pas mémorisées et il sera utilisé les valeurs précédemment sélectionnées.
SAUVE PERMANENTE	Les valeurs sont mémorisées de façon permanente (dans la NVM) et pourront être utilisées tant que l'opérateur ne les changera pas.
SAUVE TEMPORAIRE	Les valeurs sélectionnées seront valables tant que l'imprimante sera sous tension. Une fois éteinte puis rallumée, les valeurs utilisées par l'imprimante seront celles de la sélection précédente.

Le menu Programmation est terminé. Pour sortir, appuyez sur la touche PROGRAM.

Sélection de parcours du papier

Cette imprimante permet de charger le papier selon diverses modalités. Les messages affichés varient en fonction des options installées pour l'alimentation du papier.

Procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche READY pour désactiver l'imprimante (voyant READY éteint).
2. Appuyez sur la touche PATH; en fonction des options installées, il apparaîtra en séquence les messages suivants:

CHARG POUSS F1 Pour le chemin de papier utilisant le 1^{er} entraîneur pousseur avant (F1).

CHARG POUSS F2 Pour le chemin de papier utilisant le 2^{ème} entraîneur pousseur avant (F2) optionnel.

CHARG POUSS TIR. Pour le chemin de papier utilisant le 1^{er} entraîneur pousseur avant et l'unité d'entraînement tireur arrière optionnel.

- Pour charger le papier continu, se reporter le paragraphe "[Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement inférieure pousseur \(F1\)](#)" ou "[Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement supérieure pousseur \(F2\) optionnel](#)" ou "[Alimentation avec les unités d'entraînement inférieure pousseur \(F1\) et arrière tireur](#)".

Comment utiliser la fonction de déchirement

Cette fonction est utilisée pour positionner correctement la perforation du papier derrière le bord de déchirement de l'imprimante. Pour cette fonction, veuillez sélectionner les valeurs suivantes:

Sélection du format du papier

1. Appuyez sur la touche PROGRAM, lorsque l'imprimante est désactivée ou activée mais en position d'attente, pour accéder au Menu de Programmation.

2. Appuyez sur la touche ↓ et il apparaîtra la fonction:

MACRO USAGER

3. Appuyez sur la touche → pour passer à la macro avec laquelle vous désirez opérer (MACRO#1, MACRO#2, MACRO#3 ou MACRO#4).

4. Après avoir sélectionné la macro désirée, appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce qu'apparaisse le paramètre:

LONG. xx

5. Appuyez sur la touche → ou ← jusqu'à ce que la valeur du format de page désiré apparaisse.

6. Appuyez sur la touche PROGRAM pour sortir du menu et mémoriser la nouvelle valeur.

Réglage de la position de déchirement

Pour vérifier la position de déchirement, procédez comme suit :

1. Vérifiez que la perforation du papier coïncide avec le bord de déchirement de l'imprimante.
2. Pour placer le papier en position de déchirement, appuyez sur la touche TEAR lorsque l'imprimante est désactivée ou activée mais en position d'attente (le mode de déchirement a pour valeur prédéfinie COUPE NORMAL) .

Pour sortir de la fonction de déchirement du papier, appuyez de nouveau sur la touche TEAR.

En cas contraire:

1. Eteignez l'imprimante, appuyez sur la touche PROGRAM tout en rallumant l'imprimante et tenez-la enfoncée jusqu'à ce que le message RELACHER TOUCHE apparaisse. Menu de Configuration à la Mise sous Tension est dès lors sélectionné.
2. Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce qu'apparaisse la fonction:

FUNCTIONS

3. Appuyez sur la touche → jusqu'à ce qu'apparaisse la fonction désirée :

REGL DECOUP xxx

4. Appuyez sur la touche → ou ← pour faire défiler les valeurs de cette fonction.

Les valeurs inférieures à 0 déplacent la position de déchirement vers le bas alors que les valeurs supérieures à 0 déplacent le papier vers le haut. Les valeurs affichées peuvent varier de -24 à 288 exprimés en 1/144 de pouce (soit une variation comprise entre -1/6 et 2 pouces).

5. Lorsque la valeur désirée est affichée, appuyez sur la touche PROGRAM.
6. Appuyez sur la touche PROGRAM pour sortir du menu.

Sélection du mode de déchirement

Il est maintenant possible de sélectionner le mode selon lequel la fonction de déchirement du papier sera effectué.

1. Appuyez sur la touche PROGRAM lorsque l'imprimante est désactivée ou activée mais en position d'attente pour accéder au *menu de Programmation*.
2. Appuyez sur la touche ↓ et il apparaîtra la fonction :

MACRO USAGER

3. Appuyez sur la touche → pour passer à la macro avec laquelle vous voulez opérer (MACRO#1, MACRO#2, MACRO#3 ou MACRO#4).
4. Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce qu'apparaisse la fonction:

COUPE NORMAL

En appuyant sur la touche → ou ← il est dès lors possible de choisir la sélection qui décidera comment effectuer la fonction de déchirement:

- | | |
|-------------------|---|
| COUPE NORMAL | Appuyez sur la touche TEAR et le papier se placera en position de déchirement.
Appuyez de nouveau sur la touche TEAR et le papier se placera en position d'impression. |
| COUPE AUTOMATIQU. | Lorsque l'imprimante ne reçoit pas de données, le papier se place automatiquement en position de déchirement. |
| ETIQUETTE | La touche TEAR est désactivée. Cette sélection est utile pour l'impression sur des étiquettes et tous les autres types de papier pour lesquels les mouvements de recul du papier peuvent provoquer des bourrages. En appuyant sur la touche PARK, l'imprimant éjecte le papier par l'arrière de l'imprimante. |
| COUPE NON | Le papier en continu n'effectue aucun mouvement de recul. |

5. Appuyez sur la touche PROGRAM pour sortir du menu.

Verrouillage/Déverrouillage de l'accès aux configurations de l'imprimante

Pour empêcher que des personnes non compétentes ne modifient les paramètres de configuration de l'imprimante, il est possible de verrouiller/déverrouiller ainsi l'accès aux configurations de l'imprimante :

- Appuyez sur les touches ON LINE, MACRO et ALTERNATE en même temps et maintenez-les enfoncées tout en mettant l'imprimante sous tension. Dès que les touches sont relâchées, les messages suivants s'affichent:

9200

puis,

MENU BLOQUE

Désormais, l'accès aux configurations de l'imprimante est bloqué. Si la touche PROGRAM est enfoncée, le message MENU BLOQUE s'affiche (la touche PROGRAM est désactivée).

- Si vous décidez de verrouiller la configuration de l'imprimante, éteignez l'imprimante, puis appuyez sur les touches ON LINE, MACRO et ALTERNATE au même moment et gardez-les enfoncées tout en rallumant l'imprimante. Dès que les touches sont relâchées, les messages suivants s'affichent :

9200

puis,

MENU LIBRE

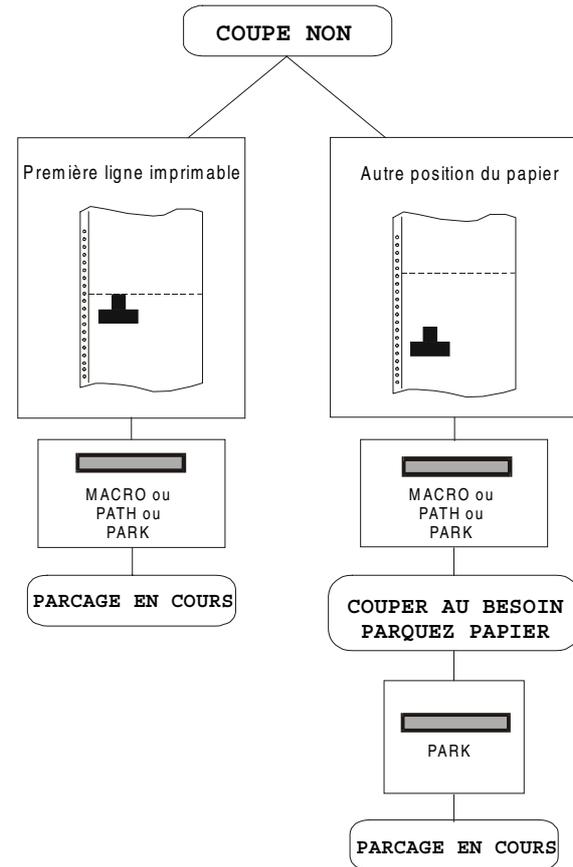
Gestion du parcage du papier

Sur la base de la valeur sélectionnée pour la fonction COUPE du menu de Programmation, la procédure de parcage du papier est effectuée selon différents modes. Voir la description ci-après:

En sélectionnant COUPE NON:

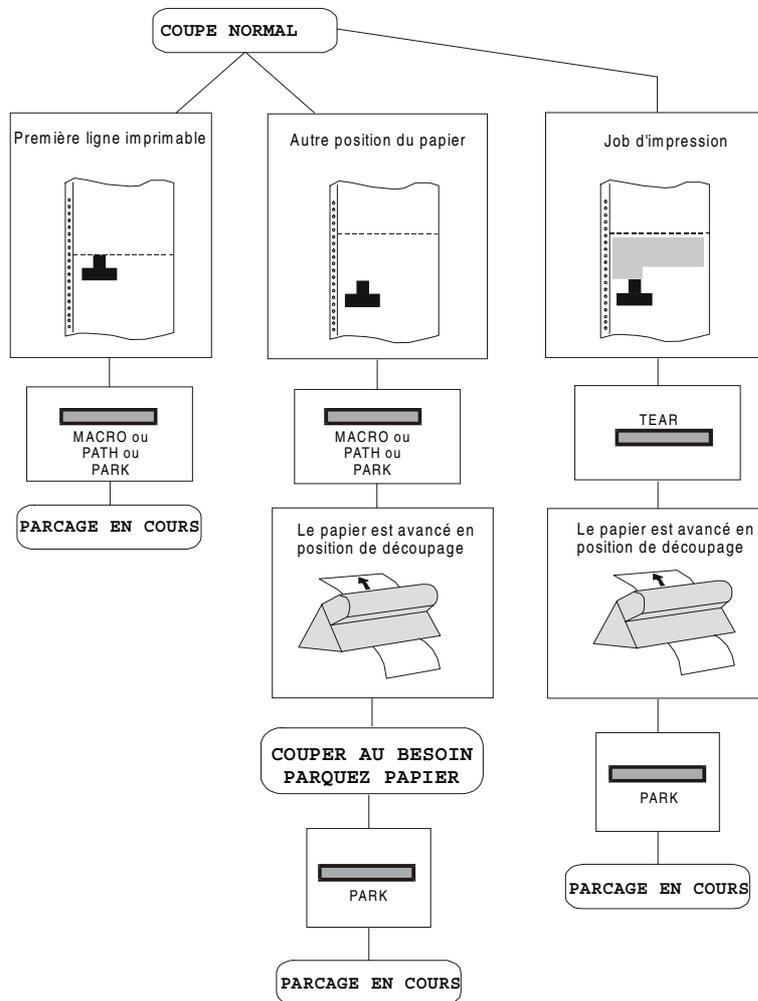
- Si le papier est positionné sur la première ligne imprimable et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante parque automatiquement le papier.
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou bien si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante affiche le message COUPER AU BESOIN / PARQUEZ PAPIER.

Si le papier à parquer mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche PARK pour parquer le papier.



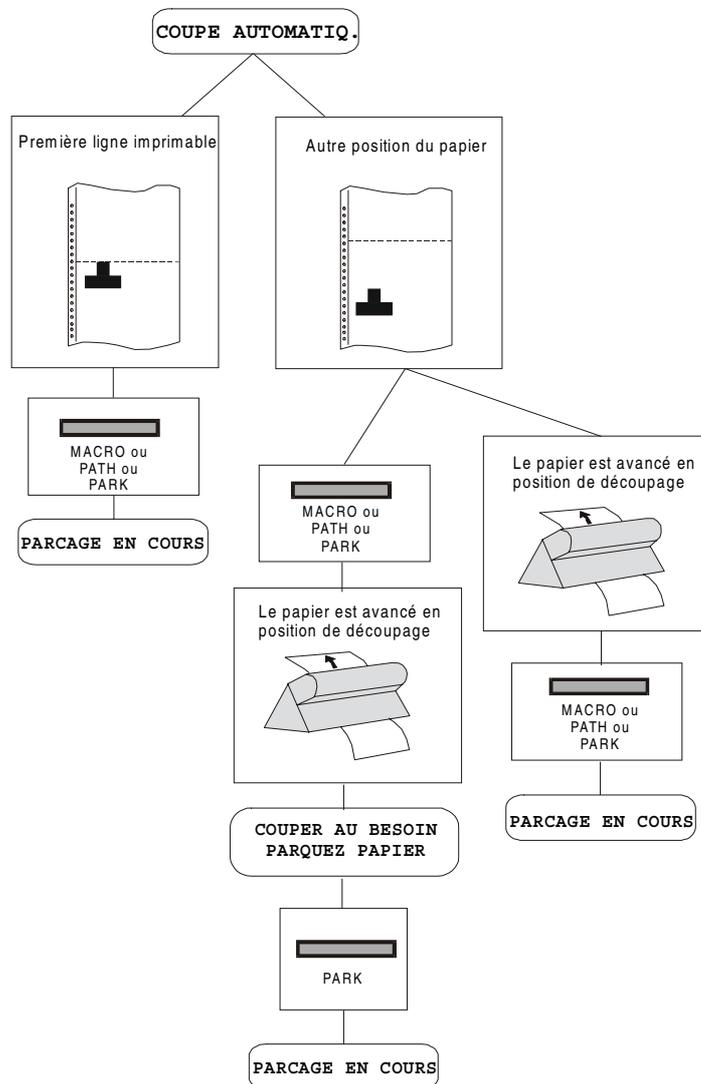
En sélectionnant COUPE NORMAL:

- Si le papier est positionné sur la première ligne imprimable et le chemin de papier est changé (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante parque automatiquement le papier.
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante place le papier en position de découpage et affiche le message COUPER AU BESOIN / PARQUEZ PAPIER. Si le papier à parquer mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche PARK pour parquer le papier.
- Si la touche TEAR est appuyée après un job d'impression et le papier est en position de découpage, lorsque la touche PARK est appuyée l'imprimante parque automatiquement le papier.



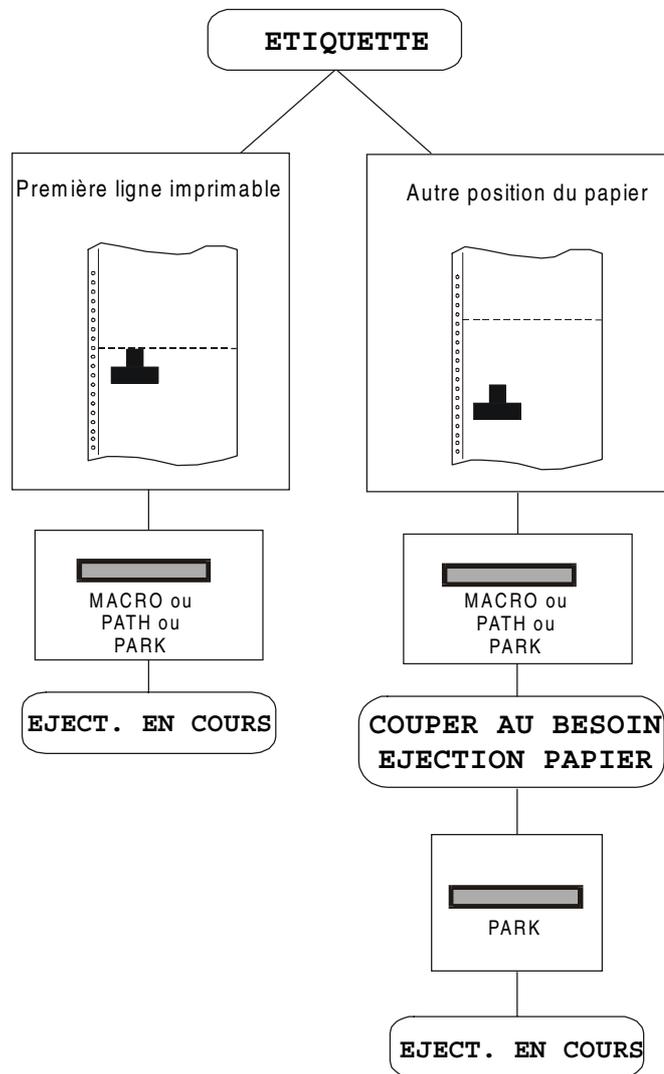
En sélectionnant COUPE AUTOMATIQ.:

- Si le papier est positionné sur la première ligne imprimable et le chemin de papier est changé (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante parque automatiquement le papier.
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante place le papier en position de découpage et affiche le message COUPER AU BESOIN/PARQUEZ PAPIER. Si le papier à parquer mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche PARK pour parquer le papier.
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée et le papier est en position de découpage, l'imprimante parque automatiquement le papier.



En sélectionnant ETIQUETTE:

- Si le papier est positionné sur la première ligne imprimable et le chemin de papier est changé (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante éjecte automatiquement le papier.
- S'il a été imprimé au moins une ligne ou si le papier a été avancé d'au moins une ligne et le chemin de papier est modifié (en sélectionnant une autre macro ou en appuyant sur la touche PATH), ou bien si la touche PARK est appuyée, l'imprimante affiche le message **COUPER AU BESOIN/ EJECTION PAPIER**. Si le papier à éjecter mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche **PARK** pour éjecter le papier.



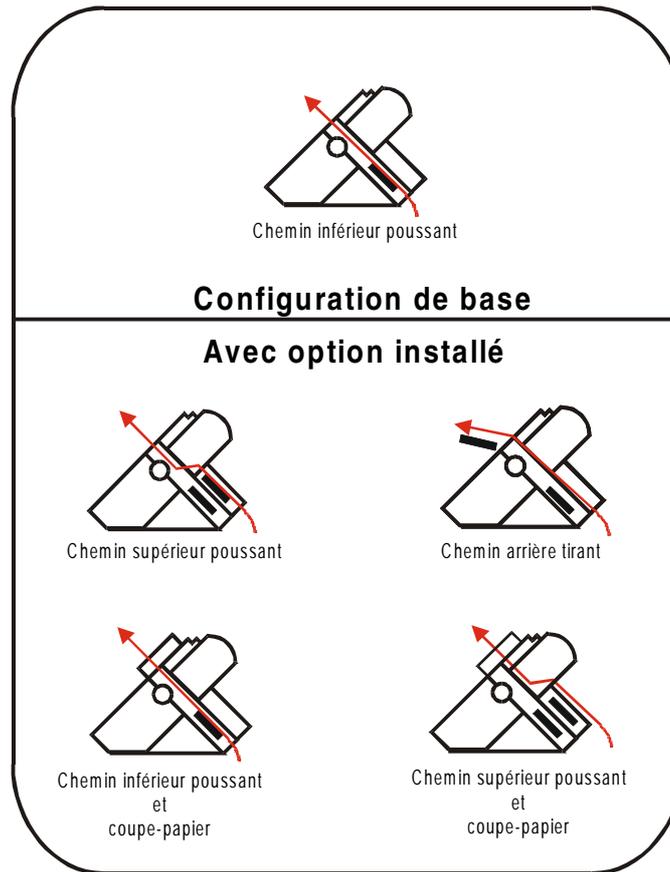
Si à la mise en marche de l'imprimante, le papier est déjà alimenté dans un chemin autre que le chemin utilisé par la macro active à la mise sous tension, indépendamment de la configuration de la fonction COUPE, l'afficheur reporte le message COUPER AU BESOIN /EJECTION PAPIER. Si le papier à éjecter mesure plus de 18", découpez-le et appuyez de nouveau sur la touche PARK pour parquer le papier.

Dans tous les cas précédemment décrits, la procédure pour le parcage du papier peut être interrompue en appuyant sur la touche ALTERNATE. Le message OPERAT . ANNULEE apparaîtra.

Si dans l'un des cas précédemment décrits le papier n'est pas découpé et l'imprimante n'est pas en mesure de le parquer car celui-ci est trop long, l'afficheur reportera le message COUPER AU BESOIN /PARQUEZ PAPIER. Découpez le papier et appuyez de nouveau sur la touche PARK. Pendant l'exécution de l'opération de parcage du papier, l'afficheur reporte le message PARCAGE EN COURS. Si l'imprimante est en train d'éjecter le papier (voir la sélection ETIQUETTE) , l'afficheur reporte le message EJECT . EN COURS .

Gestion de papier

Chemins du papier



Caractéristiques du papier

Pour obtenir des performances d'impression optimales il est important d'utiliser le type de papier approprié. Consulter à ce propos le tableau ci-dessous:

Module de papier continu

Mode de chargement	Unité d'entrain. inférieure (F1)	Unité d'entrain. supérieure (F2) option	Tireur-Pousseur option
Largeur	de 76 à 432 mm de 3 à 17 pouces	de 76 à 432 mm de 3 à 17 pouces	de 76 à 381 mm de 3 à 15 pouces
Longueur	de 76 à 609 mm de 3 à 24 pouces	de 76 à 609 mm de 3 à 24 pouces	de 76 à 609 mm de 3 à 24 pouces
Épaisseur	max. 0,635 mm 0,025 pouce	max. 0,635 mm 0,025 pouce	max. 0,635 mm 0,025 pouce
Copies	1 + 7	1 + 7	1 + 7
Poids (g/m²):			
- Original	de 55 à 150	de 55 à 150	de 55 à 150
- Autres feuilles	de 45 à 75	de 45 à 75	de 45 à 75
- Papier carbone	35	35	35

Module de papier continu

Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement inférieure (F1)

1. Pour sélectionner le chemin du papier de l'unité d'entraînement inférieure (F1), appuyez sur la touche PATH; Le message suivant s'affichera:

CHARG POUSS F1

- S'il a été utilisé un chemin de papier différent, le message suivant s'affichera:

CHANGE CHEMIN

- Si le module de papier continu est présent dans l'unité d'entraînement supérieure F2 (si l'unité d'entraînement supérieure F2 optionnelle est installée), l'imprimante parkera automatiquement ce module. Le message suivant s'affichera:

COUPER AU BESOIN

et

PARQUEZ PAPIER

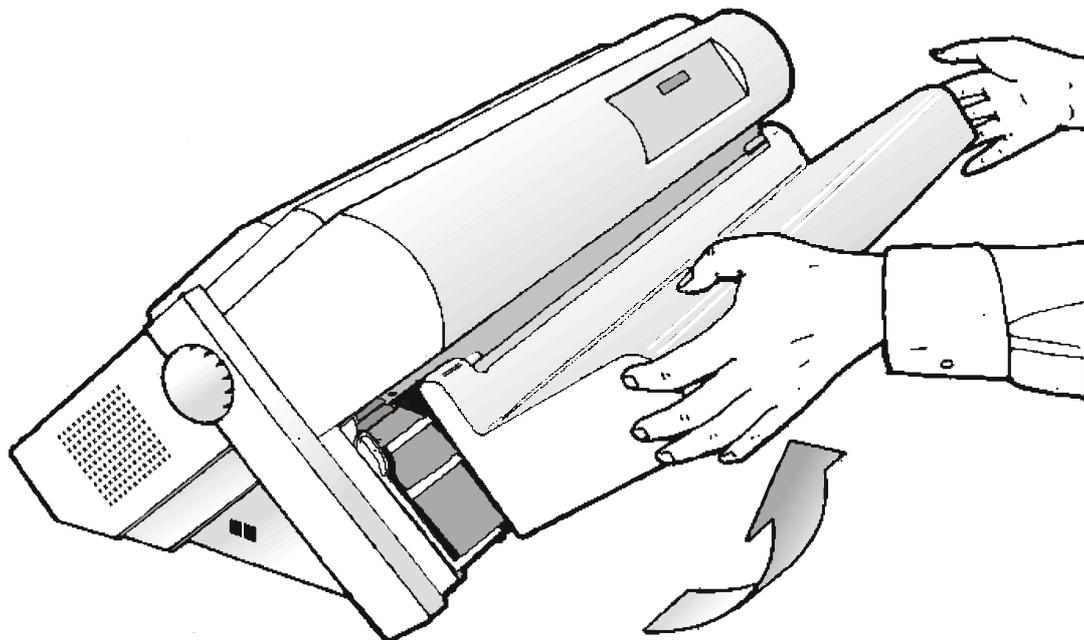
- Découper le module chargé dans l'unité d'entraînement supérieure (F2) (s'il mesure de 18 pouces) et appuyez la touche PARK. Le message suivant s'affichera:

PARCAGE EN COURS

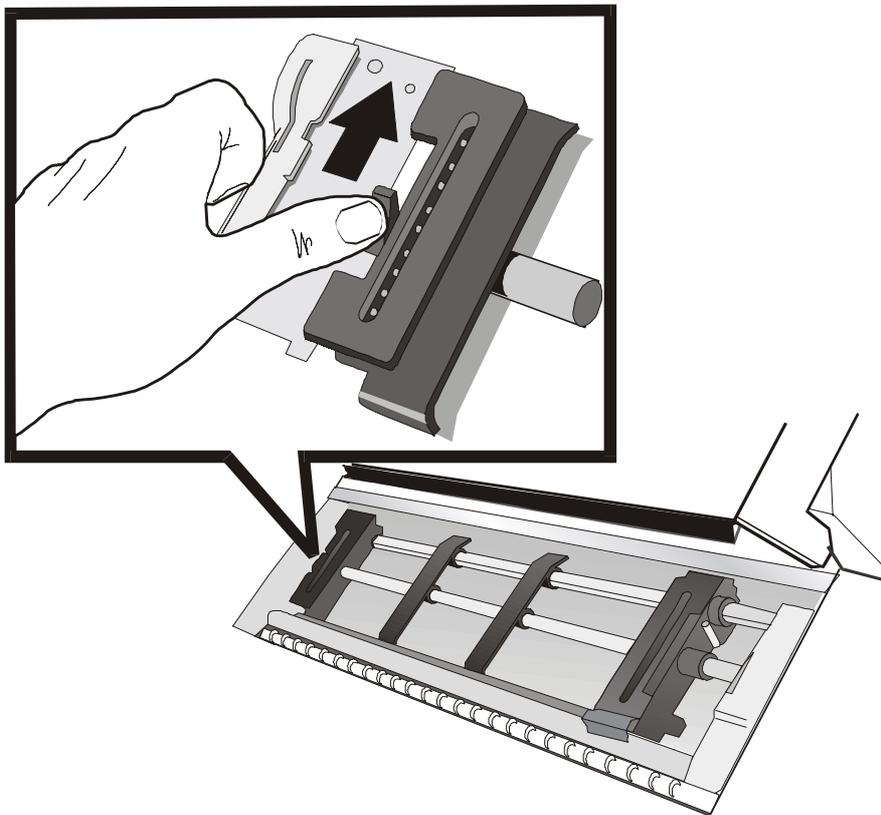
suivi par

CHARG POUSS F1

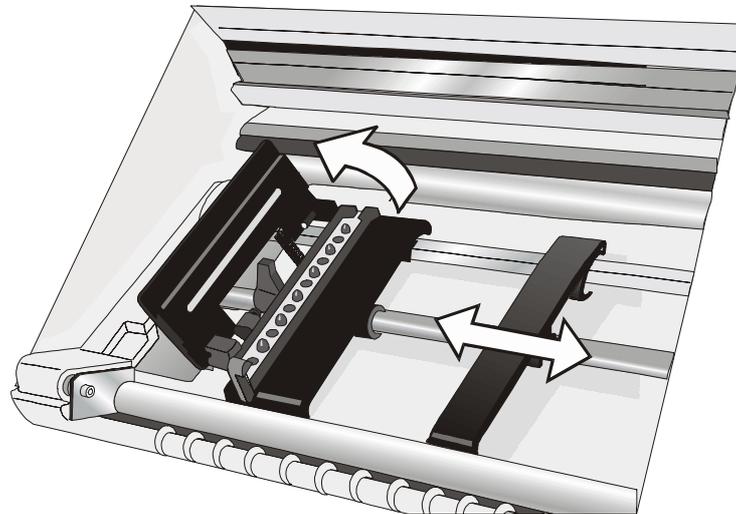
2. Ouvrez le capot de la zone des unités d'entraînement, tournez-le vers le haut et posez-le sur l'imprimante.



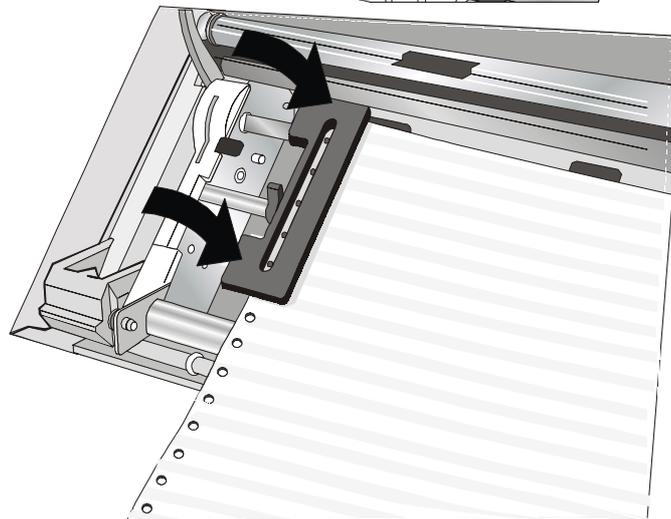
3. Débloquez les roues à picots de l'unité d'entraînement F1 en plaçant les leviers vers le haut. Placez la roue à picots de gauche en correspondance de la première colonne d'impression.



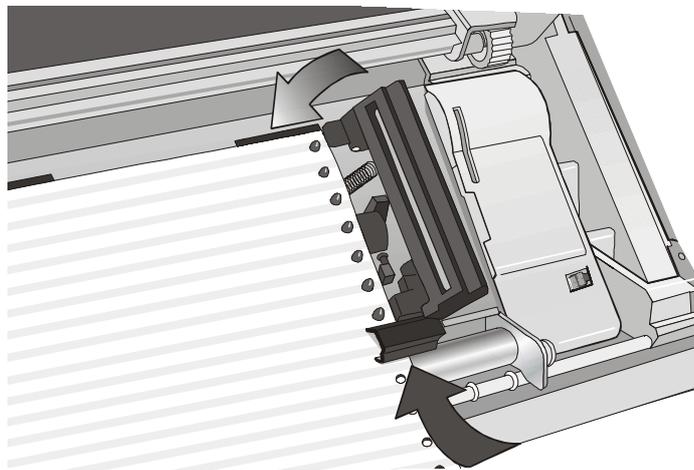
4. Placez les guide-papier le long de la barre de l'unité d'entraînement. Ouvrez les capots des roues à picots de droite et de gauche.



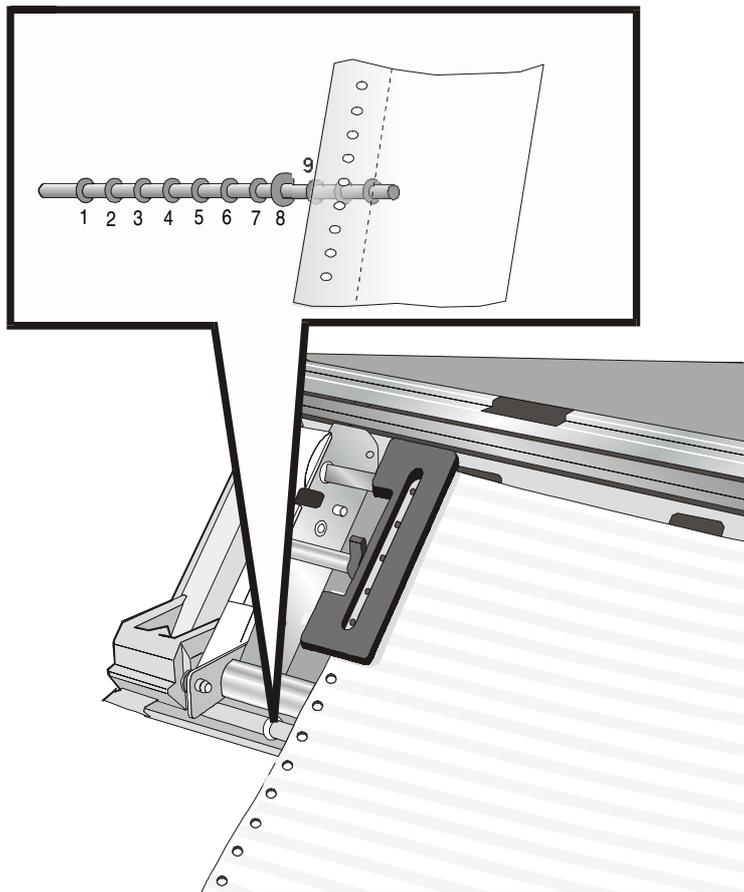
5. Tenez le papier continu devant les picots, insérez les perforations du papier sur les broches des picots de gauche et fermez le cache des picots.



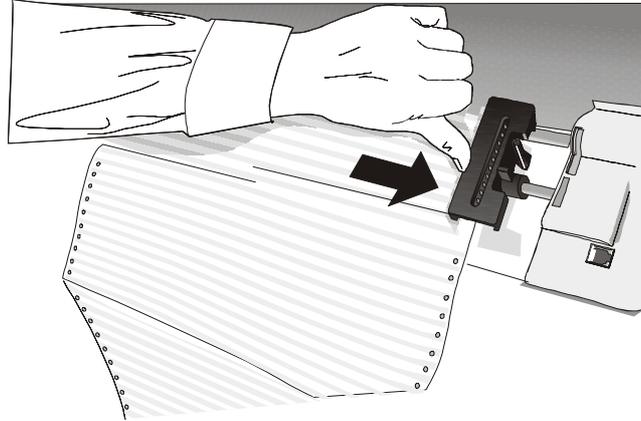
6. Insérez le papier sur les broches des picots de droite, assurez-vous que le papier se glisse sous le détecteur de papier et fermez le cache des picots.



7. Placer le papier en correspondance de la première position d'impression: le bord du papier doit se trouver au niveau du neuvième repère sur le support de l'imprimante.

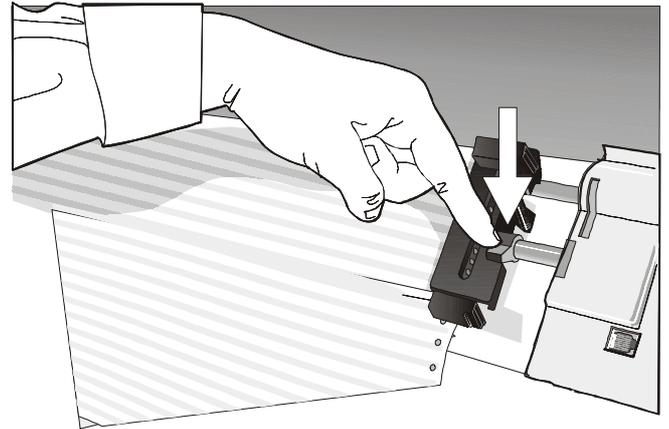


8. Tendez le papier en déplaçant délicatement la roue à picots de droite vers la droite et bloquez-le.

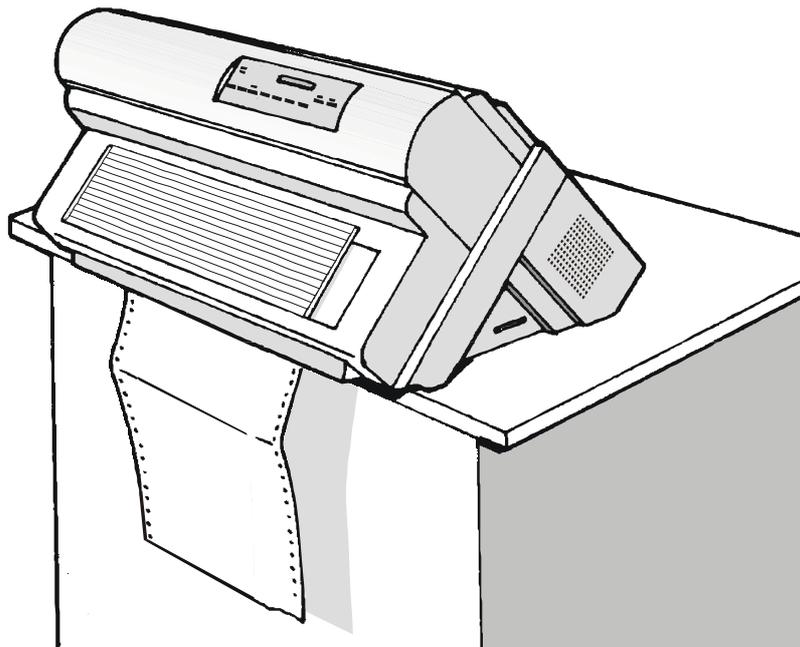


Contrôlez que le papier ne soit pas trop tendu.

9. Bloquez les deux roues à picots dans leur position en poussant les leviers correspondants vers le bas.



10. Refermez le capot de la zone des unités d'entraînement.
Appuyez sur la touche LOAD/FF pour faire avancer le papier.
Le papier doit être alimenté comme cela est indiqué sur la figure.



Entretien de l'imprimante et dépannage

Nettoyage de l'imprimante

Avant de commencer le nettoyage, mettez l'imprimante hors tension et attendez 15 minutes.

Un nettoyage régulier vous permettra de garder votre imprimante en excellent état, garantissant à celle-ci une performance optimale.

- Utilisez un détergent neutre ou une solution aqueuse sur un chiffon doux pour enlever la poussière et la graisse qui se sont déposées sur l'extérieur de l'imprimante.
- Ne pas employer de tissus abrasifs, alcool, dissolvants ou autres substances similaires qui pourraient décolorer ou rayer votre imprimante.
- Attention à ne pas endommager les composants électroniques et les pièces mécaniques.

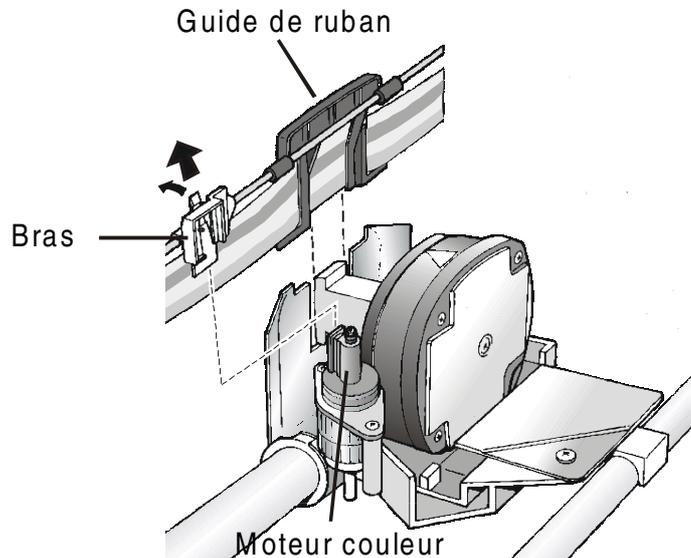
Remplacement de la cartouche du ruban encreur

1. S'assurer que l'imprimante soit éteinte depuis au moins 15 minutes.

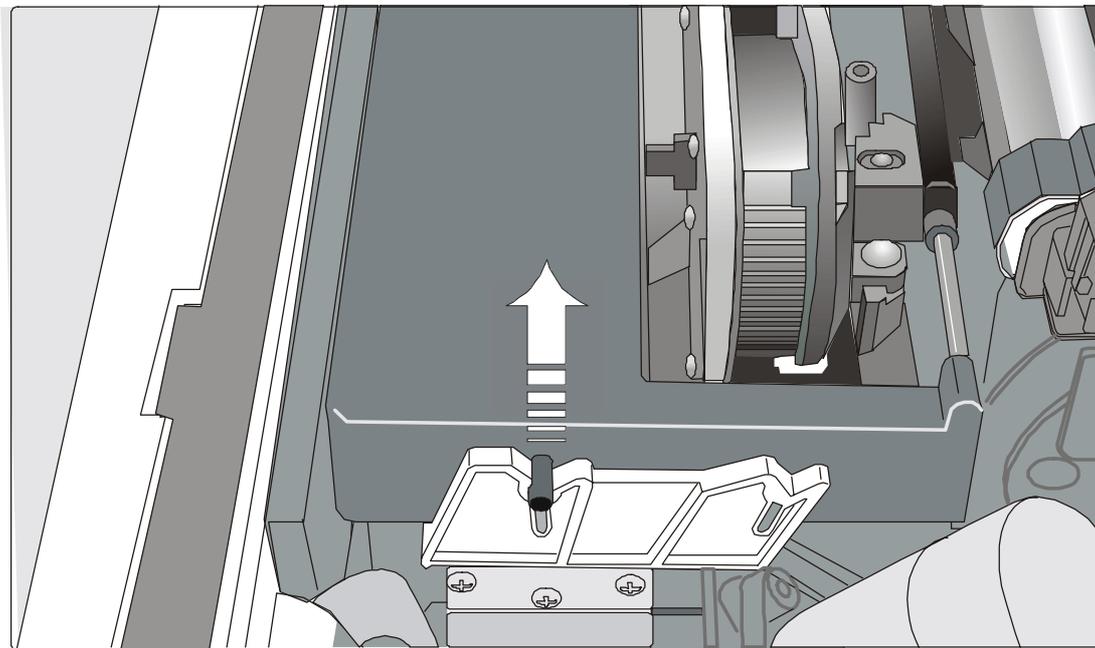
Faites attention à ne pas toucher la tête d'impression car celle-ci devient extrêmement chaude pendant le fonctionnement de l'imprimante.

2. Ouvrez le capot supérieur de l'imprimante.

3. Extraire le guide du ruban de la tête d'impression. Libérer le bras blanc en appuyant sur la languette vers l'arrière de l'imprimante, puis tirer le bras vers le haut..



4. Retirez la cartouche du ruban encreur usagée en la soulevant.



Vous êtes maintenant prêt pour insérer une nouvelle cartouche. Voyez "[Installation de la cartouche du ruban encreur](#)".

Impression du test automatique

L'impression du test automatique permet de contrôler la qualité d'impression et le fonctionnement de votre imprimante.

Procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche ON LINE et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le message RELACHER TOUCHE s'affiche.
2. Quand vous relâchez la touche ON LINE, l'imprimante démarre l'impression de l'autotest.
3. Pour arrêter l'impression de l'autotest, appuyez à nouveau sur la touche ON LINE. L'imprimante est hors ligne.

Dépannage

Lorsqu'une panne survient:

- L'imprimante passe en attente;
- L'affichage indique le premier message d'erreur. Un second message s'affichera et vous fournira d'informations spécifiques sur la panne.

Pressez la touche ON LINE afin de réinitialiser la condition de panne.

Description des messages de panne

Messages	Indication	Solution
BOURR.POUSS.F1 CONTROLE PAPIER	Un bourrage du papier s'est produit dans l'entraînement inférieur du papier (F1).	Contrôlez le entraînement de papier et retirez le papier bourré. Pressez la touche ON LINE afin de réinitialiser la condition de panne.
BOURR.POUSS.F2 CONTROLE PAPIER	Un bourrage du papier s'est produit dans l'entraînement supérieur du papier (F2).	Contrôlez le entraînement de papier et retirez le papier bourré. Pressez la touche ON LINE afin de réinitialiser la condition de panne.
CHEMIN PAS DISP. CHANGE CHEMIN	Une panne électromécanique est survenue dans le chemin du papier.	Appelez le service.
DEBORD TAMPON CARACTERE PERDU	Un débordement de mémoire s'est produit dans le tampon (si l'interface série est sélectionnée).	Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension, ou appuyez successivement sur les touche PROGRAM et ON LINE pour remettre le tampon à zéro.
DECOUP NO PERMIS NUM. LIGNES < 12	Une erreur s'est produite avec le coupe-papier optionnel	Le papier à découper mesure moins de 12 lignes. Eteignez l'imprimante puis rallumez-la. Si l'erreur persiste, appelez le Service d'assistance clientèle.

Messages	Indication	Solution
ECART AUTO BLOQUE ECART MANUEL	Le réglage automatique de l'écartement (A.G.A) n'est pas activé	<p>Appuyez sur la touche ON LINE pour réinitialiser la condition de panne. Réglez l'écartement de la tête d'imprimante à une distance fixe. Sélectionnez la fonction de réglage fixe de la tête d'imprimante dans le <i>menu de Programmation</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur la touche PROGRAM quand l'imprimante n'est pas active (lampe-témoin READY éteinte) pour accéder au <i>menu de Programmation</i>. • Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce que la fonction MACRO USAGER ne s'affiche. Appuyez sur la touche → jusqu'à ce que la macro désirée ne s'affiche (MACRO#x). <p>Appuyez sur la touche → pour accéder aux paramètres de la macro. Appuyez sur la touche ↓ jusqu'à ce que le paramètre ECART FIXE ne s'affiche. Appuyez sur la touche → ou ← pour sélectionner les valeurs d'écartement fixe. A partir de ECART FIXE 1 (simple module de papier) jusqu'à ECART FIXE 4 (multiples modules de papier).</p>
ENTRAIN. INCONNU	Il a été installé un type d'entraînement inconnu sur l'imprimante.	Contrôlez si le type d'entraînement installé est compatible avec l'imprimante.
ERR VERROUILLAGE CONTRL INSERTION	Ni l'entraînement arrière, ni le capot arrière n'ont été installés sur l'imprimante.	Installez l'entraînement arrière ou le capot arrière sur l'imprimante.

Messages	Indication	Solution
LIGNE NON CONNEC	Le signal DSR n'est pas connecté à l'imprimante et n'est pas prêt pour le transfert des données (si l'interface série est sélectionnée). Cette condition peut survenir avec une connexion à distance (via modem) lorsque le signal DSR (DATA SET READY) n'est pas détecté.	Appuyez sur la touche ON LINE pour réinitialiser la condition de panne
NVM CHANGE ENLEVEZ PAPIER	Si ce message apparaît à la mise en marche de l'impression, une erreur NVM s'est produite.	Eteignez puis rallumez l'imprimante. Si le problème persiste, appelez le Service d'Assistance.
RESULTAT IMPRIME	Impression anormale causée par un blocage possible du chariot d'impression.	Ne bougez pas la molette du rouleau. Appuyez sur la touche ON LINE pour réinitialiser la condition de panne
RUBAN BLOQUE CONTROLE RUBAN	Le ruban de la cartouche est bloqué.	Vérifiez que le ruban est correctement inséré. Tournez le bouton d'entraînement pour vérifier que le ruban n'est pas bourré. Appuyez sur la touche ON LINE pour réinitialiser la condition de panne.

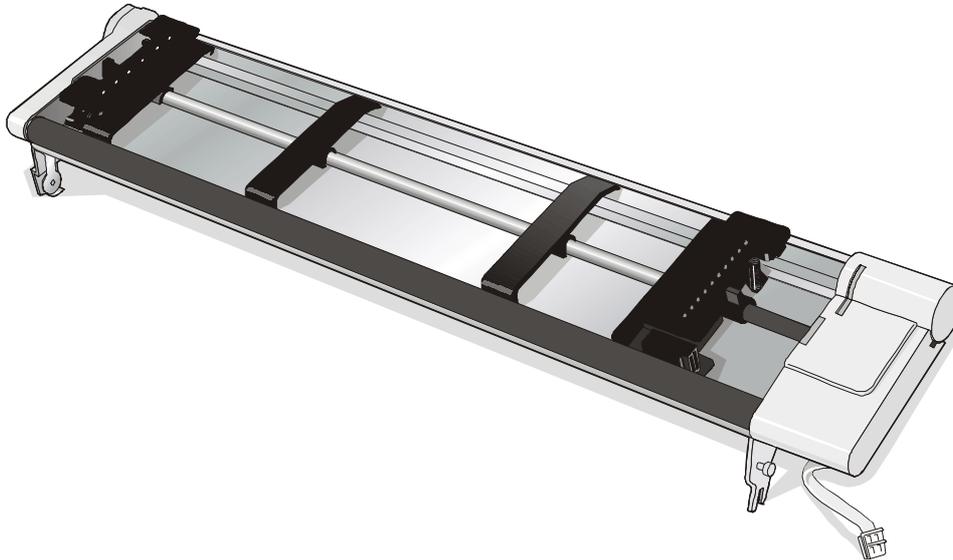
Options

L'unité d'entraînement supérieure (F2)

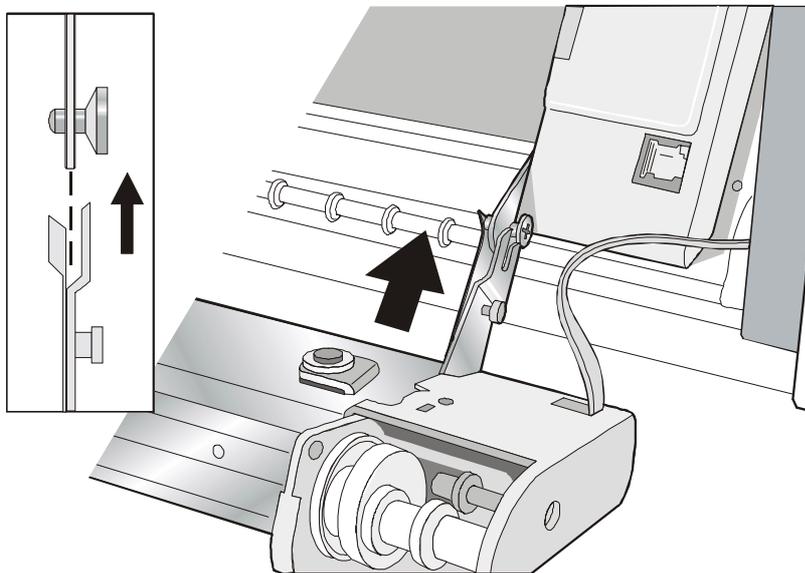
Il est possible d'installer une deuxième unité d'entraînement pousseur sur l'imprimante. Ce deuxième entraîneur permet d'assurer la gestion d'un 2^{ème} module de papier continu.

Installation de l'unité d'entraînement supérieure

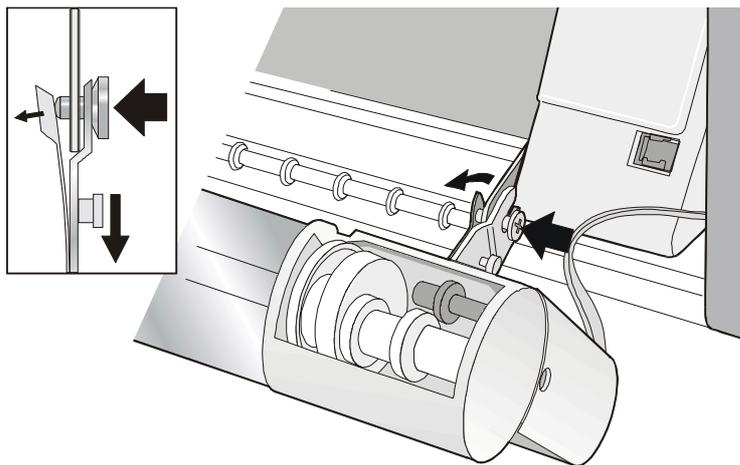
Cette deuxième unité d'entraînement peut être installée en position frontale sur l'unité d'entraînement inférieure.



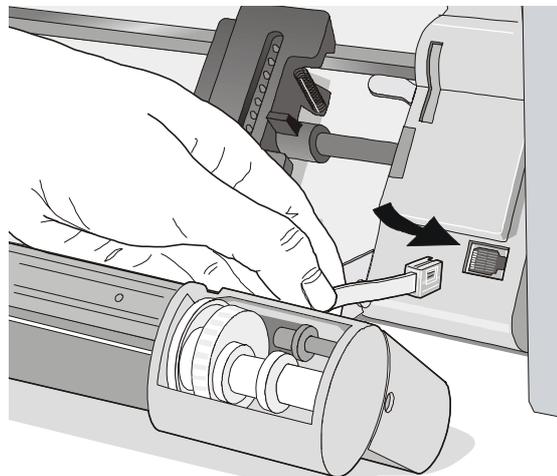
1. Introduire la gorge d'enclenchement de l'unité d'entraînement supérieure sur les tenons prévus à cet effet sur l'unité d'entraînement inférieure.



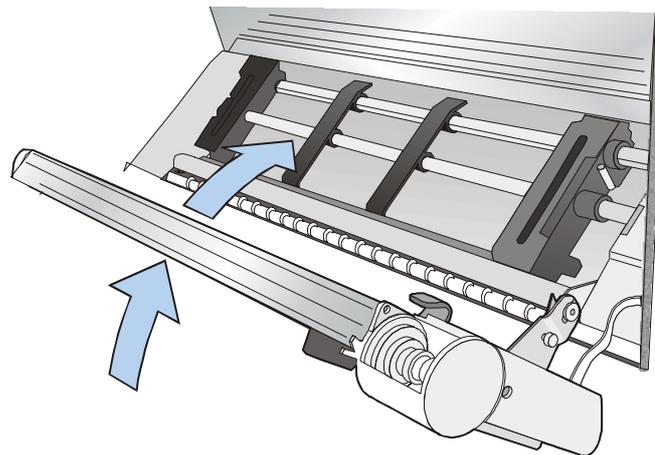
2. Poussez l'unité d'entraînement supérieure sur les tenons jusqu'à ce que la languette d'attelage s'enclenche.



3. Introduire le câble de connexion dans le connecteur électrique situé sur l'unité d'entraînement inférieure.

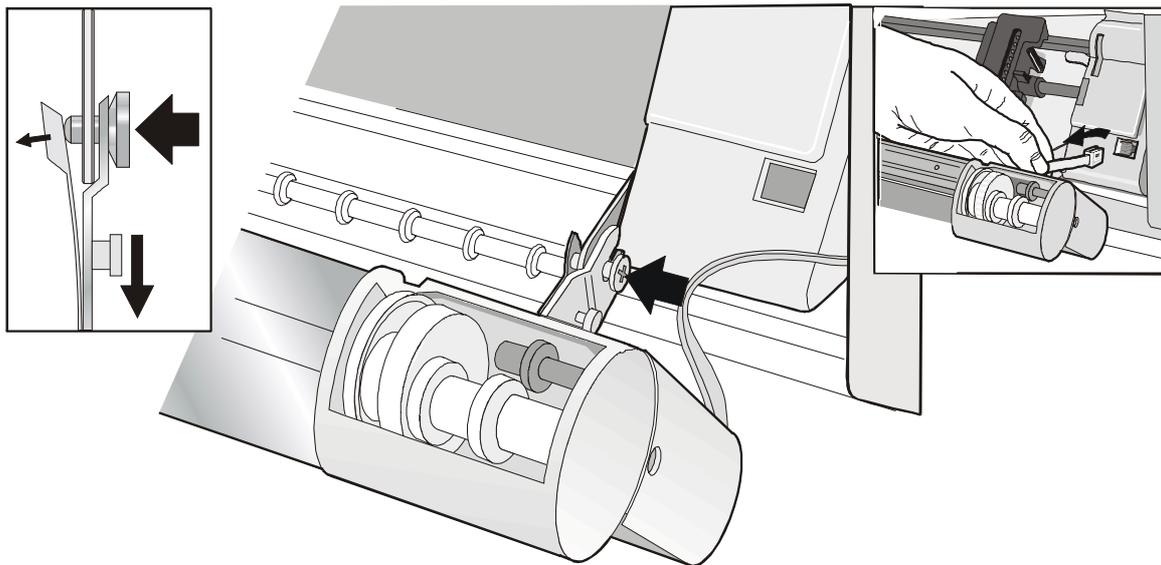


4. Tourner l'unité d'entraînement supérieure (F2) sur l'unité d'entraînement inférieure (F1).



Retrait de l'unité d'entraînement supérieure

Si vous avez besoin d'enlever l'unité d'entraînement supérieure, éteignez l'imprimante. Enlevez le câble de connexion et poussez sur le bouton pression pour désengager l'unité d'entraînement supérieure.



Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement supérieure optionnel (F 2)

Pour sélectionner le chemin du papier de l'unité d'entraînement supérieure, appuyez sur la touche PATH; Le message suivant s'affichera:

CHARG POUSS F2

- S'il a été utilisé un chemin de papier différent, le message suivant apparaît:

CHANGE CHEMIN

- Si le module de papier continu est présent dans l'unité d'entraînement inférieure, l'imprimante parkera automatiquement ce module avant d'entraîner le nouveau module. Le message suivant s'affichera:

COUPER AU BESOIN

et

PARQUEZ PAPIER

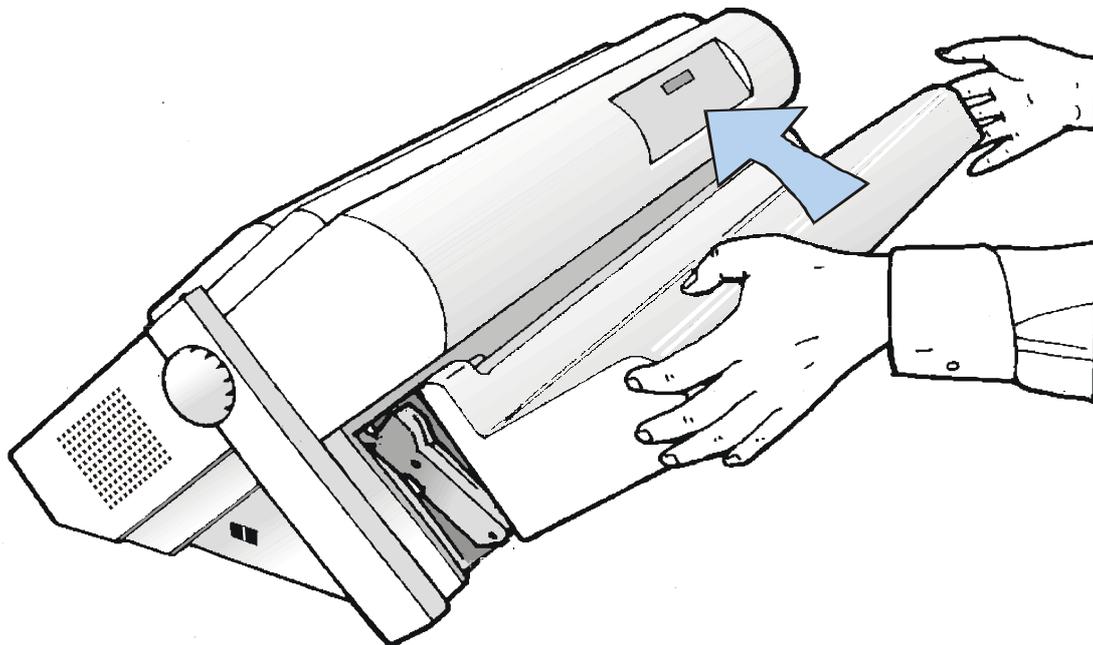
- Découper le module chargé dans l'entraînement inférieure (s'il mesure de 18 pouces) et appuyez la touche PARK. Le message suivant s'affichera:

PARCAGE EN COURS

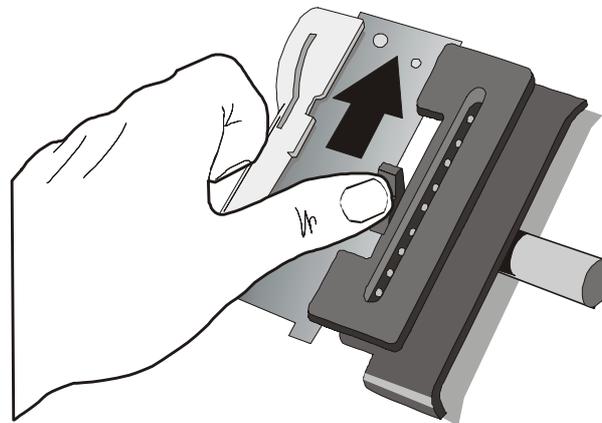
suivi par

CHARG POUSS F2

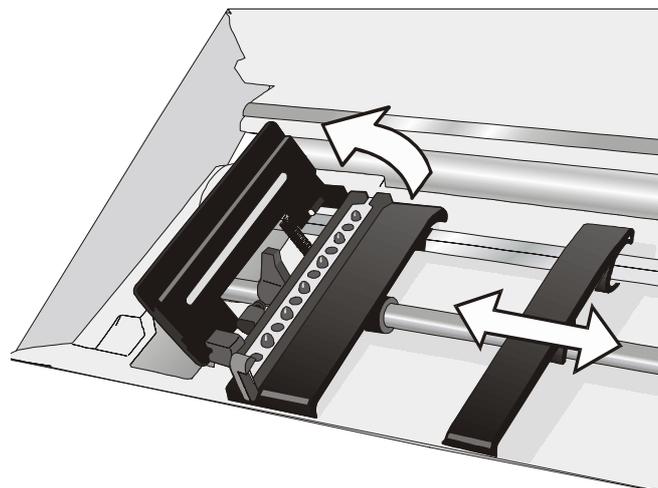
2. Ouvrez le capot de la zone des unités d'entraînement, tournez-le vers le haut et posez-le sur l'imprimante.



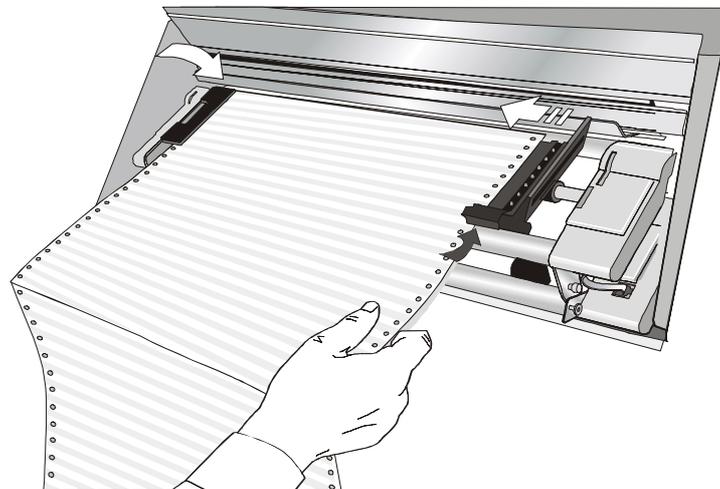
3. Débloquez les roues à picots de l'unité d'entraînement supérieure en plaçant les leviers vers le haut.



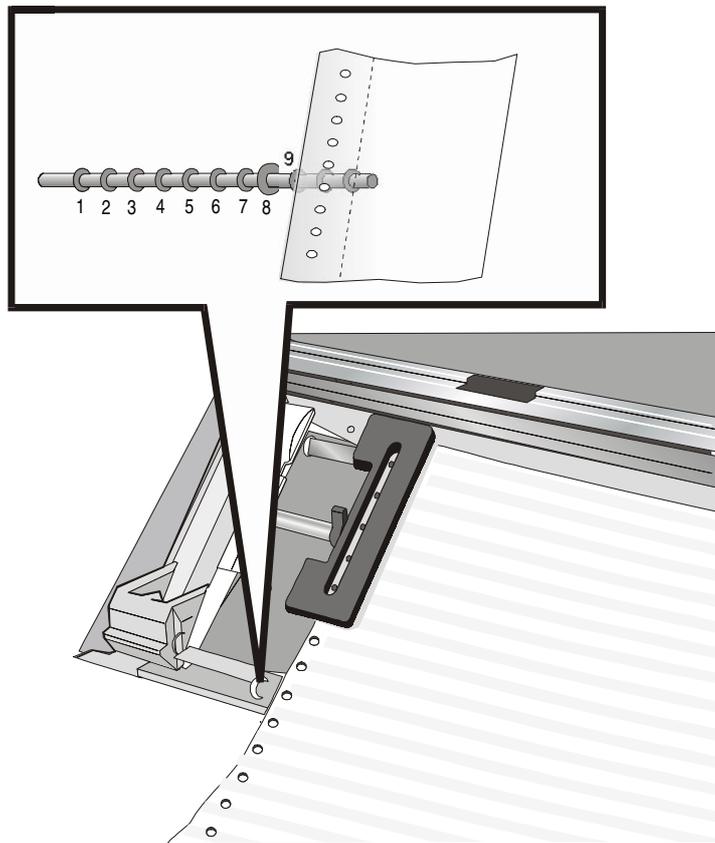
4. Placez les guide-papier le long de la barre de l'unité d'entraînement supérieure. Ouvrez les capots des roues à picots de droite et de gauche.



5. Tenez le papier devant les picots, insérez les perforations du papier sur les broches des picots de gauche et fermez le cache des picots.
6. Insérez le papier sur les broches des picots de droite, assurez-vous que le papier glisse sous le détecteur de papier et fermez le cache des picots.

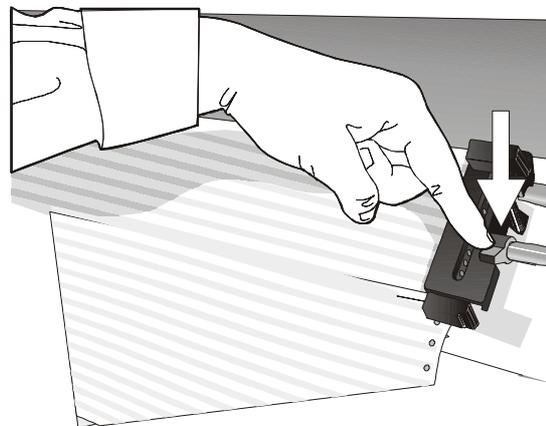


7. Placer le papier en correspondance de la première position d'impression: le bord du papier doit se trouver au niveau du onzième repère sur le support de l'imprimante.



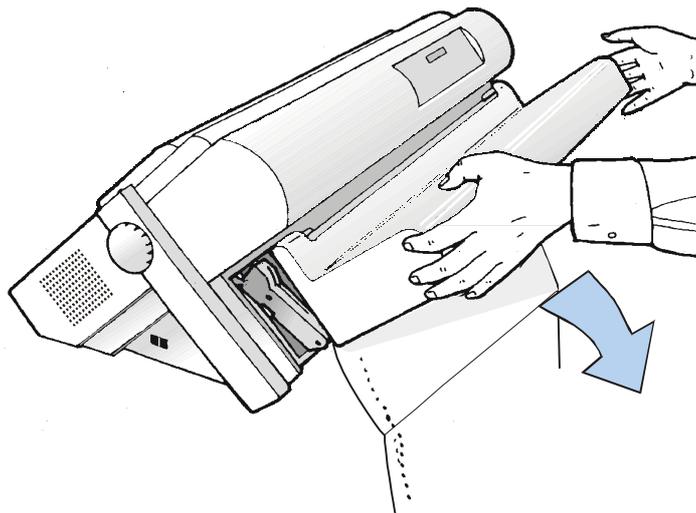
8. Tendez le papier en déplaçant délicatement la roue à picots de droite vers la droite et bloquez-le.

9. Bloquez les roues à picots de l'unité d'entraînement supérieure en plaçant les leviers vers le bas.



10. Refermez le capot de la zone des unités d'entraînement.

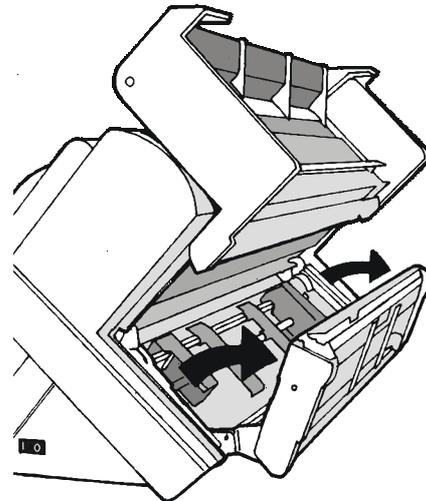
11. Appuyez sur la touche LOAD/FF pour faire avancer le papier..



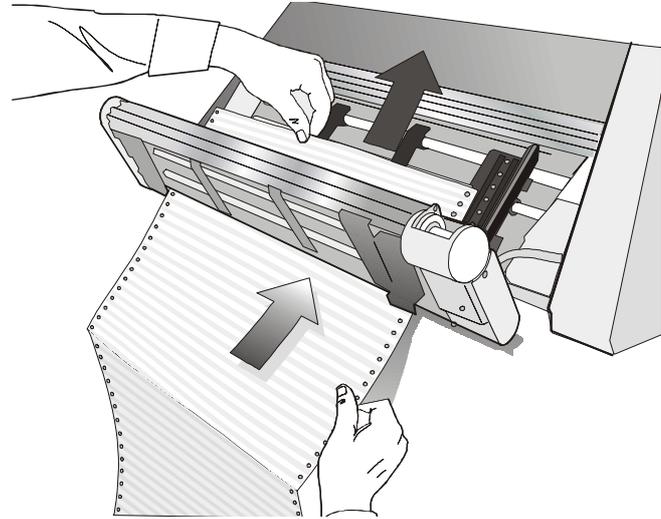
Chargement du papier sur la 1^{ère} unité d'entraînement pousseur avant lorsque la 2^{ème} unité d'entraînement avant (optionnelle) est installée

Suivez la procédure suivante lorsque la 2^{ème} unité d'entraînement pousseur avant optionnelle est installée et qu'il est nécessaire de charger le papier sur le 1^{ère} unité d'entraînement pousseur avant.

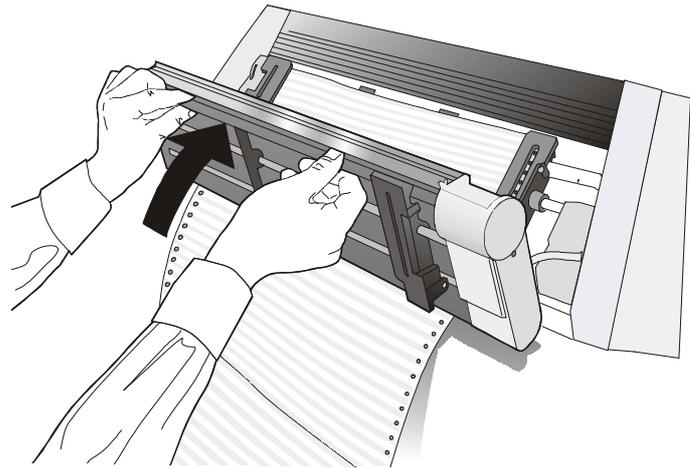
1. Ouvrez le capot de la zone des unités d'entraînement, tournez-le vers le haut et posez-le sur l'imprimante.
2. Tournez vers l'extérieur la 2^{ème} unité d'entraînement pousseur avant optionnelle.



3. Introduisez le papier en continu dans la fissure présente entre la 1^{er} et la 2^{ème} unité d'entraînement avant, puis suivez la procédure de chargement du papier décrite au paragraphe **Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement inférieure (F1).**



4. Lorsque la procédure de chargement papier sur la 1^{ère} unité d'entraînement avant est terminée, remettez la 2^{ème} unité d'entraînement avant dans sa position initiale avant de refermer le capot de la zone des unités d'entraînement.



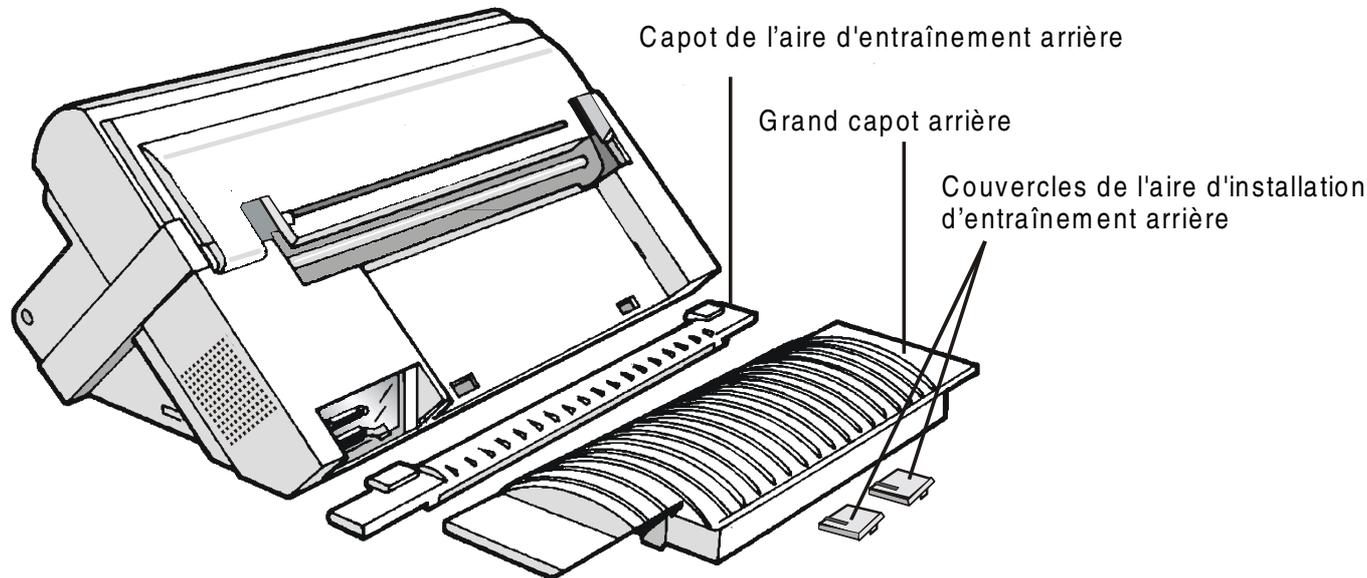
5. Appuyez sur la touche LOAD/FF pour charger le papier dans l'imprimante.

L'unité d'entraînement arrière tireur

L'unité d'entraînement arrière tireur peut être installée pour charger du papier en continu de poids supérieur.

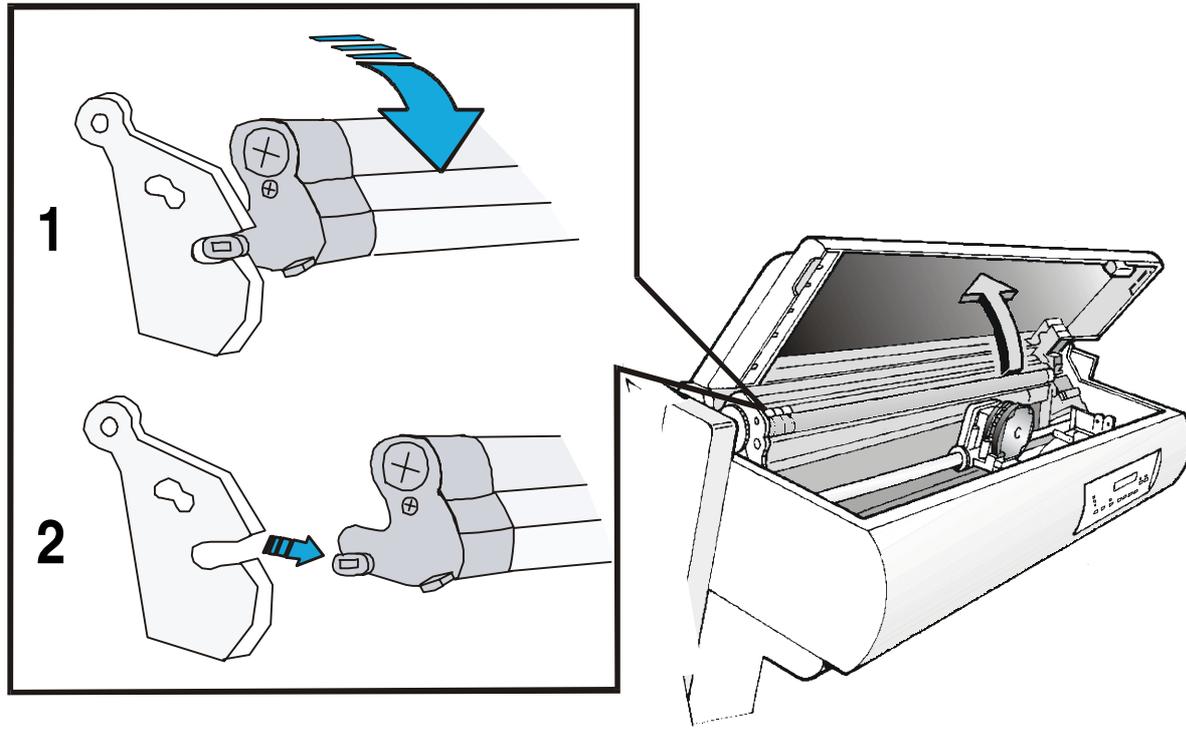
Installation de l'unité d'entraînement arrière tireur

1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Enlevez le grand capot arrière, le capot l'aire d'entraînement arrière et les couvercles de l'aire d'installation de l'unité d'entraînement arrière.

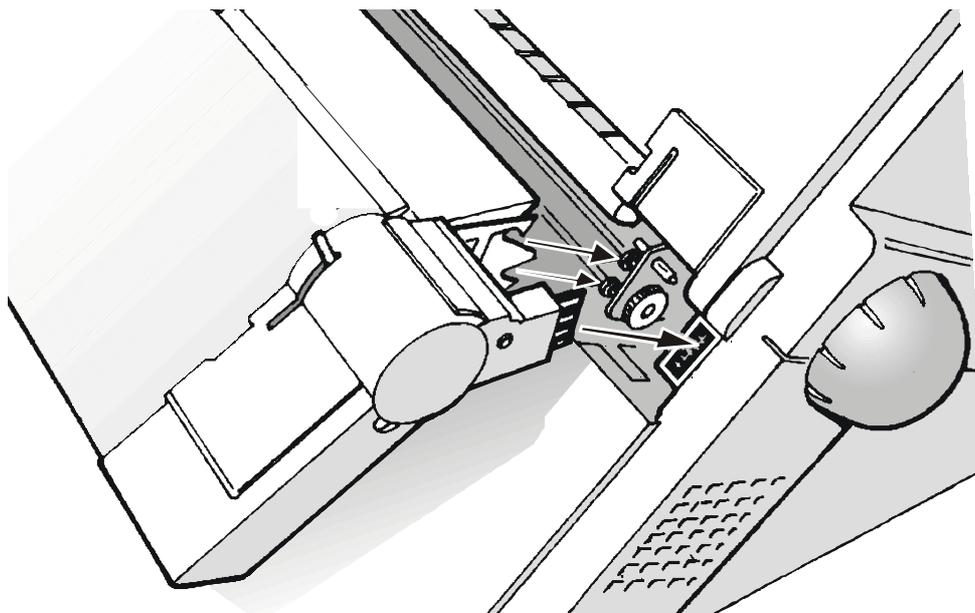


Conservez le capot en un lieu sûr car il devra être réinstallé chaque fois que l'unité d'entraînement arrière tireur sera enlevée.

3. Remettez le grand capot arrière en place.
4. Ouvrez le capot supérieur, libérez (1) la barre presse-papier et extrayez-la (2) dans les gorges prévues à cet effet sur chaque côté de l'imprimante.
5. Refermez le capot supérieur.



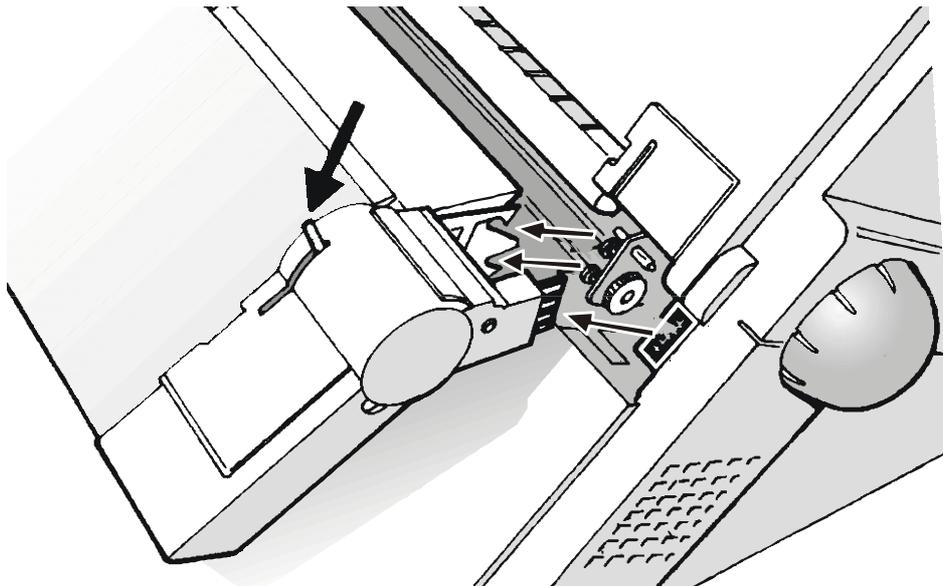
6. Installez l'unité d'entraînement arrière tireuse et les couvercles de l'aire d'installation de l'unité d'entraînement arrière (avec la rainure) comme cela est indiqué sur la figure.



7. Mettez l'imprimante sous tension.

Retrait de l'unité d'entraînement arrière tireur

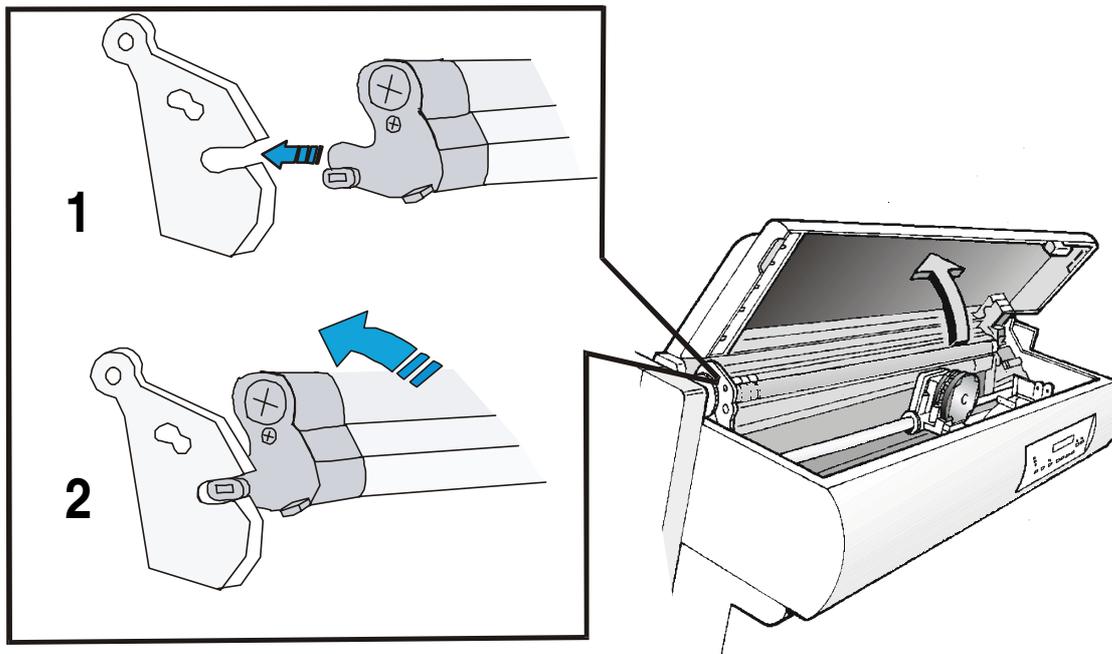
1. Mettez l'imprimante hors tension.
2. Baissez le levier pour libérer l'unité d'entraînement et enlevez-la de l'imprimante.



3. Remettez en place le capot de la fente de l'unité d'entraînement arrière en s'assurant que le connecteur de verrouillage (Interlock) soit correctement inséré dans la prise correspondante.

Si le capot n'est pas remis en place, l'imprimante reste bloquée.

4. Ouvrez le capot supérieur.
5. Coulissez le chariot d'impression sur la position droite de l'imprimante, puis introduisez (1) les tenons de la barre presse-papier dans les gorges prévues à cet effet sur chaque côté de l'imprimante.
6. Faites tourner (2) la barre presse-papier vers le haut et poussez-la délicatement vers l'arrière de l'imprimante jusqu'à ce qu'elle se bloque.



Alimentation du papier avec les unités d'entraînement inférieure pousseur (F1) et arrière tireur optionnel

Après avoir installé l'unité d'entraînement arrière tireur, le papier ne peut être alimenté qu'en mode tireur-pousseur.

1. Appuyez sur la touche PATH pour sélectionner le chemin pousseur/tireur; le message suivant apparaîtra sur le cadran d'affichage:

CHARG POUSS TIR.

- S'il a été utilisé un chemin de papier différent, le message suivant apparaît:

CHANGE CHEMIN

- Si le module de papier continu est présent dans l'unité d'entraînement supérieure, l'imprimante parkera automatiquement ce module avant d'entraîner le nouveau module. Le message suivant s'affichera:

COUPER AU BESOIN

et

PARQUEZ PAPIER

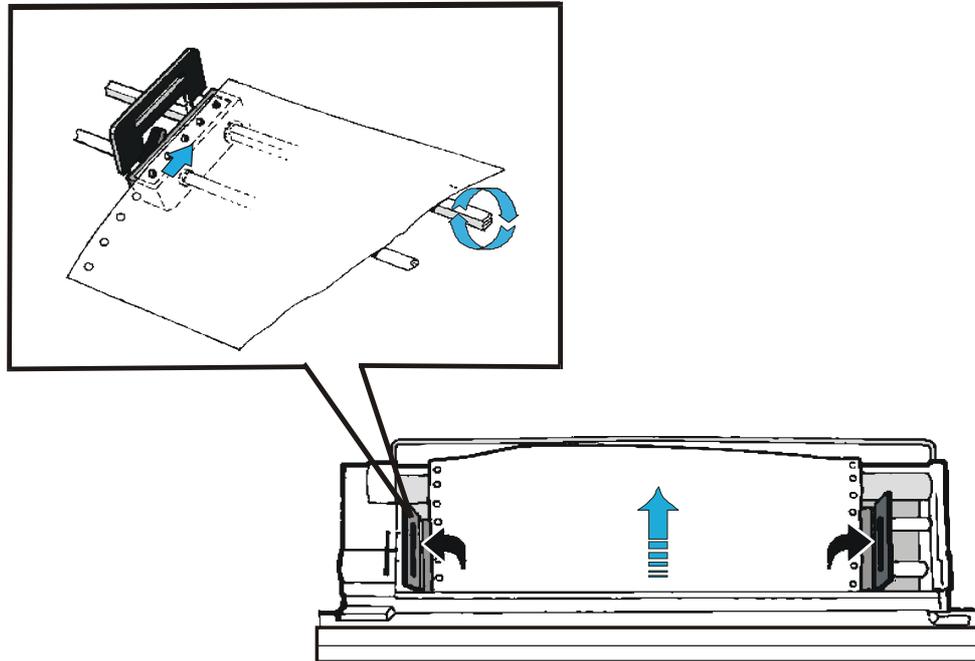
- Découper le module chargé dans l'entraînement supérieur (s'il mesure de 18 pouces) et appuyez la touche PARK. Le message suivant s'affichera:

PARCAGE EN COURS

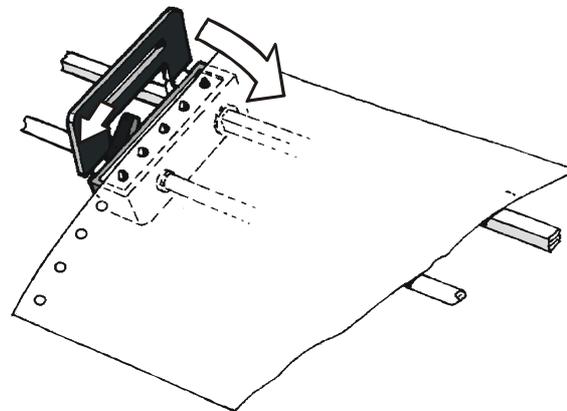
suivi de

CHARG POUSS TIR.

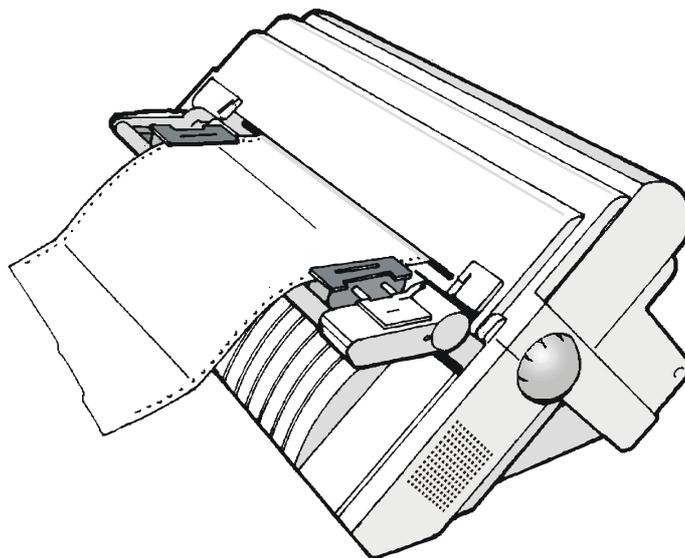
2. Pour l'alimentation du module de papier en continu avec l'unité d'entraînement inférieur pousseur, suivez la procédure [Alimentation du papier avec l'unité d'entraînement inférieure \(F1\)](#) précédemment décrite dans ce chapitre.
3. Tendez le papier à la sortie de la fente d'alimentation puis ouvrez les capots droit et gauche de l'unité d'entraînement. Débloquez les capots en tirant le levier vers le haut.
4. Alignez les roues à picots de l'unité d'entraînement arrière avec la perforation du papier et ce aussi bien latéralement qu'en tournant la barre de support. Installez la perforation du papier sur les picots des unités d'entraînement droite et gauche.



5. Refermez les capots des roues à picots et rabaissez les leviers.
6. Appuyez sur la touche ON LINE pour confirmer que l'alimentation du papier est complétée. L'unité d'entraînement arrière pousseur est prête à opérer.



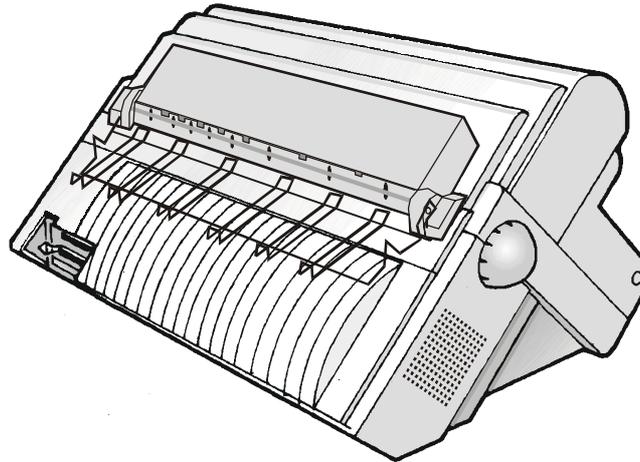
La figure montre la séquence pour l'alimentation correcte du papier.



Le coupe-papier

L'option du coupe-papier, qui permet de couper le papier automatiquement, doit être installé à l'arrière de l'imprimante.

Pour la procédure d'installation du coupe-papier et du collecteur de papier correspondant consultez l'*Installation Guide* accompagnant le coupe-papier. La figure suivante montre la position du coupe-papier sur l'imprimante.



Carte d'interface LAN

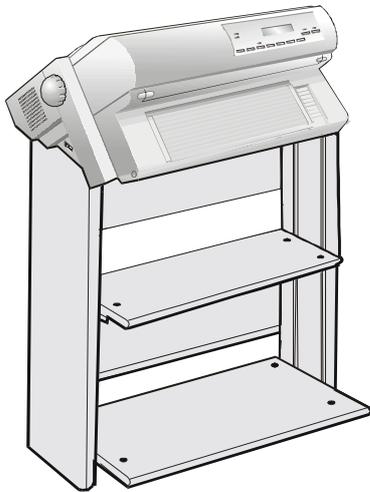
Une carte d'interface LAN est disponible pour les connexions en réseau à l'aide d'une interface intégrée Ethernet 10/100 Base-T qui co-existe avec l'interface parallèle.

Pour la procédure d'installation de cette carte, consultez l'*Installation Guide* accompagnant la carte Ethernet 10/100 Base-T.

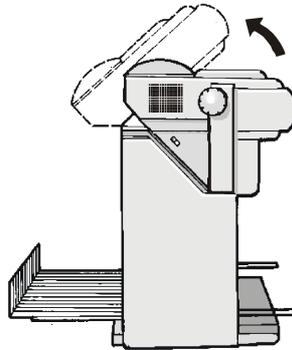
Piédestaux de l'imprimante

Deux piédestaux d'imprimante sont disponibles pour une meilleure manipulation du papier:

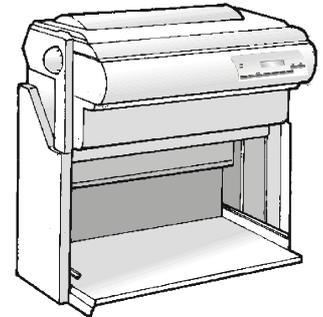
- Un piédestal à trois niveaux : pour de grandes quantité de papier et la gestion de deux papiers en continu.
- Un piédestal à deux niveaux : avec un niveau d'imprimante inclinable pour les applications de documents à la demande.



Piédestal à trois niveaux



Piédestal à deux niveaux



Spécifications de l'imprimante

Caractéristiques d'impression

Tête d'impression	
Matrice	18 aiguilles - 0.28 mm
Durée de la tête d'impression	700 millions de caractères (épreuve)

Vitesse d'impression (cps)				
		Épreuve		Qualité
	Grand vitesse (HS)	Normal	DP Text	LQ
10 cpp	1066	800	480	240
12 cpp	-	960	480	240
15 cpp	-	960	480	240
17,1 cpp	-	800	480	240
20 cpp	-	800	480	240
Lignes par minute à 10 cpp en mode épreuve HS		570 à 40 caractères par ligne 420 à 80 caractères par ligne 300 à 136 caractères par ligne		

Capacité de traitement (ISO/IEC 10561)
730 pages par heure en mode épreuve HS

Matrice d'impression (horizontale x verticale)

	Épreuve			Qualité
	Grand vitesse (HS)	Normal	DP Text	LQ
10 cpp	9 x 9	12 x 9	20 x 9	20 x 18
12 cpp	-	10 x 9	20 x 9	20 x 18
15 cpp	-	10 x 9	20 x 9	20 x 18
17,1 cpp	-	12 x 9	20 x 9	20 x 18
20 cpp	-	12 x 9	20 x 9	20 x 18

Densité d'impression (caractères par pouce)

Normale	10 - 12 - 15 - 17,1 - 20
---------	--------------------------

Longueur de la ligne (nombre de caractères)

10 cpp	136	17,1 cpp	233
12 cpp	163	20 cpp	272
15 cpp	204		

Interligne

6, 8, 12 lpp

3, 4, 6, 8, 12 lignes/30 mm

n/72, n/144, n/216 par pouce

Styles d'impression

Épreuve, Courrier, OCR-B, Gothic, OCR-A, DP Text

Attributs d'impression

Indice supérieur/inférieur, souligné, surligné, italiques, caractères gras, ombré, double largeur, comprimé

Résolution graphique (points par pouce)

horizontale	60, 72, 80, 90, 120, 144, 240
-------------	-------------------------------

verticale	72, 144
-----------	---------

Jeux de caractères

Jeux de caractères standard IBM PC	CS1 et CS2
------------------------------------	------------

Variations nationales EPSON	E.U, France, Allemagne, Royaume-Uni, Danemark-1, Suède, Italie, Espagne-1, Japon, Norvège, Danemark-2, Espagne-2, Amérique Latine
-----------------------------	---

Jeux de caractères IBM et EPSON	USA (CP437), Grec (CP437-G), Slave (CP437SL), International (CP850), Grec (CP851), Europe de l'Est (CP852), Turc (CP853), Cyrillique (CP855), Turc (CP857), Euro PC International (CP858), Portugal (CP860), Hébreu (CP862) Français/Canada (CP863), Arabe (CP864), Danois/Norvégien (CP865), Russe (CP866), Turc2 (CP867), OCR-A (CP876), OCRB (CP877), Farsi (CP1098), Latin 2 Windows (CP1250), Cyrillique Windows (CP1251), Latin 1 Windows (CP1252), Grec Windows (CP1253), Turc Windows (CP1254), Baltique Windows (CP1257), 96GREEK, GOST, TASS, MAZOWIA, UKRAINIEN, KOI8-U
---------------------------------	--

Jeux de caractères ISO	8859/1 (Latin1), 8859/2 (Latin2), 8859/3 (Latin3), 8859/4 (Latin4), 8859/5 (Latin/Cyrillique), 8859/6 (Latin/Arabe), 8859/7 (Latin/Grec), 8859/8 (Latin/Hébreu), 8859/9 (Latin5), 8859/15 (Latin9)
------------------------	--

Codes à barres

UPC-A, UPC-E, EAN-8, EAN-13, UPC-EAN 2, UPC-EAN 5, Code GP, MSI Plessey, Code BCD, C2/5-3 BAR, Code 39, Code 128, Code 11, Code 93, Codabar, 2/5 Bidirectional, 2/5 Interleaved, 2/5 Industrial, 2/5 Matrix, Postnet

Emulations

- EPSON FX Series

- IBM Proprinter XLIII

- IBM Personal Printer 2381+

Gestion du papier

Configuration de base

UNITE D'ENTRAÎNEMENT INFÉRIEUR (F1)

Largeur papier en continu: 76 à 432 mm (3 à 17 pouces)

Copies: 1 original + 7 copies Épaisseur max. 0,635 mm

Options

UNITE D'ENTRAÎNEMENT SUPÉRIEUR (F2)

Largeur papier continu: 76 à 432 mm (3 à 17 pouces)

Copies: 1 original + 7 copies Épaisseur max. 0,635 mm

UNITE D'ENTRAÎNEMENT TIRANT ARRÈRE

Largeur papier continu: 76 à 432 mm (3 à 17 pouces)

Copies: 1 original + 7 copies Épaisseur max. 0,3 mm (0,014 pouce)

Insertion avant avec le tracteur inférieur en mode pousseur avant et le second tracteur en mode tireur arrière

Fonctions standard

- Réglage automatique de l'écartement de la tête d'impression (AGA)
- Commutation automatique du chemin du papier via panneau de commandes ou via commandes du logiciel
- Mise en attente du papier
- Fonctionnalité Plug&Play
- Impression des codes à barres
- Positionnement automatique du papier en continu pour le détachement, time-out sélectionnable
- Réglage et mémorisation du format du papier et conditions d'impression pour chaque chemin du papier dans la mémoire rémanente
- Impression des macro-caractères en utilisant les commandes natives Compuprint

Caractéristiques physiques et électriques

Interfaces

Parallèle	Bidirectionnelle compatible Centronics (IEEE-1284) en mode quartet et octet - connecteur Amphenol à 36 broches, 7/8 bits de données
	Capacité du tampon: max. 128 Koctets
Série	RS-232/C et RS-422/A - connecteur DB 25
	Débit (en bauds): 300 à 38.400 bps, 7/8 bits de données, Flux DTR & XonXoff Capacité du tampon: max. 128 Koctets

Commutation d'interface automatique

Fiabilité

MTBF	Moyenne des temps de bon fonctionnement: 10.000 heures à 25% DC
MTTR	Durée moyenne de reprise: 30 minutes
Capacité	64.300 pages/mois (ECMA 132 - 4 heures pendant 22 jours)
Vie imprimante	5 ans ou 10.000 heures à 25%
Vie moyenne	Opérationnelle: sans limites

Alimentation électrique

UNIVERSAL	De 90 à 244 Vc.a.
Puissance de sortie	Max. 215 W
Consommation électrique	Mise en attente: moins de 30 W – Moyenne en impression: 120 W

Niveau acoustique

54 dBA

Conditions ambiantes

Conditions de stockage

Température	-40 ÷ 50 °C
Humidité relative	10 ÷ 90% H.R. (sans condensation)

Conditions de fonctionnement

Température	10 ÷ 38 °C
Humidité relative	10 ÷ 90% H.R. (sans condensation)

Conditions du papier		
	Température	16 ÷ 24 °C
	Humidité relative	40 ÷ 60% H.R. (sans condensation)

Dimensions physiques	
Hauteur:	315 mm (12,21 pouces)
Largeur:	670 mm (26,18 pouces)
Profondeur:	390 mm (15,35 pouces)
Poids:	20 kg

Consommables

Cartouche du ruban encreur noir "Long Life" (20 millions de caractères)	PRKN707-1
Cartouche du ruban couleur (2 millions de caractères pour chaque bande)	PRKN408-1

Options

Entraîneur tireur arrière à 4 picots (pour mode pousseur-tireur alimentation du papier)	PRF9000
2 ^{ème} entraîneur pousseur avant à 6 picots	PRFN103
Coupe-papier	PRFN088
Carte d'interface LAN Ethernet 10/100 Base	PRAN102
Piédestal avec niveau inclinable	PRFN406-000
Piédestal à trois niveaux	PRFN405-000

Standards

ESD IEC 801-2, Marque CE

UL 1950; CSA 22.2 n.950; réglementation FCC partie 15, sous-partie J, classe b

NEWKO-TSE (74-SEX) 203/92; EN 60950; CEI 950

VFG 243/91; VFG 46/92; VDE 875 cl.B; CISPR 22/EN 55022-classe B

R.P.M. (cert. by VDE)

ISO 7779; ISO 9296

ECMA 8, 11, 132